PANORAMA

Año X - Nº 282 - 21 al 27 de septiembre de 1972 - m$n. 400.— $ 4.—

CUENCA DEL PLATA
ARGENTINA VERSUS BRASIL

RUBENS SAN SEBASTIAN

EL NUEVO SALARIO

Joker
le ganó a las
cruzadas.

Las cruzadas de la historia fueron 8.
Las nuevas cruzadas de Joker ya suman decenas.
Unase a los cruzados de Joker.
Son centenares de miles de todas las edades.
Y ganan todas las batallas.
Joker: palabras cruzadas, telegrillas, enigmas
policiales, bridge, go, ajedrez, filatelia,
enigmografía, humor y todo el ingenio del mundo.

Revista
Joker

Un desafío a su ingenio.

BRIDGE
CRUCIGRAMA
CRUCIGRAMA

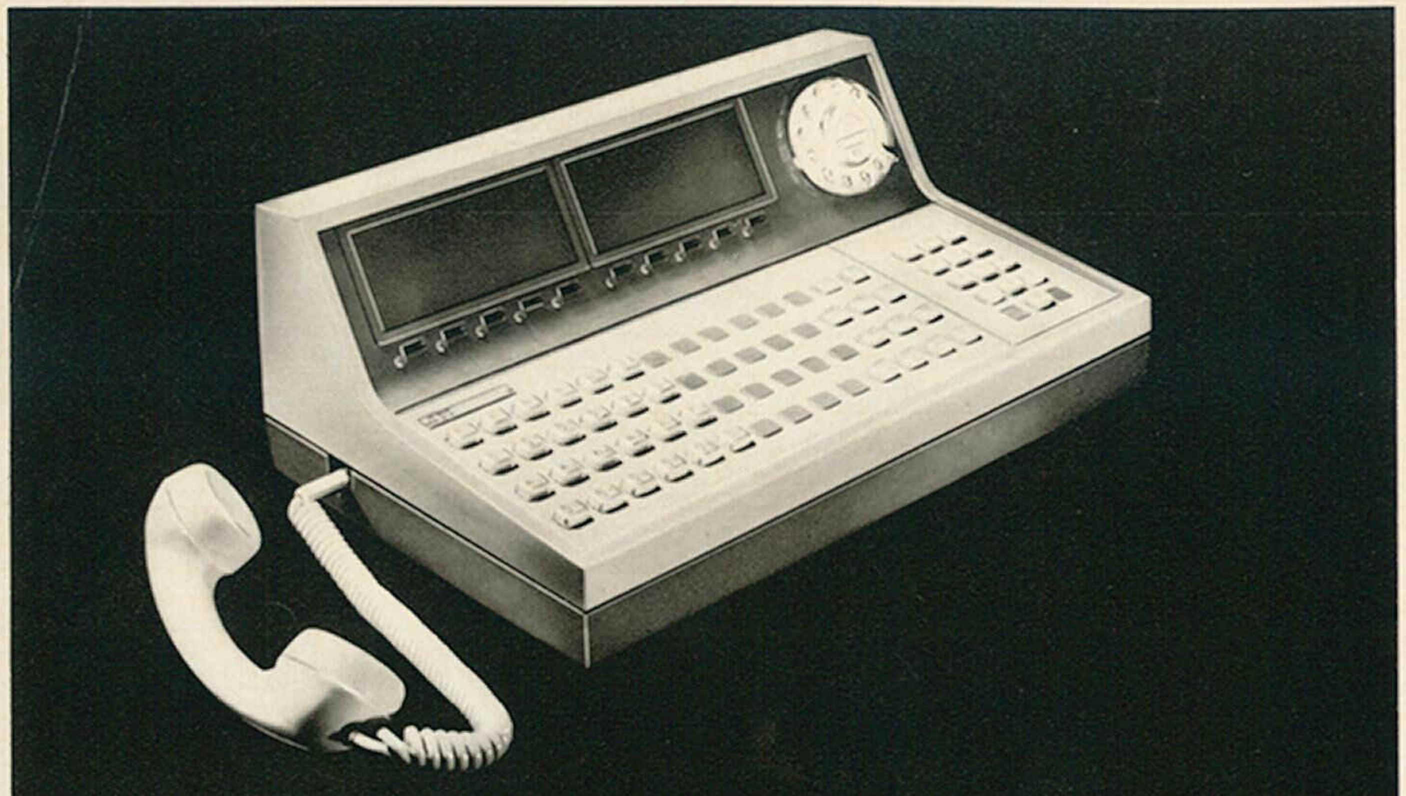
PANORAMA

Año X - Nº 282 - 21 al 27 de septiembre de 1972 - m$n. 400.— - $ 4.—

CUENCA DEL PLATA
ARGENTINA VERSUS BRASIL

RUBENS SAN SEBASTIAN

EL NUEVO SALARIO



se alquila conmutador telefónico automático exclusivo

flamante, con ahorro de gastos asegurado

Standard Electric Argentina tiene para Ud. una moderna forma de conseguir más negocios a partir de más y mejores comunicaciones: **el Conmutador Telefónico Automático Exclusivo —sistema Crossbar Pentaconta—** el más moderno sistema telefónico del mundo.

Su empresa, si todavía continúa atada a los viejos cables de su ineficaz conmutador, logrará con este novísimo equipo agilizar en un 100 % todas las llamadas que necesita hacer o recibir.

Y Ud. puede **alquilarlo,** como también adquirirlo definitivamente. Pero las ventajas que le ofrece el alquiler son como para sacar números:

- Ud. no paraliza su capital.
- Ud. no paga interés sobre la inversión.
- El precio de la conservación está incluido.
- El alquiler es un gasto deducible de impuestos.

Como especialistas en todo lo que se refiere a comunicaciones, Standard Electric Argentina ofrece este y otros equipos y sistemas de comunicación para empresas con deseos de vanguardia.

Pida mayores informes a Oficina de Ventas, Marcelo T. de Alvear 1339, Capital Federal - Tel. 42-3408/09/00.

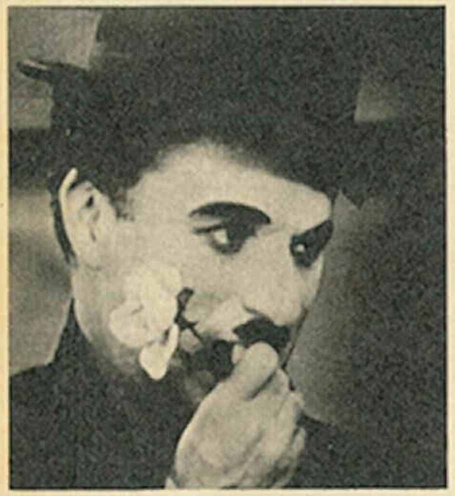
* Entrenamiento completo para sus telefonistas ABSOLUTAMENTE GRATUITO.

Standard Electric Argentina
si su necesidad es comunicación

AGENDA DE PANORAMA

CINE

- *Cinemateca Argentina* continúa revisando el cine inglés, sin prevenciones de escuelas o épocas: *El cuidador* (Clive Donner, 1963), viernes 22; *El hijo de las fieras* (Zoltan Korda, 1942), domingo 24; *39 escalones* (Alfred Hitchcock, 1935), lunes 25; *La posada maldita* (Hitchcock, 1939), martes 26; *Marat / Sade* (Peter Brook, 1966), miércoles 27 (San Martín, Sala Lugones).
- *Charles Chaplin* en deliciosos cortos de 1917: *Aventurero, La calle de la paz, En las termas,* el sábado 23. La cabalgata cómica continúa con Joe Brown *(Un tío con toda la barba),* el domingo 24 (Museo Nacional de Bellas Artes, Figueroa Alcorta 2250, a las 19.30).
- *Cabaret.* No sólo es una comedia musical, sino un apunte satírico sobre la Alemania de 1931, cuando afloraba el nazismo. Sobre la dispersión de tema flotan varios aciertos del director Bob Fosse y una estupenda Liza Minnelli (Opera, ver pág. 58).
- *Mimí metalúrgico herido en el honor.* Hay fondo social, comunismo, elecciones y mafia en esta desventura de un obrero empujado por vientos distintos. Dirigió Lina Wertmüller a un chaplinesco Giancarlo Giannini (Atlas, ver pág. 59).



CHAPLIN: SIEMPRE CARLITOS

TEATRO

- *¿Dónde queda, qué puedo tomar?,* de José María Paolantonio. Pisar un país aparentemente irreconocible y descubrir mil problemas muy cercanos, es la jocosa experiencia de una divertida pareja (Embassy).
- *La gran histeria nacional,* de Patricio Esteve. La historia patria, en tono de farsa, al margen de las más difundidas versiones oficiales o disidentes (La Fábula).
- [illegible] de David Viñas. Hay que prescindir de debilidades de la obra y del espectáculo para adentrarse en el magistral Lisandro de la Torre que asume Pepe Soriano (Chacabuco).
- *Qué clase de lucha es la lucha de clases,* de Beatriz Mosquera. "El gigante Amapolas", de Juan Bautista Alberdi, culmina una brechtiana indagación de la realidad argentina (Payró).
- *Las troyanas,* de Eurípides-Sartre. La dirección de Osvaldo Bonet se demora, entre lo ampuloso y lo ingenuo, pero no impide que María Rosa Gallo sea una Hécuba incomparable (San Martín, Sala Casacuberta).
- *La vuelta al hogar,* de Harold Pinter. Desaparecida la inquisición de algún gobierno anterior, retorna una obra audaz, impecablemente interpretada y con notable dirección de Renán y Torre Nilsson (Regina).
- *El círculo de tiza caucasiano,* de Bertolt Brecht. Una obra maestra de la dramaturgia de cualquier época, protagonizada por Norma Aleandro (San Martín, Sala Coronado).

SEGUN *DONDE QUEDA*

MUSIC-HALL

- *Caño 14.* Un show tanguero tiene culminaciones en el bandoneón de Aníbal Troilo, en las instrumentaciones del Sexteto Tango y en la voz de Roberto Goyeneche (Talcahuano 975, diariamente, a las 24).
- *La Coda.* Aunque hay otros números, el atractivo se centra en el show de Chico Novarro, como un fakir porteño que dice no vender nada (Paraguay 1420, viernes a las 22.30, sábados a las 22.30 y en trasnoche).
- *De dónde soy lo que soy.* Tratándose de la excepcional Cipe Lincovsky, no hay [illegible] que preguntar (Kabaret, Maipú 850, a las 23.15 y la 1).
- *¿Nací o me hice?* Ambos interrogantes contesta pródigamente Elsa Berenguer, mediante un caleidoscopio de autores, épocas y estilos (Teatros de San Telmo, Estados Unidos 343).
- *Angel Pavlovsky.* "Con pelos y señales" se titula el espectáculo impar de un mimo-actor altamente dotado (Petruchka).
- *Susana Rinaldi.* La cancionista-actriz del tango, en la casa que funciona para ella (Arriba y Adelante, Corrientes 1246, jueves y viernes a las 22, sábados a las 22 y las 0.30, domingos a las 21).
- *Viejo Almacén.* Tango con mayúscula: Edmundo Riyero, Buenos Aires 8, Carlos García, Federico-Carbarcos-Berlingieri (Balcarce e Independencia, martes a sábado, desde las 23).

CHICO NOVARRO FAKIR

DANZA

- *Margot Fonteyn.* La más ilustre bailarina de Occidente regresa a Buenos Aires, otra vez con Attilio Labis, más un conjunto de primeras figuras de Europa y los Estados Unidos, para interpretar los más famosos *pas de deux* del repertorio internacional; Fonteyn-Labis tendrán a su cargo los de "La bella durmiente" y "Romeo y Julieta" (Coliseo, con el auspicio de Pepsi-Cola y a beneficio de ADAR; 22, 23, 25, 27 y 28 de septiembre; platea, 100 pesos ley; ver pág. 61).
- *Ana Itelman* se acerca a un público no especializado, en un recital heterogéneo e ilustrativo (Santa María del Buen Ayre, sábados a las 17, domingos a las 11 y las 17).
- *Susana Zimmermann* hilvana improvisaciones en las que alterna su parti-

cipación con la de bailarines, músicos y espectadores (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, viernes 22 a las 21).

MARGOT FONTEYN, LA ILUSTRE

MUSICA

- *Rafael Puyana*, el clavecinista colombiano que el año pasado deslumbró a Buenos Aires, vuelve ahora para el ciclo del Mozarteum Argentino. Se escucharán obras de los períodos barroco y prebarroco y, sin duda, volverá a desatar oleadas de entusiasmo. En su instrumento, Puyana tiene apenas uno o dos iguales en el mundo (Coliseo, lunes 25 a las 21).
- *María Elena Walsh.* La juglaresa por antonomasia se presenta en un recital para el Sindicato de Luz y Fuerza (LYF, jueves 21, a las 21.30).

DISCOS

- *La historia del tango.* No está preconcebida, sino hilvanada a través de un Astor Piazzolla pretérito, de cuando daba menos oportunidad de discusión. Excepcional seguidilla, desde Villoldo hasta Delfino (2 LP, Polydor, mono).

CLAVECINISTA PUYANA

- *Canciones para decir que te amo.* Soslayando el título, una selección de voces itálicas que filtra la casi susurrante de Iva Zanicchi, junto a otras proclives al estereotipo (LP, RCA, mono-estéreo).
- *Café Concert.* Una denominación de moda para una heterogeneidad interesante, que contabiliza a Cacho Tirao, el Cuarteto Zupay, Los Trovadores, Raúl Lavié, Piero y Gian-Franco Pagliaro (LP, CBS, estéreo).
- *Los anarquistas.* De 1904 a 1936, un itinerario poético, musical y panfletario de las siempre recordadas jornadas del proletariado libertario (LP, Pincén, mono, ver pág. 60).
- *Serie sinfónica.* Francisco Canaro en una de las caprichosas variaciones que impuso al tango; discusión incluida, tiene el crédito de una increíble selección para un jalón que ya es histórico (LP, Odeón, mono).
- *Primer plano.* La voz estruendosa, casi absolutista, de Tom Jones, en recorrido por canciones que fijan, sin alternativas de cambio, su imagen consagrada (LP, London-Alpha, estéreo).
- *Los más grandes éxitos de Gardel* en la voz de Jorge Sobral. De éste, un esfuerzo vocal ponderable, sólo remitido a las composiciones del Zorzal y Alfredo Le Pera (LP, CBS, mono-estéreo).

PIAZZOLLA DE ANTES

PARA CHICOS

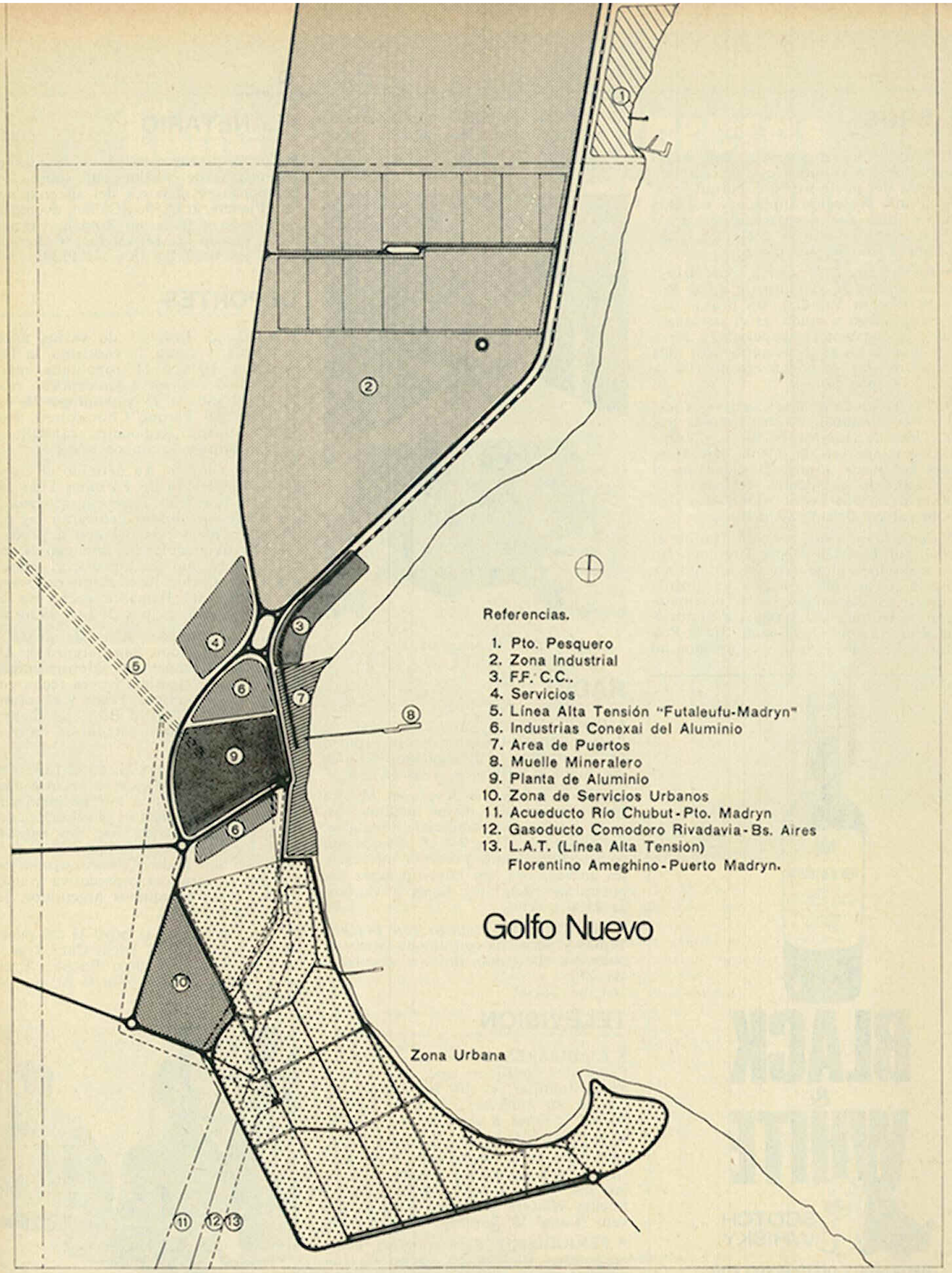
- CINE. *Museo Nacional de Bellas Artes.* Un programa ecléctico, con lo folklórico, didáctico, anecdótico e imaginativo en películas a la medida del niño (Avenida Figueroa Alcorta 2250, sábado 23 a las 16, domingo 24 a las 11 y 16). *Escuela Panamericana de Arte.* Exhibe *Crin blanca,* de Albert Lamorisse, que narra poéticamente la amistad de un niño y un caballo (Venezuela 842, sábado 23 [illegible] domingo 24 a las 16).
- DISCOS. *Sin permiso sale el sol.* Las canciones que María Teresa Corral compuso para la comedia musical "Con permiso o sin permiso", de Carlos Casale, se aprecian independientemente con poesía, gracia, ritmo y modernidad (Doble, La Cornamusa, mono-estéreo).
- TEATRO. *Aire libre,* de José María Paolantonio. Gracia de pantomima y de diálogo en un divertimiento inteligente (San Martín, Sala Casacuberta, sábados y domingos, a las 15). *La casa de Flipi,* de Eduardo Bisso. Una proposición muy novedosa en el género infantil: la comicidad en tiempo de ópera beat (Teatro de la Fábula, sábados y domingos, a las 16.45).
- TELEVISION. *La luna de Canela.* Un entretenimiento en el mejor sentido (Canal 7, lunes a viernes, a las 18).

PLASTICA

- *Silvina Benguria.* Una solitaria investigadora, con humor y escalofrío, de lo que se oculta tras las apariencias de la llamada "realidad" (Gradiva).
- *Escultura de Buenos Aires.* El Museo de la Ciudad convoca a un redescubrimiento de las obras escultóricas que la metrópoli a veces oculta (Alsina 412).
- *Vechy Lisdero.* En parte, los gouaches con que se ilustró un poema, pero además los óleos con el sello distintivo de una artista de portentosa personalidad (Wildenstein).
- *Museo de Arte Sacro de San Pablo* (Brasil). Se ha trasladado con armas y bagajes, como quien dice, a su colega porteño, el Museo de Arte Hispanoamericano Isaac Fernández Blanco, con una admirable selección de sus más refulgentes esplendores barrocos.
- *Luiso Sturla.* Pintor italiano que vive y trabaja en Milán, y que ha retornado hace poco, con renovados bríos, a un oficio en el que se destaca por el encanto poético de sus óleos (Wildenstein).

FERIAS

- *Artesanal.* Los hippies venden sus habilidades, entre bellas y útiles (Plaza Intendente Alvear, domingos y feriados, de 11 a 18).
- *De las Artes.* La vecindad del convento de Santo Domingo no impide lo antisolemne: la calle es galería y mostrador de plásticos de diversas especialidades, que ofertan sus obras (Cortada 5 de Julio, al 300 de avenida Belgrano, sábados, de 15 a 20).
- *De San Pedro Telmo.* Un caso aparente, una feria organizada: muchos puestos y tantísimas antigüedades, o cosas parecidas, que contentan diversos gustos y bolsillos (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingos, de [illegible]).


①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨
⑩
⑪
⑫
⑬
Referencias.
1. Pto. Pesquero
2. Zona Industrial
3. F.F. C.C..
4. Servicios
5. Línea Alta Tensión "Futaleufu-Madryn"
6. Industrias Conexai del Aluminio
7. Area de Puertos
8. Muelle Mineralero
9. Planta de Aluminio
10. Zona de Servicios Urbanos
11. Acueducto Río Chubut-Pto. Madryn
12. Gasoducto Comodoro Rivadavia-Bs. Aires
13. L.A.T. (Línea Alta Tension) Florentino Ameghino-Puerto Madryn.
Golfo Nuevo
Zona Urbana

Madryn crece con el país.

LIBROS

- *Palabra sobre palabra,* por Angel González. Un volumen que recoge toda la obra del poeta español, permite rastrear una evolución límpida y notable, donde una voz desgarrada habla de España, pero también del amor o las palabras (Barral; ver pág. 62).
- *Johnny fue a la guerra,* por Dalton Trumbo. Un ex combatiente de la Primera Guerra Mundial, sin brazos, sin piernas, ciego y mudo, es el personaje de esta narración exasperada y terrible, uno de los alegatos antibélicos más violentos que se hayan escrito (De la Flor; ver pág. 64).
- *Clavículas de un gran juego poético,* por René Daumal. En una límpida traducción de Aquiles Ferrario y Jorge Lebedev, aparece un poema capital de una búsqueda espiritual clave en el pensamiento occidental del siglo: la desaparición de los antagonismos, algo habitual en Oriente (Fabril).
- *Censura y otras presiones sobre el cine,* por Homero Alsina Thevenet. No se trata meramente de un estudio sobre la censura en la Argentina y otros países: el conocido crítico cinematográfico va más allá y registra minuciosamente también los Códigos de la Producción en Hollywood, y compagina un libro fascinante, donde el cine aparece en su visión más épica, aquella donde los artistas se enfrentan con el sistema (Fabril).

RENE DAUMAL: POESIA

RADIO

- EDUCACION. *La Universidad de Buenos Aires.* Un interesante espacio de promoción y divulgación (Rivadavia, lunes y miércoles, a las 18.15).
- MUSICA. *Segundo programa.* Música clásica a través de cintas inéditas, fuera de circulación comercial (Rivadavia, domingos, de 22 a 24). • *Música sin cortes.* Julio Lagos presenta interesantes grabaciones, sin interrupciones publicitarias (Belgrano, lunes a viernes, de 23.30 a 0.30).
- PERIODISMO. *Diálogo con Blackie.* Temas y personas con ameno ritmo de polémica (Belgrano, lunes a viernes, a las 13).

TELEVISION

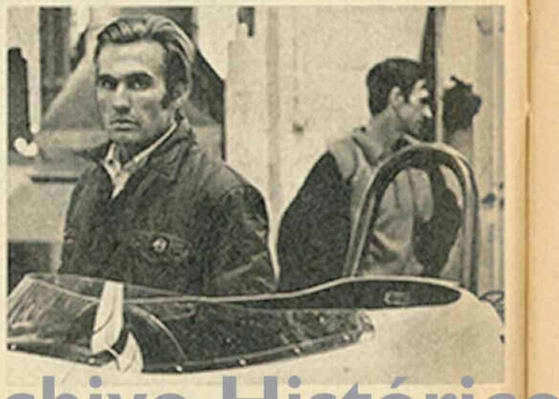
- FAMILIARES. *De padres y de hijos.* Candentes conflictos que interesan al grupo familiar, en un programa conducido por Annamaría y Mario Mactas (Canal 7, lunes a viernes, a las 15.30).
- PELICULAS. *Adiós, ídolo mío* (1963). Dick Van Dyke, Janet Leigh. Dirección: George Sidney (Canal 7, sábado 23, a las 22). • *Ana Frank.* Millie Perkins, Shelley Winters. Dirección: George Stevens (Canal 13, domingo 24, a las 17).
- PERIODISMO. *Los grandes temas nacionales.* Diálogo en torno de las grandes obras oficiales o privadas que se ejecutan en el país (Canal 7, sábados, a las 14).

PLANETARIO

- *Los pequeños vecinos de la Tierra.* Un cautivante audiovisual sobre los componentes menores del sistema solar (Planetario Galileo Galilei, avenidas Sarmiento y Belisario Roldán, viernes a las 16.30 y las 18, sábados y domingos a las 16.30, las 18 y las 19.30).

DEPORTES

- *Atletismo.* Después de varios años de abulia, y como un exotismo, la Federación Atlética Metropolitana reacciona para vitalizar a ese deporte: realizará el sábado 23 y domingo 24, en la pista del Parque Chacabuco, los Campeonatos Regionales capitalinos para mayores de ambos sexos.
- *Automovilismo.* Ya definido el Campeonato Mundial de Fórmula 1 en favor del brasileño Emerson Fittipaldi, las distintas fábricas dedicarán las últimas competencias del año a probar sus nuevos modelos. El domingo 24, en el Gran Premio de Canadá, el piloto argentino Carlos Reutemann calibrará la calidad del flamante coche de la casa Brabham, en pos de una victoria.
- *Fútbol.* Con bajo nivel de juego y un virtual ganador, San Lorenzo de Almagro, el Campeonato Metropolitano ofrece en la trigesimatercera fecha como únicos atractivos, Prode y el cotejo Huracán-Newell's Old Boys. Se jugará el domingo 24 en el estadio de Parque de los Patricios.
- *Rugby.* El sábado 23, en el field del club Ferro Carril Oeste, se iniciará una ambiciosa temporada internacional cuyo gran protagonista es el seleccionado sudafricano Gazelles. Ese día enfrentará, en el primero de sus trece partidos, al San Isidro Club, campeón local por tercera vez consecutiva y uno de los mejores equipos argentinos de todos los tiempos.
- *Yatching.* Desde la boya 33 del puerto metropolitano el Yacht Club Argentino largará su Premio Buenos Aires para la clase L.O.R. Sábado 23, por la mañana.



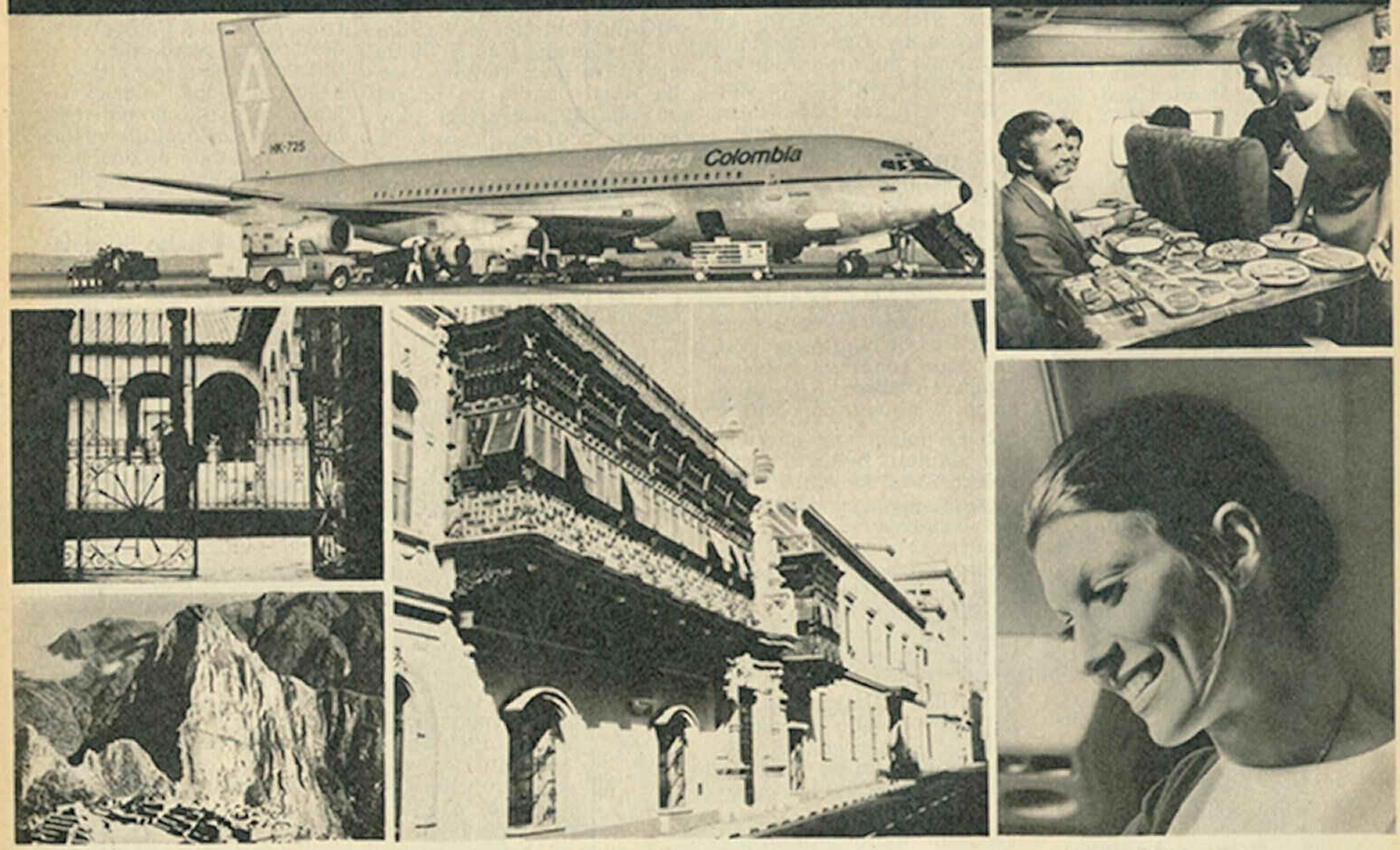
REUTEMANN: AL CANADA

BLACK & WHITE

SCOTCH WHISKY

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR
GUILLERMO PADILLA S.A.

Lima tiene más sorpresas para los que llegan por Avianca.



Llegar a Lima con el Plan Super-Super** de Avianca es como si le entregaran las llaves del Perú.

Un automóvil último modelo podrá estar esperándolo en el aeropuerto.

Tendrá habitaciones reservadas en los mejores hoteles.

No se perderá una excursión.

Ni un museo.

Sabrá siempre cómo organizarse para conocer la mayor cantidad de lugares, en su mejor momento.

Contará siempre con la atención de Avianca. Donde sea, usted seguirá siendo su pasajero.

Y más aún. Habrá sabido lo que queremos decir cuando hablamos del Caribe a bordo.

Habrá conocido una sonrisa, un trago y una música que difícilmente olvide así nomás.

**Consulte a su agente IATA. El Plan Super-Super, exclusivo de Avianca, se otorga tanto individualmente como a grupos de excursión y se abona al contado o a crédito. Sin atarse a fechas fijas.

Avianca
La línea aérea internacional colombiana.
Con 53 años al servicio de las Américas y del mundo.

CORLAND PUBLICIDAD

CORRESPONDENCIA

PLASTICOS. Quiero ampliar la información de *Y mañana anclarán* en París (Nº 280), agregando los nombres de otros dos pintores que también expondrán en el Museo de Arte Moderno de París. Son Manuel Espinosa y Miguel Ocampo, artistas ambos de larga e importante trayectoria.

D. Martínez
Capital Federal

COLON (I). La lectora Ema Hidalgo de Méndez Igal (280) se niega a vivir en 1972. Me pregunto cómo podrán unirse alguna vez los argentinos, si hay gente que pretende sectarizar un teatro (el Colón). Digo esto por aquello de "¿Acaso tendremos que buscar otros teatros para encontrarnos?", que lleva implícita la idea de división social.

Mientras haya gente que pretenda vivir ensimismada en determinada élite no habrá unificación.

María F. Campaña Rey
Capital Federal

COLON (II). "¡Dios mío! ¿Adónde hemos llegado? ¿Tango en el Colón?". Esto parece el comienzo de una tertulia en casa de doña Mariquita Sánchez de Thompson, pero es la carta de una lectora de *Panorama* (280) en pleno siglo XX.

Esa dama, que habla de una decadencia total en las tradiciones y costumbres "señoriales", no se ha dado cuenta, a causa de su cerrazón mental, de que la idea de decadencia sólo la tienen ciertos sectores perimidos de la clase alta, que no quieren apreciar la realidad de la gente que trabaja. El pueblo, señora, no es sinónimo de populacho. Pueblo equivale a decir lucha diaria, pequeñas cosas, risa espontánea y no la sonrisa almidonada en el foyer del Colón.

El tango y el folklore son esencia de porteños y de provincianos, y la señora Mercedes Sosa o el señor Astor Piazzolla son pueblo.

Teresita Cecilia oJrge,
María Clara Coscia
y Alicia B. Ramírez
Bahía Blanca (Buenos Aires)

COLON (III). Suponer que el tango sigue siendo una danza prohibida, o seguir pensando que el populacho no debe ir al teatro Colón, o escandalizarse porque la crema ya no tiene lugares donde encontrarse o dedicar toda suerte de agravios a una clase social, son juicios que sólo pueden provenir de una mente afiebrada como la de la lectora Igal (280).

La invalidez mental de dicha lectora, propia por otra parte de una clase social minoritaria con veleidades aristocráticas, la inhibe para opinar sobre cosas del presente. Ella debió escribir en la época de la guerra con el Paraguay. Su concepción de la sociedad pertenece a esos tiempos.

Juan Carlos Vázquez
Capital Federal

ONGARO. A propósito de *Los liberales contra Ongaro* (277), nos hacemos un deber puntualizar lo siguiente:

1) Nunca fuimos ni somos "ahora orientados" por ninguna asociación, comisión o fracción ajena a los cuerpos orgánicos de nuestro gremio. Tampoco tenemos relación alguna con Rogelio Coria, a quien ni siquiera conocemos.

2) Es totalmente inexacto que Capital Federal haya procedido a la autorreducción de su caudal de delegados congresales. Le corresponden 22 delegados y maniobró para pasar 24. En total se hicieron presentes 27 filiales con 72 delegados. Se retiraron 20 y sus 39 delegados. ¿Cómo explica el grupo Ongaro que Alicia Fondevilla fuera elegida con 38 votos cuando quedaron presentes 33 delegados? Despotrican contra el régimen militar pero se le identifican en procedimientos.

3) Juan Malvar trabaja en la clandestinidad, perseguido por la dictadura. Enrique Marano participa en la conducción del movimiento obrero en Bahía Blanca. El suscripto, en 1945, abrazó de por vida la doctrina peronista.

4, La FATI, como otras asociaciones profesionales de trabajadores, se compone de filiales, no de afiliados. Cada trabajador está representado en el seno de la misma por su respectiva filial. No obstante, 6 mil trabajadores no constituyen una cifra irrisoria, máxime si se tiene en cuenta que lucharon por la libertad de quien hoy los quiere someter a su voluntad personalista.

5) Es inexacto que el interior haya pretendido la mayoría dentro del Comité Central. De 13 cargos la Capital quería 10 y los 3 restantes quedaban destinados al interior. Respetuosos como somos de lo ajeno, mal podríamos pretender, de hecho, lo que no nos otorga el derecho.

Antonio Parisi
Secretario de la
Federación Gráfica Rosarina
Rosario (Santa Fe)

RIGAL. Continúo el *Retrato de una dama* (276). El 30 de agosto la gran cantante Delia Rigal ofreció un recital en una sala céntrica muy amplia pero que carece de la acústica adecuada para hacer justicia a una de nuestras voces más bellas. Pero lo inexplicable del caso es que nada hicieron las autoridades ni el periodismo en general para promocionar a esa figura —aunque no lo necesita— o recibirla en el marco para ella adecuado.

El presidente de la República y el intendente metropolitano, siempre sensibles a los acontecimientos deportivos, ¿se han enterado del recital de la señora Rigal? No lo parece, porque las representaciones correspondientes brillaron por su ausencia. En cambio, hemos visto esa noche a jóvenes con lágrimas en los ojos, ancianos emocionados, ciegos absortos.

Raúl La Roca
Capital Federal

DIBUJOS. En la publicidad previa al estreno de "La película de Anteojito y Antifaz" ("Mil intentos y un invento") e inclusive en información que no es publicidad se recalca el hecho de que se trata del primer film de largo metraje que se hace en el país. Carezco de información precisa, si bien creo recordar que se hizo alguna al comienzo del cine sonoro o fines del mudo. ¿Me informaría *Panorama* al respecto?

Norberto Cano González
Capital Federal

N. de la R.: *El primer largometraje de dibujos animados filmado en el país fue "El apóstol" (producción Federico Valle, 1917), sátira al presidente Yrigoyen que realizó un equipo de dibujantes que encabezaron Diógenes Taborda y Quirino Cristiani. Este último reincidió con "Peludópolis" (1931), también referida a Yrigoyen, un largometraje sonorizado con discos.*

PERONISMO. Tenía 16 años cuando cayó el peronismo y entonces para mí no fue "ni fu ni fa", a pesar de que a la vez advertía el desahogo económico de la gente y una desagradable propaganda personalista, dos caras distintas de una realidad que se fue esfumando. Pasó el tiempo y mi sensibilización política me llevó a la doctrina peronista. Compenetrado de ésta, pensé que aquello del bombo, los retratos, los regalos, los "aportes voluntarios" y la prepotencia, integraba un capítulo primitivo y superado de una fuerza que adquiría organicidad. Ahora veo que esta ilusión se disipa.

He releído todas las notas políticas de *Panorama* desde el número 270 y no obstante advertirse que ciertas informaciones —si se las compara con las de los diarios— se dan con una sobriedad que no tiene el original, todo aquello reaparece. Mientras escribo esta carta tengo ante mí un diario que relata un acto en que Perón fue consagrado "maestro de la juventud", precisamente el 11 de septiembre, Día del Maestro. Esto no me parecería mal si no viera los vicios demagógicos que esconde. Dice la crónica que uno de los que hizo la proclamación fue… ¡un niño de 10 años! Esta enormidad retrotrae a los juramentos de niños que puso de moda Hitler y a cosas similares que la burocracia partidista hizo aquí hace 20 años. Al reiterar que me considero ideológicamente peronista, expreso mi repudio por esos actos indignos. Que no se me diga que los dirigentes no tienen responsabilidad en ello, porque sería una ingenuidad ante la proclamada verticalidad de mandos. Y porque además, está documentado que en cierto acto del Savoy se juró fidelidad a Perón y no al partido o al movimiento, y porque también los obsecuentes de siempre hacen todo lo posible por ungir a Isabelita como sucesora de Evita.

¡Lástima de un movimiento que representa a la gran masa y cuyos dirigentes a dedo sólo parecieran aspirar a rivalizar en genuflexión! Mi caso no será el único: soy peronista y no puedo afiliarme porque no me resigno a ser mascarita de un carnaval.

Juan Pedro [illegible]
Capital Federal

NOCHE Y DIA CON EL PAIS
trasnoche y amanecer argentinos ...a toda música!
Lunes a Sábados, de 1 a 7 hs., por
LR1 RADIO EL MUNDO
Buenos Aires - Otro Mundo en Radio

Julio Moyano - Productor
Ricardo Jurado - Conductor del Trasnoche
Américo Sánchez - Locutor
José Miguel Lloret y De Francia - Animadores del Amanecer
Héctor Agraz - Operador
Guillermo Corneo - Noticiosos
Enzo Ardigó - Comentarista Deportivo
Héctor Sayago - Editorialista
todo el equipo técnico y periodístico de LR 1

Segunda edición.

Nuevamente en venta los primeros números.

Para que nadie se quede sin su colección, Argentina empieza de nuevo. Una segunda edición está en todos los quioscos. Si todavía no tiene los primeros números, no espere a que se agoten.

Empiece ahora: compre los números Nº 1,2,3 y 4 y a partir de hoy los sucesivos que aparecerán semanalmente.

Al mismo tiempo, la primera edición sigue su marcha: ya está en venta el Nº 17.

Esta vez no se quede sin Argentina: Una obra de fundamental interés **para todas las edades.**

1 ARGE
2 ARGENTINA
BUENOS AIRES II
3 ARGE
4 ARGENTINA
CAPITAL FEDERAL II

ARGENTINA

Fascículos semanales coleccionables.

Todos los jueves en su quiosco - $ 4.-

PANORAMA

Director Interino
Raúl Burzaco

Jefe de Redacción
Homero Alsina Thevenet

Secretarios de Redacción
Jorge M. Lozano, Ernesto Schóó.

Prosecretario
Rodolfo Rabanal

Redactores
Silvia Andújar, Ana Basualdo, Carlos Bègue, Jorge Luis Bernetti, Andrés A. Bufali, Miguel Angel Bustos, Giselle Casares, Conrado Ceretti, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaizer, Eleonora Gosman, Diego Lagache, Jorge Lebedev, Raúl Lotitto, Marcelo Pichon Rivière, Juan José Rossi, Martín Yriart.

Secretaria
Haydée Mabel Freddi

Colaboradores
Gabriela Courrèges, Marcos Diskin, Oscar Garibaldi, Irene Hirsch, Joaquín Lavado (Quino), Alejandro Malofiej, Pola Suárez Urtubey.

Fotógrafos
Eduardo Nuñes, Osvaldo Varone.

Diagramadores
Roberto Mergosa (jefe), Helvecia Nessi Lavisse.

Corresponsales
Mario Bernich (Resistencia), Eduardo Castellán (Viedma), Néstor García Morro (Mendoza), Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), Rodolfo Vinacua (Rosario), Virgilio Zurita (h) (Santiago del Estero)

Servicios Exteriores
Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), Surameris Noticias (Mario E. Ceretti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Inter-Press, Europa Press, Keystone, Inter-Prensa, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation Ica Press, Reporters Associés, Rascovsky S. P., Orient News, International Service, Transworld. Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro Realidade, Veja, Panorama (Italia) y The New York Times.

Departamento Comercial
Director comercial: Luis Ricardo Azpiri; supervisor: Rodolfo Sabatini; promotores: Julio César del Valle, Elsa Balliner; tráfico: Nilda Marruco.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316 Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza).
Copyright © 1972 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohibe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma.
Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L. Sol[illegible] 585. C[illegible] Federal: interior y [illegible] RYE[illegible] y [illegible] Mitre 8[illegible] [illegible]

Año X - Nº 282 - 21 al 27 de septiembre de 1972

CARTA

Hay muchas maneras de ocuparse de la historia cotidiana de un país en lo que hace a la función periodística de una revista como Panorama. *Tres de ellas están en lo mejor de nuestro estilo: ser receptores, escudriñadores y analistas de los acontecimientos de última hora; adelantarnos con información orientadora sobre los acontecimientos que serán última hora pasado mañana, y dedicarnos a esclarecer las grandes encrucijadas político-sociales que pesan, irresolutas, sobre la vida interna y externa de una nación.*

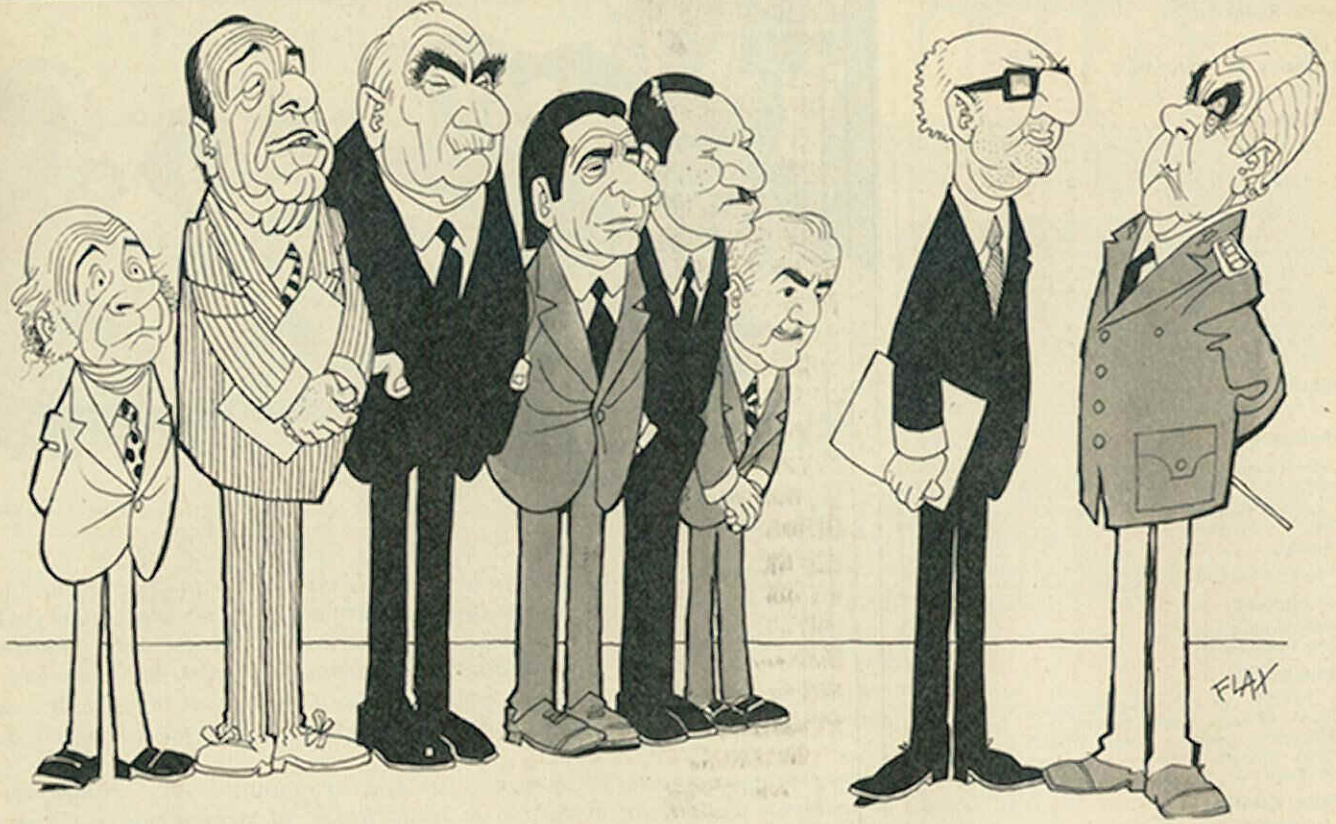
Del primer propósito se nutre la mayor parte de Panorama. *Así, arrancamos revisando la sostenida actitud intransigente de Isaac Rojas, al tiempo que por contrapartida tomaba fuerza en Madrid y en* Buenos Aires *la hipótesis del Gran Acuerdo Electoral que desembocaría en la búsqueda del "candidato ideal". La nota cubre las páginas,* (12/13) *y por supuesto no olvida las desventuras de Cámpora dentro del Frente Cívico.*

Del segundo surge el tema dominante de esta semana: el inminente aumento de sueldos. Al salir esta edición a la calle, probablemente el presidente Lanusse estará hablando al país para anunciar, entre otras medidas, un ajuste en las remuneraciones de los asalariados. La columna vertebral de nuestra nota, es un reportaje al ministro de Trabajo, Rubens San Sebastián. El resto del artículo, que cubre las páginas (21/24), *incluye importantes declaraciones de los empresarios nucleados en la CGE y en la Cámara Argentina de Comercio.*

*Del tercer propósito editorial nace la nota de la Cuenca del Plata (págs.:*14/18)*.Con la coordinación del secretario de redacción Jorge Lozano se lograron informaciones de las siguientes fuentes: de la Cancillería, del general D'Andrea (de la empresa que realiza el estudio de factibilidad de Yaciretá-Apipé), de la Comisión Nacional de la Cuenca del Plata, y también de fuentes brasileñas.* Panorama *trata de demostrar que mientras Brasil lleva adelante sus proyectos hidroeléctricos para que San Pablo cuente con energía más que suficiente para la década del 80, la Argentina gana sus batallas jurídicas, pero no construye los diques en los cursos medios e inferior del Paraná. Ni siquiera apura la presa de Salto Grande en el Uruguay, donde Brasil no está presente, y cuya factibilidad ya está probada.*

SUMARIO:
Notas de tapa. *Salarios: El futuro de la tregua social (21/24). Cuenca del Plata: Brasil sabe lo que quiere (14/18).* • **Agenda de Panorama** *(3/6).* • **Correspondencia** *(8).* • **La Argentina.** *La hora decisiva del Frente Cívico (12/13). Peronismo: En lucha contra el racismo (18). Off the Record (19).* • **La Economía** *(21/26).* • **Las Empresas** *(29/31).* • **Vida Cotidiana.** *Compañías de seguro: Los riesgos inesperados (32/35).* • **Guía de Panorama** *(40/41).* • **Personajes** *(42/43).* • **Carnet** *(43)* • **Las Ciencias.** *Los modernos brujos de la atmósfera (44/45). Lecturas (47).* • **El Mundo.** *URSS: Las mil andanzas del duro viento siberiano (49/51). Finlandia: Entre dos piedras de molino (52). Japón: Los viajes de Marco Tanaka (52/53). Uganda: Los fantasmas de Amin cobran vida (54).* • **Las Artes.** *Cine: Woody Allen: Entre los Marx y Bergman (56/57). Films (58/[illegible]).* • **Libros** *(62/65)* • **Humor,** *por Quino (66).*

La hora decisiva del Frente Cívico



Un paso al Frente

El decimoséptimo aniversario de la emergencia cívico-militar que abatió a Juan Perón sorprendió al gobierno en la faena de suavizar las relaciones con el Justicialismo, ya que los altos mandos de las Fuerzas Armadas no quieren retirarse a los cuarteles sin dejar el poder a los representantes de la mayoría popular. Esa decisión, que para muchos supone una quimera, reconoce los antecedentes de 1958 y 1963 y del ensayo revolucionario de 1966, tentativa suprema de los militares para "curar la democracia".

Desde las antípodas, el ex vicepresidente provisional —Isaac Rojas— dijo el viernes 15 que el "proceso de reconstrucción cívica se encuentra enturbiado y peligrosamente distorsionado", porque "se halaga al sistema totalitario" que cayó en setiembre de 1955. En carta dirigida al general en retiro Federico Toranzo Montero, su amigo, Rojas calificó al peronismo de "infortunio nacional" y recordó que "la participación negociada" de 1958 había llevado al país a la crisis que sobrelleva; anunció, además, que proseguirá en la lucha por los principios y que no se entregará jamás.

Justamente ese viernes, cuando el hombre símbolo del antiperonismo reiteraba que no bajaría la guardia, se afianzaba en Madrid y Buenos Aires la hipótesis del Gran Acuerdo Electoral —GAE—, cuyos vértices serían los militares, Perón y el candidato ideal para las partes presuntamente antagónicas. Nadie, empero, se anima a dibujar la silueta del candidato. Se habla mucho de Osiris Guillermo Villegas, el artesano que llevó a Arturo Illia al poder y que, según se afirma, contaría con el visto bueno de Julián Sancerni Jiménez y Juan Perón; también de Vicente Solano Lima, Mario Amadeo, Juan Enrique Guglialmelli y Juan Francisco Guevara, quien luego de recorrer los senderos del Quijote recaló en Montevideo para vadear "el charco", si fuera necesario.

Esa hipótesis acuerdista, avalada por la propuesta de la CGT y CGE, podría consolidarse en breve con un anuncio de importancia política decisiva; con todo, se desecha la posibilidad de que el aviso importante se conozca en setiembre u octubre próximo, en la medida que el caudillo populista debe decidir si regresa como guerrero o permanece en España en su papel de "león herbívoro". El comisionado Héctor Cámpora, durante la gira que realizó el fin de semana por San Juan y Mendoza, arriesgó que Perón "retornará en octubre o noviembre", pero volvió a repetir "que si ello no ocurre" se consideraría "fracasado" y que no tendría otra alternativa que "renunciar como delegado".

En la tarde del martes 12 Cámpora se propuso deslumbrar a Perón por control remoto: esa tarde, en el hotel Savoy, 18 [illegible] convocados por el delegado justicialista debatieron en un torneo dialéctico las intenciones políticas del gobierno y la posibilidad de unirse en un frente opositor para derrotar a la oligarquía. Al margen de los lugares comunes, Cámpora obtuvo un éxito a medias. En lo positivo, comprobó que cada vez que enciende la caldera de la locomotora que intenta embestir los paragolpes del gobierno encuentra no menos de una docena de vagones que se enganchan al tren, pero siempre detrás del furgón de la correspondencia, por las dudas el chorro que rompe la máquina. Desde el perfil negativo, el delegado justicialista demostró al gobierno que los ocasionales integrantes del frentismo están unidos por filamentos de origen diverso, pero todos de escasa resistencia.

Por otra parte, los comunistas, el Frente de Izquierda Popular, los socialistas de Juan Carlos Coral y las agrupaciones cristianas torpedearon la ortodoxia peronista con frases y sentencias que ni el mismo Ricardo Balbín se hubiese animado a insinuar en la mesa rota de La Hora del Pueblo. El delegado del PC, Rubens Iscaro, recordó por ejemplo que no sólo importaba la proscripción de Perón sino también la de su partido y de otros núcleos marxistas. Iscaro, desde luego, no olvidó exigir el compromiso programático, básico para integrar "un verdadero frente antioligárquico y antiimperialista" mediante la discusión de un programa común 'de objetivos claros y precisos'. A su turno, el FIP enarboló la bandera de "la abstención revolucionaria" en lugar de continuar con un declaracionismo desmentido por los hechos, siempre que Perón no fuese el candidato de la coalición popular.

AMIGOS, PERO NO TANTO. Coral fue más lejos aún. En "carta abierta" a Cámpora, que leyó como lo hubiese hecho el legendario Alfredo Palacios, señaló las contradicciones más gruesas de la conducción justicialista con el simple recuerdo de las órdenes del líder. De buena memoria, Coral se acordó de aquella advertencia de Perón: "Este partido lo juego yo solo", dicha en 1954 al trascender la conspiración militar; también de la orden para votar a Frondizi, en 1957; del bando en favor de Solano Lima, en 1963; del "silencio" ante la victoria electoral de Illia y del fallo "desensillar hasta que aclare", pausa que facilitó el despegue de Juan Carlos Onganía. Por fin, Coral aseguró que la ofrenda peronista para negociar con Alejandro Lanusse fue la carta del caudillo a José Rucci, del 12 de marzo pasado; según el delegado socialista, ese día quedó demostrado que Perón sigue sirviendo a la burguesía.

La conclusión marxista de Coral fue compartida por García Costa, vocero del Partido Socialista Popular, quien dijo que "la hora de las candidaturas no puede reemplazar el primer deber, que es el de organizar la resistencia nacional". García Costa, en síntesis, reprocha a Perón y a sus capitanes que limiten el proceso político a la cuestión de la candidatura, olvidando el problema de fondo: la lucha por desalojar a la oligarquía del poder.

Mostrándose cauto, el intransigente Oscar Alende habló sobre la reforma constitucional y la cláusula limitativa, para culminar su arenga con un voto por "la unión nacional". Mirando a Iscaro acotó: "Sin exclusiones". No faltó a la cita, desde luego, el delegado del MID; pero como Arturo Frondizi parece dedicar su tiempo a tareas más importantes —durante la semana pasada se aseguró que había conversado largamente con Alejandro Lanusse, sin que el rumor pudiera ser confirmado—, Héctor Gómez Machado llevó la voz cantante. Nada nuevo dijo el vocero del MID: se manifestó escéptico sobre el proceso electoral y propuso la movilización popular en el caso de que el pueblo fuese engañado. El discurso de Gómez Machado fue breve, quizá de circunstancia.

Entretanto, la asamblea populista deseaba escuchar la posición de las 62 Organizaciones, siempre coincidente con la de Perón, aunque no fuese casual que su vocero, Rogelio Coria, también visitase con frecuencia a Rubens San Sebastián. Básicamente, Coria reclamó del gobierno "seguridad, justicia y libertad" para que el proceso político asegurase elecciones "limpias", y advirtió que "la verdadera solución institucional" no podía derivar de "una salida electoralista desesperada".

ARTURO MOR ROIG

Una renuncia condicionada

De lo que se oyó y pudo verse en la asamblea del Savoy se pueden extraer algunas conclusiones. La primera: que los sectores de izquierda —con excepción del PC— serían partidarios de que el peronismo anuncie la abstención revolucionaria. Segunda: la necesaria presencia de Perón en la Argentina para "romper la trampa del gobierno" y definir, con las masas en la calle, el sentido de la revolución nacional. Tercera: al faltar a la cita, Frondizi habría dejado en claro que su compromiso político sigue en el Frente Cívico, pero no más allá de esos límites, porque él sigue creyendo que la solución tienen que darla los militares y Perón al margen de los ideólogos de izquierda y derecha. Cuarta: por encima del ENA, los comunistas encontraron el cauce apropiado para demostrar las contradicciones de los partidos reformistas. La última: que todos los presentes quisieron separarse de los radicales, sobre todo Cámpora, que de hecho pinchó el globo de La Hora del Pueblo, al diferenciar a los discípulos de Leandro Alem en "intransigentes" y "contubernistas", en clara alusión a los presentes y a los balbinistas.

PRISIONERO DE ZENDA. Pero, de olvidarse las conclusiones, Cámpora no pudo dar respuestas válidas a las demandas políticas de un cónclave tan heterogéneo, que reconoce como caudillos a Marcelo Sánchez Sorondo y Mario Amadeo, por la derecha; a Gómez Machado y Alende, en el centro, y a Iscaro y Alberti en la izquierda. Es que Cámpora no tiene respuestas: primero, porque depende de Perón; después, porque es difícil que el líder justicialista coincida con el PC y los socialistas.

Aferrándose a una definición de Perón, el delegado recordó que "no se trata de convenir o acordar lo que se hará después del comicio", porque "entendemos que previamente a las eventuales coincidencias programáticas y electorales es menester asegurar definitivamente el proceso de normalización de todos y para todos". Tal vez Amadeo y Sánchez Sorondo pudiesen aceptar la sugerencia del comisionado justicialista, pero es improbable que el PC, los intransigentes, el FIP y los socialistas populares se arriesguen a condimentar el almuerzo con agua, aceite, vinagre y veneno. De ese modo, así como a Jorge Paladino se lo acusó de haber convertido a Perón en un prisionero de Lanusse, ahora se puede acusar a Cámpora de llevar al líder al terreno de fuerzas que no puede controlar. Eso quizá ya lo sepa Perón.

El jueves 14, mientras la Comisión Asesora del Plan Político continuaba en su árido trabajo y los expertos del Ministerio del Interior comentaban las tribulaciones de Cámpora, la especie de la renuncia de Arturo Mor Roig tornaba a comentarse en la Casa de Gobierno. También, a pesar de las reiteradas desmentidas, se afirmaba ese jueves que Guillermo Belgrano Rawson declinaría la subsecretaría del Interior, una vez que Lanusse anunciase la ley electoral y la convocatoria. Es ardua la conjetura sobre el alejamiento de Mor Roig: más de una vez se quiso ir a su casa, pero también más de una vez comprendió que su destino político está unido al de Lanusse, si es que el presidente provisional continúa en la Casa de Gobierno hasta el 25 de Mayo próximo. ◆

Por la abstención, si Perón no viene

BLAS ALBERTI

La voz del Acuerdo Electoral

ROGELIO CORIA

Cuenca del Plata: Brasil sabe lo que quiere

Desde que el almirante Isaac Rojas lanzó el grito de alerta contra la hegemonía brasileña en la Cuenca del Plata, un sentimiento de derrota comenzó a insinuarse en la Argentina en beneficio, justamente, del presunto "destino manifiesto" de Brasil como pretor del área más rica y progresista de América latina. Puede que ese sentimiento derive de las reiteradas frustraciones políticas argentinas, pero es falso afirmar que las intenciones del gobierno de Brasilia prevalezcan sobre las de Buenos Aires; por el contrario, no sólo los brasileños se avinieron a tratar en armonía las posibles disputas emergentes del aprovechamiento de las aguas del Uruguay y el Paraná sino que también aceptaron los criterios jurídicos que expuso la Argentina en las reuniones diplomáticas En esencia, sucede que la Argentina no define con precisión los daños que podrían causar las construcciones de represas brasileñas, como por ejemplo las migraciones de peces, la navegación aguas arriba del Paraná y los regímenes de bajantes y crecientes que, llegado el caso, afectarían los embarques de las cosechas en los puertos cerealeros santafecinos. Sirve un ejemplo: antes de que los ingenieros brasileños procedieran a llenar el gran lago de la presa de Jupiá, en Buenos Aires se alzaron voces de alarma sobre la hipótesis de que el Paraná quedaría trasformado en un zanjón; el lago de la presa se llenó y la realidad demostró que los pronósticos pesimistas no tenían asidero.

Hasta el presente, y con excepción de algunas declaraciones apresuradas de legisladores brasileños, el gobierno de Emilio Garrastazú Médici contemporizó con la Argentina en los puntos más agrestes. En esa perspectiva, Brasil aceptó la tesis de la declaración de Asunción, en 1971, en la que se establece que los países que tengan ríos de curso sucesivo podrán utilizar las aguas en función de sus necesidades, pero sin causar perjuicios a sus vecinos. Esa tesis tiene relación con el desarrollo de la doctrina Hammond, cuyo autor fue secretario de Estado norteamericano en 1895. Por la doctrina, un país de "aguas arriba" tenía derecho absoluto sobre el uso de un río compartido con otro Estado; sin embargo, esa posición fue modificada por los Estados Unidos frente a Gran Bretaña, en 1909; ante Canadá en 1911 y, finalmente, contra México en 1944, país al que había aplicado la tesis Hammond. En 1933 el propio gobierno brasileño firmó un acuerdo en el que se señalaba que la utilización con fines industriales de los ríos debía realizarse sin causar perjuicios a los Estados que utilizaran el curso sucesivo.

Por otra parte existe un convenio firmado entre la Argentina y Brasil por el caso del río Uruguay. En ese acuerdo, suscripto para la construcción de la represa de Salto Grande, se aclaró que para la utilización de las aguas del curso había que convocar a una consulta entre los Estados intervinientes; por aplicación del principio de la individualidad de la soberanía, Brasil no podrá negarse a ejecutar con el Paraná el acuerdo que firmó para el Uruguay. En la conferencia de Estocolmo sobre la Preservación del Medio Humano, la Argentina impuso ampliamente su tesis sobre la utilización de los ríos; pasó a ser considerada por la ONU y allí se le dará curso en la llamada Comisión Sexta de Derecho Internacional. Algo, entonces, parece claro: la Argentina gana las batallas jurídicas pero no construye los diques. Brasil, por el contrario, no pierde tiempo: gestiona en la Unión Soviética un crédito para la maquinaria de la presa de Sete Quedas, cría ganados en Mato Grosso para exportar carne a Italia y Gran Bretaña y desarrolla sus industrias a paso acelerado.

Tiempo atrás, el titular de la Comisión Nacional de la Cuenca del Plata, general en retiro Roberto Arredondo, dijo que los proyectos de Yaciretá-Apipé y Sete Quedas "no eran antagónicos"; hoy, la inseguridad y los temores argentinos pueden llevar a los brasileños a una posición dura. Los cancilleres Eduardo McLoughlin y Mario Gibson Barboza quizá traten próximamente, en Nueva York, los puntos de discordia; pero lo básico es que la Argentina evapore sus recelos, porque de lo contrario "el destino manifiesto" de Brasil se trasformará en una realidad difícil de doblegar.

LOS ANTECEDENTES. La cuenca es una de las 19 más grandes del mundo —que juntas suman más de un millón de kilómetros y el territorio de 45 países— y está ubicada sexta por su superficie detrás de la del río Amazonas, rio Yenisei (URSS y Mongolia), río Congo (República Democrática del Congo, República Centro Africana, Camerún y Angola), río Amur (URSS, Mongolia y China) y río Misisipi (Estados Unidos y Canadá).

La cuenca, debe recordarse, es el territorio en que todas las aguas fluyen a un mismo río, mar o lago. Dentro de la definición, los ríos que configuran la Cuenca del Plata vierten sus aguas en el Atlántico y pertenecen a su pendiente. La superficie imbrifera se estima en 3,5 millones de kilómetros cuadrados y es, luego de la del Amazonas, la más extensa de América latina. Sus límites geográficos son, al norte, los 15º de latitud sur, en los bordes de la Meseta de Mato Grosso, y al sur en las nacientes del río Salado (37º de latitud sur). El borde oriental está fijado por las sierras de Mantiqueira, Paranápiacaba, Do Mar, Geral y Grande del Uruguay, mientras que por el occidente sus límites son más precisos, aun cuando puede llegarse al Pilcomayo superior hasta cerca del lago Poopó.

Dentro de la cuenca platense, en general, corresponde clasificar cinco cuencas principales: la superior del Paraná, la del río Paraguay, la inferior del Paraná (desde Confluencia hasta su desembocadura y que corresponde a la zona sin desagüe), la del río Uruguay y la del río de la Plata. Las cuencas secundarias, en cambio, son 28. Los grandes ríos que integran la Cuenca del Plata son el Paraná, Paraguay, Uruguay y sus numerosos afluentes. En esta zona se encuentran 15 mil kilómetros de vías navegables y está habitada por 80 millones de personas (66,7 por ciento del total de los 5 países que la componen: la Argentina, Brasil, Bolivia, Paraguay y Uruguay), constituyendo el 82 por ciento de la población argentina, el 62,9 por ciento de la brasileña, el 28 por ciento de la boliviana y el ciento por ciento de la uruguaya y paraguaya. Ciudades importantes como Buenos Aires, Rosario, Santa Fe, Paraná, Montevideo, Asunción, San Pablo y Porto Alegre están comprendidas en la región. Posee, además, las reservas de hierro más abundantes del mundo con posibilidades de explotación —Mutún, en Bolivia, y Urucum, en Brasil—; tierras ricas para la agricultura y ganadería: yacimientos petrolíferos, carboníferos y de una vasta gama de minerales, incluidos el uranio, el torio y el vanadio.

Por supuesto, la posibilidad de explotar estas riquezas, levantar industrias, mejorar el regadío, aprovechar los ríos para el trasporte y utilizar su potencial hidroeléctrico, han convertido a la cuenca en un formidable foco de intereses. Más de 60 millones de kilovatios podrían ser aprovechados por los cinco países que integran el área, siempre que se llevaran a la práctica los proyectos de construcción de represas. Sin embargo, hasta el momento, sólo se han utilizado 2,2 millones de kilovatios en Brasil, 180 mil en Paraguay, 140 mil en Uruguay y 110 mil en la Argentina. Como ejemplo, en la Argentina el potencial hidroeléctrico suma actualmente 600 mil kilovatios. Mientras tanto, el grueso del intercambio comercial de la cuenca corresponde a Brasil y la Argentina (322 millones de dólares en 1970 sobre 500 millones de [illegible]). A su vez, los cinco países tienen un intercambio mundial cercano a los 7.500 millones de dólares anuales.

ACUERDOS. El primer proyecto para aprovechar las riquezas de la región fue postulado en la Conferencia Interamericana que se realizó en México en 1898. Con todo, el primer acuerdo interestatal para elaborar un plan conjunto se celebró en la conferencia Regional de Países del Río de la Plata, en 1941. Pero recién en 1966 Arturo Illia replanteó el problema durante las sesiones del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES) que sesionó en Buenos Aires. Es así que un año después tuvo lugar la primera reunión de cancilleres de la Cuenca del Plata, bajo la presidencia de Nicanor Costa Méndez, en la que se dejó establecido que el Comité Intergubernamental Coordinador (CIC) deliberaría permanentemente en Buenos Aies bajo la presidencia del canciller argentino, y con la participación de los embajadores de los Estados miembros. Pero, si bien la creación del CIC significó un importante intercambio de información y experiencia, no pudo liquidar el principal punto de tensión entre la Argentina y Brasil: un acuerdo o tratado que estableciera los derechos y las obligaciones para la utilización de los ríos. El problema nace en dos tesis contrapuestas. Mientras que la Argentina afirma que los países ribereños deben ser informados sobre las obras efectuadas en ríos internacionales de curso sucesivo, Brasil aplica el criterio de soberanía absoluta respecto de las represas que se levantan en su territorio y únicamente aceptó —en la conferencia de cancilleres de Asunción en 1971— otorgar las garantías formales de que ningún Estado será afectado por las obras hidroeléctricas que construya en el territorio.

Es evidente que la Argentina no puede conformarse con esas promesas. Si el Brasil esgrime el argumento de que una adecuada técnica evita todos los perjuicios, la Argentina reclama el derecho de verificar si realmente esa técnica no acarreará problemas insalvables. La doctrina argentina se inspira en la Conferencia Interamericana de 1933 que estableció la necesidad de consulta a los países ribereños por parte del Estado que proyecte construir una represa. Pero en esa conferencia efectuada en Montevideo sólo se aprobó una declaración y no un tratado. La doctrina tiene nutridos y precisos antecedentes internacionales, como la conferencia de Salzburgo y el Estatuto del Danubio (ratificado en París en 1921), que sirvió para trasformar un río de discordias en una vía de cooperación. También existe el tratado suscripto por la Argentina y Chile en 1971

Héctor D' Andrea: "Intereses compartidos"

Para ahondar aún más en los perfiles específicos del programa hidroeléctrico argentino, *Panorama* conversó con el general en retiro Héctor D'Andrea, presidente de la delegación argentina en la Comisión Mixta Paraguayo Argentina de Yaciretá-Apipé. Lo que sigue es la síntesis de ese diálogo:

—¿A qué obedecen las variaciones del trazado del sistema de represas?

—En 1964, la Comisión Mixta Técnica —CMT— llegó a algunas conclusiones sobre el trazado que en esa época se consideró más conveniente para el aprovechamiento hidráulico en la zona. Este trabajo, ya impreso, fue considerado ese año por ambos gobiernos. Se trataba de un estudio de posibilidades, que sirvió de base para el estudio de factibilidad de la firma consultora Harza. La ahora llamada línea A es la aprobada por la CMT en el primer estudio. La firma consultora, al efectuar el segundo, propuso varias alternativas que pasaron a consideración de la CMT.

La elección definitiva se ha hecho sobre los primeros 21 kilómetros, tramo que lleva el 85 por ciento de la inversión total. Falta definir la orientación que tendrá el cierre del río en territorio paraguayo. Para ello, se instruirá a la firma consultora para profundizar los estudios de las variantes A, B2 y II. En una reunión que se hará en el más breve plazo posible, se definirá la orientación de ese dique de cierre.

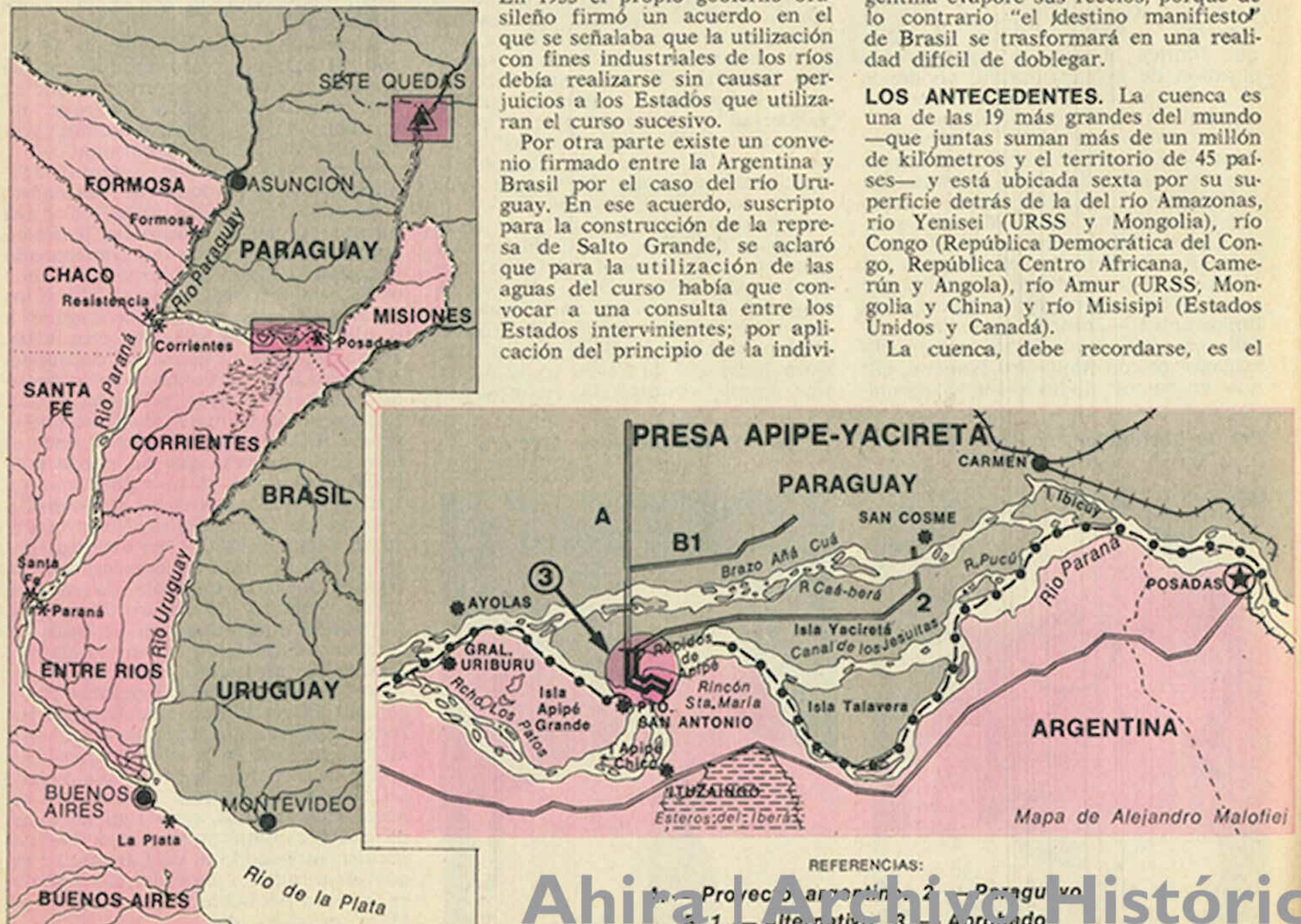
—¿El proyecto se ha demorado?

—Es interesante destacar que no se ha producido demora alguna en el estudio de la firma consultora. Se mantienen los términos fijados, y tal como progresa el estudio, el 28 de febrero de 1973 tendremos el informe impreso.

—¿El Paraguay tiene el mismo interés que la Argentina en la obra? Como sabrá, últimamente se ha dudado sobre las intenciones paraguayas.

—El interés es compartido por ambos países, y por igual. Hay un convenio firmado, en plena vigencia desde 1958, y ratificado dos veces por las declaraciones conjuntas de las últimas visitas presidenciales.

Las dudas que a veces surgen en algunos ambientes provienen de la falta de un auténtico enfoque del problema. Es decir, que no se tiene en cuenta la gigantesca magnitud de la obra, que requiere estudios y decisiones perfectamente meditadas.



Mapa de Alejandro Malofiej

REFERENCIAS:
1. — Proyecto argentino. 2. — Paraguayo.
B 1. — Alternativo. 3. — Aprobado

El grito de Alerta

ALMIRANTE ISAAC F. ROJAS

donde se especifica que en todos los ríos en condominio cada Estado elevará, al otro, sus planos y programas sobre las obras que proyecta. Es el caso del río Futaleufú que nace en Chile, entra en la Argentina y regresa al Pacífico y sobre el cual se construye la represa que dará energía a la primera fábrica de aluminio, en Puerto Madryn.

Brasil sostiene que los arreglos jurídicos deben hacerse en relación a cada caso y por tal razón tramitó convenios con Paraguay para realizar el proyecto binacional de Sete Quedas o Saltos del Guayra. En realidad, al tratarse de una empresa bilateral no le quedaba otra alternativa. Sin embargo, en recientes declaraciones al senado paraguayo, el canciller Raúl Sapena Pastor afirmó que Asunción es neutral en la controversia argentino-brasileña. La polémica entre los dos grandes se debe, precisamente, a Sete Quedas, de la que es tan responsable Paraguay como Brasil. Pero la inclinación de Asunción a las posiciones de Itamaraty no es fortuita; es, en cambio, consecuencia del impresionante incremento de la influencia económico-política que Brasil ejerce sobre su vecino occidental. Ese avance brasileño también se ha ejercido sobre Bolivia y Uruguay mediante la presión económica y, en ocasiones, militar (ver *Panorama*, número 278).

EL DESARROLLO ENERGETICO BRASILEÑO. En 1941 se fundó la Comissão de Integração de Bacia Paraná y Uruguay (CIPBU), impulsora de la planificación de obras sobre ambos ríos. Desde el desvío de las aguas que fluían al río Tiete y cuya fuerza motriz impulsó el desarrollo industrial de San Pablo en los año 30, Brasil avanzó notablemente en el estudio y utilización de sus ríos. Un examen somero demuestra: sobre el Tiete está la represa de Barra Bonita, de 132 mil kilovatios; sobre afluentes del mismo río, en Avanhadara, 30 mil kilovatios igual que en Piracizaba; 56 mil en Soracoba y en Barri e Ibitinga —aguas abajo de Barra Bonita— 132 mil y 125 mil kilovatios.

En la cuenca del río Paranaiba, represas en funcionamiento y en construcción, generaron 300 mil kilovatios; en la del Rio Grande, las presas de Itutinga y Camarcos generan 100 mil. La represa de Furnas genera 800 mil y puede elevarse a 1,2 millones de kilovatios, mientras que el aprovechamiento de Estreito y Jaguara darán 1,5 millones de kilovatios en 1974. En la cuenca del Paranapanema se aprovechan ya varios diques que generan más de 500 mil kilovatios, en la del Paranaiba se proyectan 1,3 millones, y en la del Grande se prevén 1,7 millones. Pero es sobre el Paraná donde se concentran los más ambiciosos programas brasileños.

En el tramo inferior del Paraná, en territorio brasileño, se planea el aprovechamiento de Paranayara con una capacidad de 5 millones de kilovatios, mientras que a unos 100 kilómetros de su nacimiento se construye el complejo de Uburupunga que incluye Jupiá, de 1,2 millones de kilovatios (en funcionamiento), y además Ilha Solteira, de 2,2 millones, a punto de funcionar. Pero es la fabulosa Sete Quedas, capaz de generar hasta 15 millones de kilovatios a un costo de 3 mil millones de dólares, y, aparentemente, a cargo de la Standard Electric, la que motiva las mayores controversias. Estos complejos quebrarían el equilibrio ecológico y se conjetura, causarían estiajes a la altura de Santa Fe.

LUIS MARIA DEL PABLO PARDO

Ganamos las batallas jurídicas

Las fabulosas inversiones hidroeléctricas de Brasil están situadas dentro de un círculo de 700 kilómetros, en el que se produce el 55 por ciento de la renta nacional. De allí que el capital norteamericano —70 por ciento en la industria, 62 por ciento en el comercio exterior— vuelque sus intereses para asegurar abundante energía a sus industrias. Pero esas inversiones obligan a ampliar el comercio exterior, ya que como sólo el 20 por ciento de la población recibe el 63,8 por ciento de la renta nacional, la mayoría de los habitantes está marginada del mercado interno. Esa tendencia explica la creciente influencia brasileña en Paraguay y Uruguay. El acercamiento de Brasilia a Bolivia tiene, en cambio, otras razones: Brasil necesita materia prima y controlar el yacimiento de hierro de El Mutún, el más grande del mundo.

Es evidente entonces que quien controle la energía de la Cuenca, podría dominar la subregión y trascender a todo el hemisferio como gran potencia; ese parece ser el objetivo perseguido por Brasil con el apoyo de Washington. Pero además de los ríos, otros proyectos como caminos, puentes, el puerto de aguas profundas en Rio Grande do Sul —que puede bloquear al de Buenos Aires— y el desarrollo de la ganadería, constituyen verdaderos toques de atención que pueden modificar el equilibrio económico y político del continente.

LA SITUACION ARGENTINA. Los aprovechamientos hidroeléctricos en la zona argentina son incipientes y pálidos ejemplos comparados con los de Brasil. Sobre el Paraná han sido estudiados varios proyectos como el de Iguazú de 7,4 millones de kilovatios, Corpus, 4,6 millones, Itatí, 3 millones, Bella Vista, 2 millones; Esquina, 2,3 millones; Santa Fe-Paraná, 2,5 millones; Guazú, 2,1 millones, y el más en boga: Yaciretá-Apipé, de 3,2 millones de kilovatios. Este último proyecto, de carácter binacional, se demoró por los vaivenes diplomáticos de la cancillería paraguaya y por las tratativas financieras, aunque esos tropiezos se nieguen en Asunción y Buenos Aires. Con todo, la necesidad de apresurar la concreción de la obra es imperiosa. Según el ingeniero Carlos Santos Rossell, la puesta en marcha de Sete Quedas "lesionaría el derecho de la Argentina de aprovechar todo el salto o caída turbinable que le pertenece aguas abajo de la confluencia Iguazú-Paraná", lo que incluye a Yaciretá-Apipe.

La lógica económica indicaría la necesidad de complementar los proyectos y fijar las prioridades, pero la planificación en común ha sido resistida por Brasil y no parece factible que se logre en el futuro. Por su parte, la desventaja argentina es evidente y comprensible, pero no justificable, y se debe básicamente a la influencia de los intereses petroleros —y de esa relación a los proveedores de usinas térmicas— en la política energética. La ventaja brasileña también se apoya en el inarmónico desarrollo industrial argentino y en el penoso trámite para crear polos productivos en el interior.

También Uruguay podría ser una fuente inagotable de combustible blanco. Salto Grande —proyecto que nació a principios de siglo— podría generar cerca de 1,4 millones de kilovatios y aliviar la magra dieta eléctrica que sufre Montevideo. Pero hay, además, planes que prevén obras en Pepiri (700 mil kilovatios), Burica (700 mil kilovatios), San Javier (500 mil kilovatios), Concepción (700 mil kilovatios), Santo Tomé (1,4 millones kilovatios) y Fray Bentos (700 mil kilovatios). Fuera de la Mesopotamia, las cuencas de los ríos Pilcomayos y Bermejo podrían agregar energía adicional y, una vez canalizados, podrían irrigar inmensas zonas capaces de albergar a la actual población argentina. La explotación del Bermejo ha sido suficientemente avalada y, además, podría beneficiar a Bolivia.

En los próximos seis meses tendrán que descifrarse las ecuaciones políticas de Argentina y Brasil con los países limítrofes. Paraguay, el más beneficiado por los proyectos de Brasilia y Buenos Aires, no tiene una actitud probrasileña; sencillamente saca partido de las disputas y parece razonable que lo haga. Bolivia y Uruguay aguardan que Argentina equilibre el empuje brasileño. Pero algo debe quedar claro: cuando Argentina protestó ante Chile por el viaje de los milicianos a Cuba, la sombra de las barreras ideológicas apareció otra vez en la ruta argentina hacia el Pacífico; esa sombra se proyectó hacia La Paz, Asunción y Montevideo para regocijo de Brasilia. Es que el camino de Brasil, despejado de obstáculos, sería el único para llegar a la meta del progreso. Está en la Argentina la razón para demostrarlo contrario, en paz y libertad. ▶

GENERAL BORGES FORTE

Simpatías paraguayas

MARIO PENNA BEHRING

El Paraná mediante

Diez millones de kilovatios en 1985

Desde San Pablo, Brasil, el comentarista Arlindo Mungioli, redactor de la revista Veja, *envió a* Panorama *la siguiente nota exclusiva:*

La prensa brasileña acuñó un neologismo, no demasiado feliz, para referirse a la maraña de tratativas y declaraciones que rodean al proyecto hidroeléctrico de Sete Quedas: lo llaman "diplomacia de ingenieros". En estos momentos la Argentina realiza serios esfuerzos para imponer algunos de sus puntos de vista: la futura construcción de la presa no deberá afectar la normal afluencia a territorio argentino de la fauna del Paraná ni, tampoco, modificar en sentido negativo los ciclos de bajantes y crecientes de ese curso de agua. Brasil prefiere incluir la profunda significación política que tendrá la obra, en el marco de discusiones técnicas, con las evidentes ventajas que ello supone, sobre todo si se tiene en cuenta que las divergencias con Buenos Aires ya superaron el ámbito regional para convertirse en ríspido punto de fricción internacional, como la registrada, por ejemplo, en la reciente conferencia sobre medio ambiente, realizada en Estocolmo.

De todos modos, aún están abiertas las puertas de la conciliación. Los dos primeros interesados —Brasil y Argentina— ejercitan criterios diplomáticos que, no obstante diferenciarse, apuntan al mismo objetivo, al menos por ahora; mientras Buenos Aires exige consultas previas entre las cancillerías de la Cuenca del Plata, Brasil entiende que, en estos casos, la soberanía nacional se defiende recurriendo a convenios bilaterales. La diferencia tiene su explicación: todo parece indicar que a Paraguay le resultará más conveniente llegar a acuerdos por separado con Brasil; Argentina, en cambio, necesitará de una labor diplomática más vasta para lograr que la gigantesca presa la beneficie. Por lo pronto, al presentar sus cartas credenciales, el nuevo representante de Buenos Aires en Brasilia, embajador José María Álvarez de Toledo, dejó perfectamente en claro que el Palacio San Martín entiende que se aproxima la hora de acabar con estériles rivalidades.

Sin embargo, hay algo que para Brasil queda al margen de todo intercambio de puntos de vista: la obra se hará, con o sin consultas previas; no alterará su posición ni siquiera ante la amenaza de una probable condenación de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Entre tanto, ninguna de las dos partes asiste pasivamente al progreso de los estudios y consultas tendientes a concretar la más grande central hidroeléctrica del mundo. Si se construye sin previos pliegos de entendimiento con Buenos Aires, la diplomacia argentina habrá sufrido un grave revés, que está dispuesta a evitar. Para ello intensificará las gestiones que permita llegar, antes del 4 de diciembre de 1972, fecha de la próxima Conferencia de Cancilleres de la Cuenca del Plata, a acuerdos firmes para 1973. Uno de los posibles caminos de concordia es el de sustituir la exigencia de "consulta previa" por la expresión "comunicado previo", con lo cual los debates se volcarían al ámbito de las discusiones técnicas, aminorando las rivalidades regionales.

EL VERTICE OSCILANTE. Cualquiera sea el resultado de las tratativas diplomáticas, en el vértice del triángulo político-económico que conforman Argentina, Brasil y Paraguay, el gobierno de Asunción, con la tranquilidad de quien no tiene nada que perder, ha adoptado una posición pendular. Aunque más comprometido con el proyecto de Sete Quedas, que los paraguayos llaman Salto del Guayra, el gobierno de Alfredo Stroessner puede desarrollar, juntamente con Argentina, el proyecto Yaciretá-Apipé. En este caso, Paraguay se convertiría, y con un esfuerzo considerablemente menor que los de Brasil y Argentina, en un gran proveedor regional de energía eléctrica.

Actualmente Paraguay consume unos 80 mil kilovatios; si se estima el crecimiento de sus necesidades eléctricas en un 15 por ciento anual, en 1985 gastará aproximadamente 300 mil kilovatios, pero en esa época la presa de Sete Quedas ya estará en pleno funcionamiento —diez millones de kilovatios— y Asunción, como socio menor de Brasil, tendrá derecho a un mínimo de 3 millones. De modo que si Paraguay participa también en la presa Yaciretá-Apipé, cuya capacidad programada es de 2,1 millones de kilovatios, estará en condiciones de vender energía a sus vecinos de la región por valor de 6 a 12 millones de dólares, suficientes para equilibrar su balanza de pagos con Brasil. Esa es la razón por la cual el gobierno de Asunción evita en lo posible caldear los ánimos entre Argentina y Brasil; cuando en julio de este año Alfredo Stroessner conferenció con el presidente Alejandro Lanusse, declaró luego a la prensa local que, desde el punto de vista paraguayo, ninguno de los dos proyectos es prioritario. Brasilia no objetó esas declaraciones. En agosto último, el general Amyr Borges Forte, director de integración regional de Eletrobras, holding que determina la política energética de Brasil, afirmó que recibía con la mayor simpatía las expresiones de Stroessner: "Acompañamos con satisfacción, dijo, el entendimiento entre Paraguay y Argentina para la construcción de la usina de Yaciretá-Apipé en el río Paraná, y también el acuerdo entre Argentina y Uruguay para la concreción del proyecto de Salto Grande en el río Uruguay". No obstante, Borges Forte admitió la existencia de discrepancias entre los países de la Cuenca de Plata en relación a la determinación brasileña de construir grandes obras en la región.

En síntesis, la posición de Eletrobras, ya planteada en las conversaciones que en mayo de 1970 efectuaron representantes técnicos de los cinco países de la cuenca, se resume en considerar a los ríos, desde el punto de vista físico-político, según dos definiciones básicas: a) "Ríos sucesivos", es decir, aquellos cuyas aguas recorren, sucesivamente, territorios de más de un país (el Paraná, por ejemplo, que nace en Brasil y después de recorrer grande parte de su territorio, sirve de frontera brasileño-paraguaya y brasileño-argentina, para penetrar luego en la Argentina), y b) "Ríos contiguos", o sea, los trechos de cursos de agua de soberanía compartida por más de un país (algunos tramos del Paraná también quedan incursos en esa definición). En base a tales precisiones, los peritos brasileños formularon el criterio que su gobierno debería proponer a los cancilleres del Plata: en cuanto a los "sucesivos", cada país tiene derecho a usar los tramos que estén bajo su soberanía, según sus propios programas de desarrollo, siempre que las obras eventualmente construidas en ese curso, no dañen o provoquen perjuicios permanentes, o sensibles, a los países con soberanía sobre otros tramos del mismo río. En relación a los trechos "contiguos", la utilización que de ellos se haga deberá estar sujeta a acuerdos bilaterales.

AHORRO COMPULSIVO. En medios allegados a la cancillería brasileña se sugirió que, obviamente, la posición de Itamaraty puede parecer una demostración de "excesivo celo" de soberanía nacional. En todo caso, Mario Penna Behring, presidente de Eletrobras, no niega tales apreciaciones: "en cada uno de los puntos estudiados, afirmó, el río Paraná queda en el medio, flanqueado por tierras brasileñas y paraguayas; de modo que la represa ligará ambas márgenes y la explotación de la usina será en condominio". Entre tanto, el proyecto Sete Quedas progresa a un ritmo inexorable: los ingenieros del consorcio internacional de consultoría, integrado por la International Engineering Company (IECO), norteamericana, y la empresa italiana Electro-Consulti, ya decidieron, en un principio, que la localidad de Itaipú (Tapueté, según los paraguayos) es el lugar ideal para la construcción del gran dique de siete kilómetros de extensión. Esta formidable barrera inundará 1.400 kilómetros cuadrados, mil de los cuales quedan en territorio brasileño. El lago que se formará dejará bajo las aguas a las localidades de Itacorá (10 mil habitantes) y Alvorada (5 mil), ambas de Brasil. Por otra parte, aproximadamente en marzo próximo, se constituirá la empresa mixta brasileño-paraguaya (su nombre provisorio es Hidroeléctrica do Paraná) que, con un capital del orden de los 200 millones de dólares, dará comienzo a la obra en una época que se puede ubicar entre fines de 1973 y comienzos de 1974.

Pero la inversión total decuplicará esa cifra. No obstante, el costo por kilovatio será inferior en 100 dólares en relación a los que actualmente registra Brasil, que produce energía eléctrica a razón de 300 dólares por kilovatio. Cerca de 600 millones serán financiados por organismos internacionales de crédito, oficiales o privados, tales como el Banco Mundial, Banco Interamericano de Desarrollo, además de entidades particulares y estatales soviéticas y japonesas que ya han ofrecido su aporte inversor. Desde enero próximo el grueso del producto impositivo se destinará al Sete Quedas, que debe iniciar sus operaciones en 1982, época en que entregará no menos de un millón y medio de kilovatios, hasta llegar a los diez millones programados para 1985. ◆

PERONISMO

En lucha contra el racismo

A través de su cúspide directiva —el ex diputado nacional Alberto Rocamora— la Agrupación Nacional de Legisladores Peronistas visitó en Madrid a Juan Domingo Perón, silenciosamente, tres semanas atrás. Los agrupados legisladores peronistas viajaron expresamente a España para denunciar "su inquietud por la campaña que llevan a cabo sectores minoritarios del justicialismo, con evidente mala fe, para llevar al peronismo a plantearse problemas de tipo racial".

Coportador de esta anotación política fue también Américo Grossmann, dirigente peronista que también observa "la situación por grupos irrepresentativos del Movimiento".

Rocamora y Grossmann relataron cómo Perón asintió a sus observaciones sobre los seudoconflictos raciales que intentan montarse en la Argentina, utilizando al peronismo como cabecera de puente para una maniobra extraña a los problemas políticos argentinos. "Hay que recordar —consignan Rocamora y Grossmann—, que el gobierno del general Perón fue el primero que reconoció al Estado de Israel". También puntualizan los dirigentes justicialistas "las muestras de solidaridad que ese mismo gobierno dio a Eretz Israel, en su lucha milenaria por la conquista de un territorio para asentar su patria". Empero, los viajeros señalan que "las posteriores luchas que, desgraciadamente, existen en Medio Oriente, no deben ni pueden trasladarse a nuestras tierras ubérrimas donde árabes y judíos conviven en forma cordial y pacífica. Sólo intereses extraños a nuestro pueblo pueden alentar esos enfrentamientos, totalmente ajenos a nuestros sentimientos".

La actividad política de Rocamora se canaliza, fundamentalmente, en la organización nacional de la Agrupación de Legisladores Peronistas. "En cada provincia —apunta Rocamora— se promoverá la estructuración de los antiguos legisladores movimientistas. Ellos serán verdaderos predicadores de nuestra doctrina. Se dirigirán a colaborar con todo grupo, asociación o junta de conducción partidaria, para plantear la dilucidación de los problemas argentinos a través de la ideología justicialista".

Rocamora y Grossmann también tienen partido tomado frente al "operativo retorno". Estiman que "la presencia del general Perón en el quehacer político del país es indudable. Con esta actividad Perón une y amalgama al Movimiento Justicialista. *Lo que nos interesa* —acota Rocamora— *es preservar su existencia, que es más valiosa para nuestro partido y el futuro quehacer del pueblo en pro de su liberación, que su presencia física en el país*". Para Grossmann, "lo más notable de este proceso es que, quienes más incitan a la vuelta de Perón a la Argentina, y hasta utilizan adjetivos peyorat.vos sobre este episodio, son sus enemigos. Perón retornará al país, por decisión del pueblo, cuando éste pueda defenderlo frente a las fuerzas que pretenden su persecución y cuando su presencia sirva como prenda de paz en la patria".

De este modo, Rocamora y Grossmann continúan trabajando por una alternativa independiente de Héctor Cámpora, que suponga (ver *Panorama* 281) la reconciliación con el radicalismo y el ajuste y moderación de todas las expresiones partidarias del peronismo. Su trabajo mancomunado con sectores inteligentes del radicalismo —los acaudillados por Julián Sancerni Jiménez— pareció asentarse la semana pasada. Entonces pudo conocerse el texto de una carta abierta de Sancerni a sus conmilitones de la circunscripción 17ª. Allí solicitaba a sus adictos apoyar la candidatura de Ricardo Balbín a la presidencia por la UCR, engarzada con la propuesta de un gobierno de coalición con el peronismo. Lo mismo que proponen, con tenacidad, Rocamora y Grossmann. Una coincidencia de hombres sensatos. ◆

En Puerta de Hierro, diálogos contra el fascismo y los apresurados

AMERICO GROSSMANN, ISABEL MARTINEZ, JUAN PERON, ALBERTO ROCAMORA

ACCION EN LA CALLE

La oposición dinámica

JUVENTUD

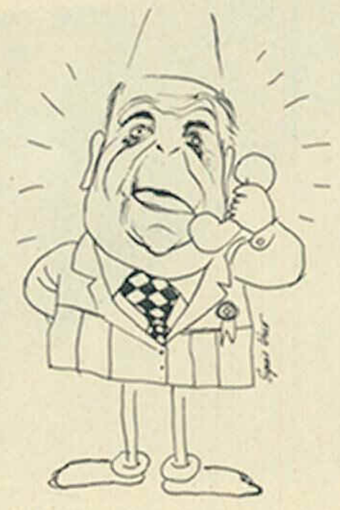
La ofensiva de primavera

Con el antecedente de los acuerdos logrados el pasado 28 de junio, cuando las juventudes de los partidos políticos opositores se coaligaron en una acción callejera de repudio al gobierno, más de una decena de organizaciones políticas decidieron repetir la manifestación el próximo viernes 22 en la Plaza Congreso.

Tras la convocatoria de la Juventud Peronista se alinearon los organismos similares del Partido Popular Cristiano, Intransigente, UDELPA —todos ellos integrantes del FRECILINA—, Revolucionario Cristiano, Movimiento de Acción Popular del Radicalismo, Vanguardia Comunista, Comunismo Revolucionario y Política Obrera. Las discusiones y las propuestas coincidieron, tras breves cabildeos, en organizar el mes aniversario del episodio de Trelew, un "Funeral Cívico" en el centro de la ciudad. El manifiesto, firmado por los jóvenes opositores, demanda: libertad para los presos políticos, gremiales, estudiantiles y campesinos; la derogación del estado de sitio, pena de muerte y los fueros especiales que juzgan la subversión; la investigación de secuestros y desapariciones de militantes políticos y por "la derogación de leyes que proscriben el ejercicio de la política a las organizaciones populares y gremiales y a los ciudadanos".

Esta última consigna era la que interesaba a los peronistas y la que orienta el sentido de la convocatoria: la proscripción que los justicialistas, estiman, encierra el controvertido plazo del 25 de agosto. Lo nuevo en la junta son las caras de la izquierda "clasista", en especial los sectores ultraizquierdistas como VC y PCR. En cambio, resulta notoria la ausencia de la Juventud Radical ~~y la~~ Demócrata Progresista, aunque previsible: rotas las relaciones en La Hora del Pueblo, era lógico que los seguidores de Thedy y Balbín no acompañaran a sus aliados de ayer. Empero, la sorpresa fue dada por la automarginación de la poderosa Federación Juvenil Comunista, punta de lanza agitativa del PC, y de los jóvenes del FIP. Pero como el acuerdo tenderá a repetirse hasta fin de año, es posible que los ausentes [illegible], por fin, a la montonera juvenil. ◆

OFF THE RECORD



ESTANISLAO ROSALES

INFORMANTE. En las tertulias justicialistas que se verifican en el café de avenida La Plata y Venezuela, frente mismo a la sede central del partido Justicialista, corre de mesa en mesa una versión relacionada con el cónclave máximo del peronismo realizado pocas semanas atrás en Madrid. De creerse la especie, luego de cada reunión entre Héctor Cámpora, los dirigentes juveniles Rodolfo Galimberti y Juan Manuel Abal Medina, y la plana mayor de las 62 Organizaciones, uno de los integrantes de éstas —el aceitero Estanislao Rosales— habría procedido a comunicarse telefónicamente con Buenos Aires. Su interlocutor en la Capital habría sido un alto funcionario de la Presidencia de la Nación.

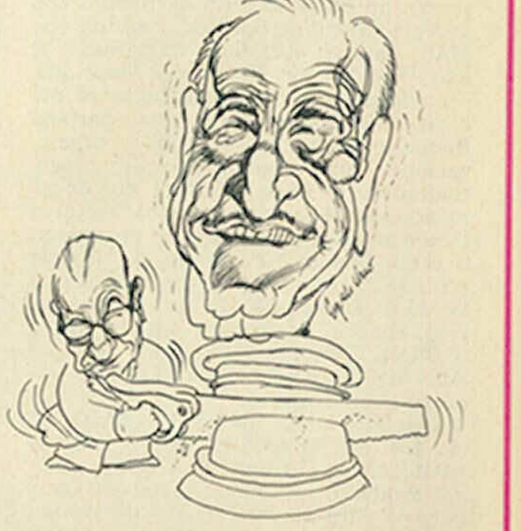
COMPRA. El Banco de la Nación gestionaría la adquisición de aviones para el desarrollo de las actividades de su máximo personal directivo. Como la operación supone un considerable embolso para la empresa beneficiaria, una de las presuntas interesadas, entidad de pertenencia de capitales norteamericanos, ha ofrecido en venta algunos de sus modelos. Acaso para reforzar la conveniencia de la operación, la firma vendedora habría ofrecido por escrito la "comisión de práctica". La carta correspondiente estaría agregada a uno de los expedientes de la oficina de compras del banco pero últimamente habría sido fotocopiada.

RELEVOS (I). Intensa actividad desarrolló en los últimos días el cacique unionista Julián Sancerni Jiménez. El dirigente radical se ha entrevistado con numerosos militares y diversos civiles. El propósito del caudillo de Palermo es revitalizar La Hora del Pueblo. Para ello, y contando con amigos en el peronismo, confía en tumbar a Héctor Cámpora de su sitial en el peronismo, condición fundamental para producir la operación vertebradora de un [illegible]

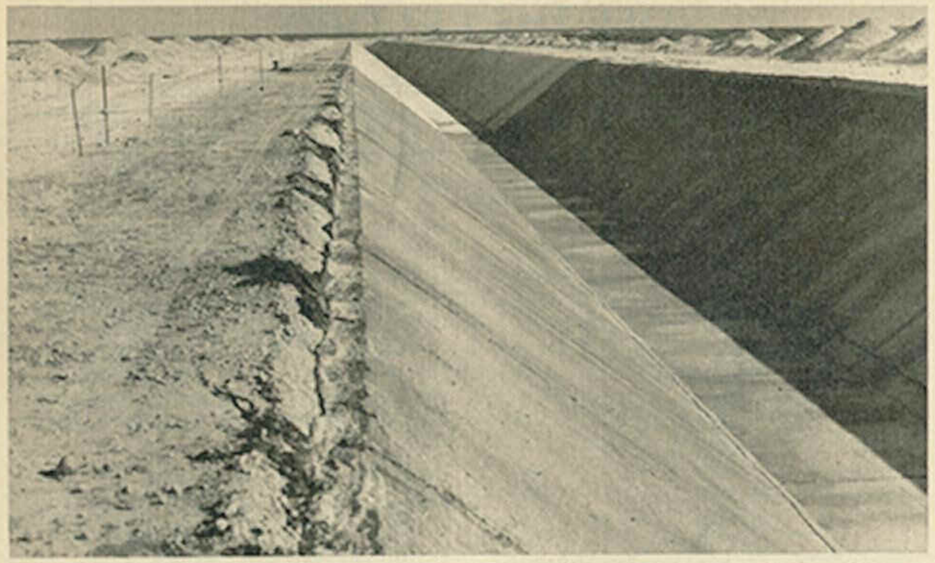
RELEVOS (II). Se conoce el texto de la respuesta enviada por Juan Perón a la carta que le remitiera el afiliado peronista Américo Grossmann. Este, vinculado con Oscar Albrieu y el radical Julián Sancerni Jiménez en la operación desbarranque del delegado de Perón, había remitido al exiliado una carta donde aludía a provocaciones anti semitas verificadas en los últimos tiempos. El caudillo justicialista le responde, con fecha del 19 de agosto, que "el peronismo lo ha demostrado siempre: no alienta sentimientos ni pensamientos racistas de ninguna naturaleza".

FRACASOS. Escasa fue la cosecha recogida por la reunión de la Confederación de Partidos Federalistas. El cordobés Horacio Agulla logró solamente incluir en la dirección de la liga al tucumano Celestino Gelsi. Los conservadores se han mantenido al margen del entendimiento y buscan montar su propia estructura nacional. Adolfo Vicchi y Emilio Jofré comenzaron a tender las líneas para brindar adecuada recepción a liberales y autonomistas correntinos y liberales puntanos bajo la guía de Eduardo Belgrano Rawson, próximamente liberado de sus compromisos gubernativos.

JUVENTUDES. La Juventud Peronista ha comenzado a enhebrar contactos para reconstruir el acuerdo con otras escuadras juveniles dirigido a ejecutar movilizaciones activas contra el gobierno. El llamamiento, dirigido a las "Juventudes Argentinas", permitiría ampliar el cuadro de alianzas. La anterior liga opositora, encabezada por las "Juventudes Políticas" no permitió a los jóvenes peronistas ligar al acuerdo a importantes sectores de la ultraizquierda universitaria. Para la JP, los acuerdos que allí se logren se inscribirían en la estrategia por el retorno de Perón. ◆



JULIAN SANCERNI GIMENEZ - HECTOR CAMPORA



CANAL POMONA-SAN ANTONIO
3.600 millones de pesos que el agua se llevó

RIO NEGRO

Requeijo: Las piedras del camino

Otra vez en el llano, el ex gobernador de Río Negro, general en retiro Roberto Vicente Requeijo, comenzó a despejar algunas incógnitas que atormentaban a sus partidarios. Por lo pronto, el ex mandatario entregó con un mes de atraso la residencia oficial al nuevo interventor federal, capitán de navío en retiro Oscar Luis Lava, y arrendó una residencia en la ciudad de Viedma en 300 mil pesos viejos mensuales, evaporando así los temores de los simpatizantes del Partido Provincial que, en algún momento, temieron que Requeijo abandonara la provincia y también la lucha política. Es que los dirigentes de esa agrupación son los principales sostenedores de su candidatura junto con otros sectores agrupados con la sigla MIAS, de curiosa similitud con MAS, marca partidaria registrada el año pasado por Francisco Manrique.

La idea de los provincialistas es nuclear bajo las banderas que enarbola Requeijo a distintos grupos y organizaciones que puedan engrosar eventualmente la base electoral del ex comisionado. Algunos de estos sectores tienen nombres propios que participan o están bastante cerca de la filosofía requeijista, como por ejemplo Erico Wildau, presidente de la Confederación General Económica de Río Negro (CERN), Timoteo Timoschuk y José Schwarz, dirigentes de la CGT regional de General Roca.

Mientras tanto, uno de los supuestos aliados del ex gobernador, el partido Justicialista, enfrenta una crisis interna producto de esta actitud no muy potable para algunos de sus dirigentes. La discusión se generó luego del "rocazo", donde la actuación del peronismo oficial fue tildada de "tibia" por algunas agrupaciones de base, y de abiertamente requeijista por el radicalismo, principales motores de la movilización popular. Sin embargo, Mario Franco, uno de los dirigentes más criticados, parece haber superado el chubasco sin demasiados problemas. El domingo 10 Franco reunió en Villa Regina a un congreso que fue copado por sus simpatizantes. Luego del cónclave el dirigente resurgió fortalecido y con una enérgica declaración despejó las dudas sobre los supuestos "entendimientos" con el partido de Requeijo, desbancando al dirigente de Bariloche, Eduardo Castro, y al ex gobernador Bellenguer que se oponían a su conducción. Para probar sus palabras con hechos consumados, Franco incurrió en un error muy comentado: acusó al ex mandatario de haber destinado, a último momento, cerca de 25 millones de pesos viejos para "fondos reservados". Esta denuncia obligó a que el interventor Lava explicara que esa partida estaba a disposición del actual gobierno.

INTERVENTOR OSCAR LUIS LAVA
Las penas son ajenas

El otro partido fuerte de la provincia, la Unión Cívica Radical, también soporta una lucha interna pero motivada por la necesidad de elegir sus candidatos. Por lo pronto, Luis Osvaldo Arias declaró a *El Provincial* de Viedma que sigue siendo balbinista y que intentará ser postulado como candidato a gobernador. Norberto Blanes, un contador roquense que fuera ministro de Economía de la provincia, le restó posibilidades de éxito y aventuró, en cambio, que el candidato será Osvaldo Alvarez Guerrero, un abogado de Bariloche identificado con el alfonsinismo y actual presidente del partido en Río Negro. Mientras tanto, José Enrique Gadano, una figura secular del radicalismo, guarda prudente silencio.

AGUAS QUE NO PODRAS BEBER. Aparte de los problemas políticos que agitan a los distintos partidos para la elección de sus candidatos, subsisten otros arrastrados desde la administración Requeijo y que seguramente serán explotados en su contra. De todos ellos, el del canal Pomona-San Antonio es el que en mayor grado podría enturbiar las aspiraciones electorales del ex mandatario. Es que la obra suprema de su gobierno está dando los primeros dolores de cabeza y corre peligro de constituirse en un absoluto fracaso.

El canal aductor, revestido de cemento y que atraviesa el desierto a lo largo de 105 kilómetros llevando agua del Río Negro, se concluyó gracias al impulso que recibió el proyecto durante la administración de Requeijo. La obra debía satisfacer las necesidades industriales y vecinales de la localidad de San Antonio Oeste, formar un lago artificial en las inmediaciones y permitir el regadío de 7 mil hectáreas, con vistas a crear una economía agrícola y posibilitar la radicación de industrias.

El costo de la gigantesca acequia, cercano a los 3.600 millones de pesos, motivó las protestas del Alto Valle y fue publicitada por la oposición como la plataforma electoral de Requeijo. Esta acusación de hecho no pareció carecer de fundamento: el canal Pomona-San Antonio fue inaugurado con apresuramiento el 20 de agosto, casi al mismo tiempo que Requeijo renunció a su cargo para postularse a gobernador en el próximo período constitucional.

La premura, unida a una falla en el sistema de bombeo, obligó a que el día de la "Fiesta del Agua", diez mil personas tuvieran que conformarse con ver surgir débiles chorros de una simbólica fuente. Entonces, los tradicionales camiones aguateros —que ese servicio se proponía radiar— realizaron innumerables viajes para llenar el tanque y las instalaciones proveedoras. Pero ahora, un mes después de la inauguración, los problemas subsisten y los pobladores de San Antonio Oeste —que esperaron 50 años para la construcción de la obra— descubren que salvo la estructura de hormigón nada ha cambiado. ◆

LA ECONOMIA

Salarios: El futuro de la tregua social

Ciertos colaboradores de Alejandro Lanusse suelen decir que el jefe del Estado se ha convertido en el más experimentado jugador del partido salarial. En efecto, durante sus casi 18 meses de gobierno el presidente de la Nación protagonizó la mayor parte de los aumentos de sueldos decretados a lo largo del ciclo militar que nació el 28 de junio de 1966: los salarios se incrementaron un 25 por ciento promedio a partir de las convenciones colectivas reunidas en marzo de 1971, se decretó un aumento fijo de 5 mil pesos viejos siete meses después, en octubre de ese año; en marzo de 1972 se dispuso un ajuste del 15 por ciento sobre las remuneraciones totales de convenio y otra vez, en mayo pasado, se sancionó un nuevo 15 por ciento. A 150 días de entrar en vigencia el aumento último, Lanusse se apresta a ejecutar un ajuste en las próximas horas. Los plazos —si se mide el período de aumentos— se han acortado: primero fueron siete meses (marzo-octubre 1971) y ahora los ajustes reconocen una intermitencia de cuatro meses (enero-mayo-octubre 1972).

Pocas veces, desde 1966 a hoy, el gobierno dilató tanto como en esta oportunidad la decisión en torno a los sueldos. El gabinete económico-social comenzó a conversar sobre el tema en la última semana de agosto pasado y el presidente adelantó públicamente su deseo de hablar al país sobre temas económicos, un mes atrás. Si eso fue así no se debió a razones fortuitas: la decisión de aumentar los salarios no encuentra plafond en un análisis de la marcha económica del país; sí, en cambio, desde la perspectiva política cuya necesidad vital consiste en mantener la paz social suficiente como para controlar el proceso electoral ya abierto.

LAS ALTERNATIVAS. El viernes 15 de septiembre el presidente Lanusse se reunió con algunos de sus colaboradores del gabinete. Recibió de ellos un informe sobre las diversas alternativas posibles para definir la política salarial. Ese día se descontaba que el presidente hablaría al país el lunes 18, después del descanso del fin de semana. Dos razones habrían llevado al jefe del Estado a decir, ese mismo viernes, que debería postergar el mensaje económico: le faltaba conocer —por un atraso de último momento— el informe global sobre la coyuntura económica que estaba elaborando el *staff* de Cayetano Licciardo, en el Ministerio de Hacienda y Finanzas; otro factor que ayudó a la postergación fue la evolución de las diferencias internas entre la Unión Industrial y ACIEL (Acción Coordinadora de las Instituciones Empresarias Libres) que culminó con el retiro de la UIA de la entidad coordinadora ultraliberal. El presidente solicitó la incorporación de las nuevas propuestas de la UIA ("aumento razonable de sueldos", por ejemplo) a las reuniones de evaluación que se desarrollaban en el gabinete.

No obstante, ante la postergación del discurso el titular de Hacienda y Finanzas habría pedido al presidente la salida de un comunicado para aliviar las tensiones de la plaza financiera. Este apareció el viernes por la tarde: la secretaría de prensa de la presidencia señalaba en él que las medidas económicas próximas a decidirse tendrían en cuenta el objetivo de "desacelerar la inflación".

En la tarde del lunes pasado el cuadro de alternativas sujetas a examen del presidente Lanusse era el siguiente:

- Aumento de sueldos oscilante entre 10 y 15 por ciento para las remuneraciones que se encuentran por debajo de los 100 mil pesos viejos. Para las superiores a esa suma se proponía un monto de dinero fijo de 10 mil pesos antiguos.
- Aumento de sueldos oscilante entre 5 y 10 por ciento para las remuneraciones que se encuentran por debajo de los 100 mil pesos viejos. Para las superiores a esa suma se proponía un monto de dinero fijo de 5 mil pesos antiguos.

De este modo, en el ámbito oficial se eliminaba la posibilidad de que Lanusse optara por un porcentaje fijo para todas las remuneraciones sin distinción, tal como lo sugería la CGT a través de su propuesta de un aumento del 15 por ciento. El criterio sobre el que hubo acuerdo es simple: se trata de beneficiar, en primer lugar, a los sueldos más rezagados y atenuar el impacto del aumento en el sector público (Administración, empresas del Estado, municipios y provincias). La elección de una alternativa intermedia a las dos propuestas de aumentos insumiría un costo de 50 mil millones de pesos en el presupuesto nacional. De 2.700 millones de pesos previstos, el déficit presupuestario se iría a los 3.700 ya que el aumento de mayo último requirió otros 50 mil millones.

Otros dos capítulos trataría el discurso presidencial: las paritarias y el plan de viviendas económicas. Las convenciones serán convocadas a partir del 1º de octubre para finalizar sus sesiones a fines de diciembre: el aumento que allí surja será aplicado después del 1º de enero próximo. La semana pasada el *brain trust* que orienta Rubens San Sebastián en el Ministerio de Trabajo se aprestaba a plasmar la ley de convocatoria y la vigencia de las cláusulas que serán discutidas en las convenciones colectivas de trabajo.

El fundamento del plan de viviendas reside en que se pretende aumentar la ocupación mediante una industria multiplicadora que no requiere insumos importados: la construcción. Se calcula que 30 mil viviendas ocuparían a unos 90 mil trabajadores: el plan inicial comenzaría por unas 40 ó 50 mil unidades. ¿De dónde saldrán los fondos? El financiamiento, sostienen los estrategas oficiales, debe provenir de un aporte del sector público, de los ganaderos y del ámbito industrial. Desde ya el gobierno aclara que el aporte deberá ser absorbido por las empresas y en ningún caso trasladado a los precios. Respecto al sector ganadero, se hablaba durante la última semana de sancionar un impuesto a las ventas de ganado como instrumento para recaudar los primeros fondos necesarios. Algunos funcionarios recuerdan que el plan de vivienda fue planteado, en su momento, como un sucedáneo de los aumentos de sueldos, como un método de "redistribución de ingresos". Ahora, señalan los mismos voceros, habrá viviendas y también aumentos.

La ancha expectativa que la alocución presidencial ha sembrado en el país se debe, acaso, a que el discurso será uno de los últimos —por las importantes medidas que contendría— en el camino de la normalización constitucional. Sus medidas determinarán el comportamiento de los factores de poder cuya concurrencia es fundamental para la culminación del proceso político. ◆

Un anuncio entre muchas dudas
PRESIDENTE LANUSSE

Rubens San Sebastian: El nuevo salario

El lunes pasado, por la tarde, Panorama *mantuvo una larga entrevista con el titular de Trabajo, Rubens San Sebastián. Los párrafos que se reproducen abajo contienen claves de la política salarial del gobierno que permiten comprender las discusiones en curso. Los tramos esenciales fueron:*

Panorama. —*¿Cuál es la opinión de su ministerio respecto del ajuste de sueldos que dispondrá el gobierno en estos días?*

Rubens San Sebastián. —El ajuste salarial que se decida podrá constituir sólo una respuesta coyuntural, cuyo único objetivo será atenuar el impacto que el proceso inflacionario ha producido en la economía familiar de los trabajadores; digo esto porque ello, por sí solo, no podrá modificar el curso del proceso económico-social si no se inserta en un conjunto de medidas que permitan mejorar la tendencia que lo ha caracterizado hasta ahora. Tengo fundadas esperanzas que se adopten globalmente las medidas necesarias para obtener resultados que no hagan ilusorio el nuevo aumento que se otorgue. Creo, eso sí, que la vigencia efectiva de las decisiones que se tomen exige de todos los sectores un esfuerzo creciente y responsable, para que produzcan los efectos buscados.

—Frente a las diversas metodologías a ser aplicadas en el nuevo ajuste, ¿cuál ha sido la posición defendida por el Ministerio de Trabajo? ¿Porcentaje para todos? ¿Monto fijo?

—El Ministerio de Trabajo ha sostenido con profunda convicción, la necesidad de incrementar las remuneraciones, como una de las medidas a adoptar, mediante un porcentual fijo y uniforme para todos los trabajadores. Pero la política es el arte de lo posible y muchas veces lo óptimo es enemigo de lo bueno; en toda circunstancia es necesario evaluar el margen de las posibilidades de una coyuntura económico-social determinada. En ese entendimiento, el Ministerio de Trabajo ha considerado positivo armonizar un criterio de incremento salarial, conceptualmente válido, con una realidad que negaba la posibilidad de aplicarlo en plenitud. He pensado, y así lo admití como alternativa de solución posible, que una postura flexible podía viabilizar la solución del tema; hemos reconocido que, en términos de total objetividad, no es igual la situación de los trabajadores de más bajos ingresos que la de aquellos retribuidos a niveles más satisfactorios; en ese esquema he admitido la posibilidad de un tratamiento diferencial del ajuste del salario, en dos categorías: los de ingresos inferiores a 1.000 pesos ley, y los superiores a esa suma; para los primeros se ha sugerido un porcentual; para los segundos una suma fija. La solución podrá no ser totalmente satisfactoria, pero enmarca el problema en los márgenes que la coyuntura permite, no obstante que el temperamento propuesto podrá deteriorar en alguna medida la pirámide del salario, y también crear situaciones confusas en algunas escalas de salarios convencionales, las que la negociación que se lleve a cabo en la respectiva comisión paritaria deberá corregir.

—Las medidas que se adopten, ¿han sido promovidas por el Ministerio de Trabajo?

—Es público y notorio, y la opinión pública ha sido debidamente informada por el periodismo, cómo se elaboró la medida que en definitiva se adopte. El Ministerio de Trabajo tenía plena conciencia del envilecimiento progresivo del salario, pero también han sido dos sectores muy importantes, espontáneamente impulsados por su responsabilidad y vocación de bien común, los que han buscado en un diálogo franco y constructivo, las coincidencias mínimas indispensables que les han permitido sugerir al gobierno pautas concretas de acción, para neutralizar la coyuntura negativa. No estoy seguro si este hecho, a mi juicio de significativa trascendencia, ha sido apreciado por todos en su cabal dimensión; quiero destacarlo como la contribución más importante que los sectores del trabajo (obreros y empresarios) han ofrecido al país en muchos años. El documento conjunto de la Confederación General del Trabajo y de la Confederación General Económica, ha puntualizado en términos muy claros cuál es el objetivo: modificar las tendencias del proceso, para que la política de ingresos no sea una solución inútil y afirmar, enfáticamente, que son varias medidas, en su conjunto, las que pueden dar contenido válido al incremento salarial.

—El aumento que se disponga, se deberá considerar "a cuenta de futuros convenios", tal como ciertos sectores proponían?

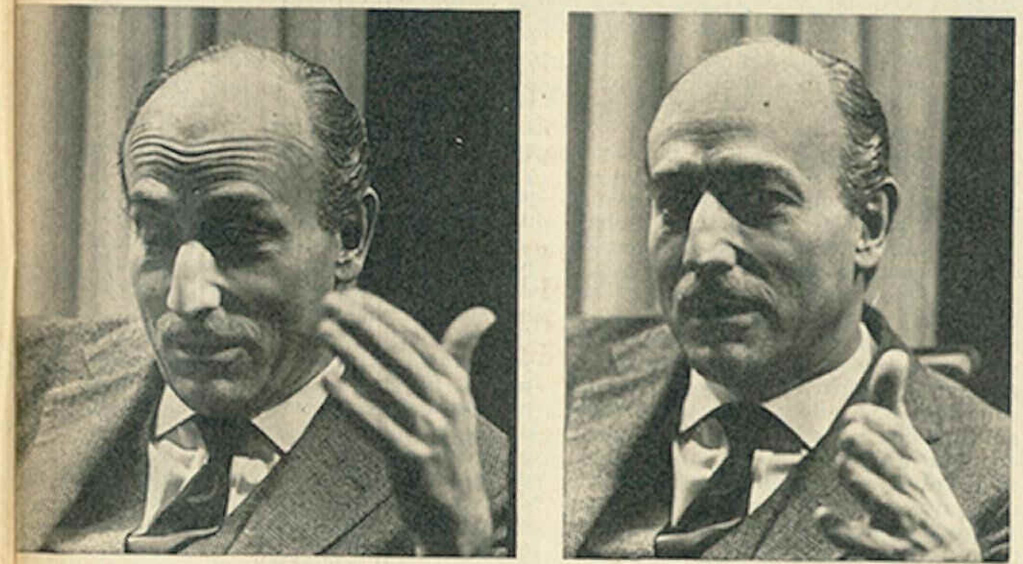
—El objetivo del aumento será devolver, en la medida que la circunstancia lo permita, el poder adquisitivo del salario; es obvio entonces que no se considerará como a cuenta de los que se establezcan en las nuevas convenciones colectivas de trabajo, porque ese incremento dispuesto vendrá solamente a atenuar el deterioro ya sufrido por los salarios.

—¿Por qué se extendió de tal manera la elaboración de las sugerencias referidas al aumento de sueldos? ¿Calificaría usted como política la decisión de este aumento?

—Pienso que había consenso en todos los sectores respecto a la necesidad de mitigar el impacto sufrido por los trabajadores en el nivel de sus ingresos. Creo que la decisión del gobierno no hará más que recoger ese anhelo generalizado con auténtica sensibilidad social. Si el término "política" está usado con una connotación peyorativa, la respuesta es, no. Si por "política" se entiende la manifestación que la circunstancia exige, la contestación es afirmativa. En ninguna circunstancia este gobierno ha adoptado decisiones que no se inspiraran en la necesidad de responder a legítimos reclamos del cuerpo social, de quien pretende ser intérprete. Eso es "política". Todos los gobiernos toman medidas "políticas", ya sean económicas, sociales, culturales, etcétera, según sea el área a la que están dirigidas, y cada curso de acción que se implementa es el resultante de una evaluación de circunstancias que corresponden en íntima interrelación a todas las áreas en su conjunto.

—¿Cuál es la política salarial que debería implantarse desde ahora hasta el ascenso del máximo gobierno constitucional? En cuanto a la política de ingresos: ¿será posible un nuevo acuerdo de precios "limitado", como el del 15 de mayo pasado?

—El corto tiempo que falta para la normalización institucional del país, no posibilita la implementación de una política de ingresos de largo alcance; creo, sí, que si me viera precisado a definir las pautas que deben regir la política salarial de estos meses, lo sintetizaría de la siguiente manera: la paz social es instrumento esencial para alcanzar el objetivo de normalización del país; no hay paz social si la angustia económica se hace insostenible; cabe concluir entonces que el gobierno debe, y así lo hace, garantizar el salario [illegible] del trabajador [illegible] que necesitamos. En cuanto a la política de precios, ella constituye otro de los temas que exigen adecuada definición; de ahí el requerimiento de la Confederación General del Trabajo y de la Confederación General Económica en el sentido de instrumentar medidas en áreas distintas de la estructura económico-social, por entender que las decisiones parciales hacen inocuos y sin valor los beneficios concedidos. Reiteradamente se afirmó que determinada coyuntura debía tener un comportamiento dado, en función de las decisiones que se adoptaban en las distintas áreas; sin embargo, hasta ahora ha sido sólo el salario el que ha cumplido con el marco de evolución que le fue fijado, sin que los otros términos que conforman el proceso hayan seguido el comportamiento previsto. De todas maneras, no creo que sea al Ministerio de Trabajo a quien corresponda abrir juicio pormenorizado sobre la política de precios. La respuesta a la pregunta sobre un acuerdo de precios corresponde a los empresarios argentinos.



SAN SEBASTIAN

Sellar el pacto social y desembocar en elecciones

—Ciertos sectores aseguran que el nuevo ajuste será puramente nominal y que contribuirá a un fortalecimiento de la tendencia inflacionaria. Inclusive, se habla de que la economía no lo soporta. ¿Comparte tal apreciación?

—Invierto los términos de la pregunta; no comparto en absoluto la apreciación que el nuevo ajuste de salarios contribuirá al fortalecimiento de la tendencia inflacionaria. Pienso que es hora de poner las cosas en su lugar; hemos vivido sometidos a verdades intangibles que no son tales, y entre ellas, se destaca con brillo propio la afirmación que el salario es la causa generadora de inflación. No está en mi ánimo polemizar sobre el particular, pero el menos avisado de los observadores puede apreciar que el conjunto de la economía ofrece otras causas a las cuales puede también adjudicarse la responsabilidad del proceso inflacionario. Yo me pregunto: ¿los aumentos de precios son siempre justificados?, la menor productividad de las empresas, ¿es responsabilidad de los trabajadores?, la falta de agresividad exportadora, ¿debe imputarse a los asalariados?; este tipo de interrogantes puede multiplicarse hasta el infinito. Sólo quiero agregar que el desarrollo sostenido y armónico de un país en términos reales, no puede medirse exclusivamente por el aumento del producto bruto interno; ello cuando más, podrá expresar su ritmo de crecimiento, que nadie ya confunde con desarrollo. Igualmente quiero destacar, y contesto así diversas tesis que sobre este tema se exteriorizan, que el crecimiento del producto bruto interno no constituye garantía suficiente de reducción de los niveles de desocupación, sino que para eso es menester formular políticas de empleo y de ingresos dirigidas a ello, como así también que ésta —la política de ingresos— deberá reflejar una justa distribución del ingreso que asegure el incremento del salario real de los trabajadores y la fijación de salarios mínimos adecuados. En la Argentina ese producto bruto interno se reparte de manera desigual y, lo que es más grave, la tendencia muestra que la participación del asalariado disminuye día a día, al par que crece la porción del capital. Para concluir: el ajuste será puramente nominal, si no se incursiona en los otros campos de la estructura económica que comparten con legítimos títulos la responsabilidad de la crisis.

—¿Habrá modificaciones en el funcionamiento de las Comisiones Paritarias que se convocarán bajo el régimen de la Ley Nº 14.250? ¿Cuándo saldrá la ley de convocatoria, y qué vigencia tendrán las nuevas convenciones colectivas?

—La experiencia de tantos años demuestra que las normas dispuestas en la Ley Nº 14.250 son eficientes, sin perjuicio de que sea necesario, tal vez, adoptar normas complementarias para mejorar aún más su funcionamiento y asegurar de esa manera la mayor garantía para ambos sectores. Las tramitaciones pertinentes se desarrollarán de tal manera que pretendemos finalizar el cometido de las respectivas comisiones paritarias antes de fin de año o a más tardar, en los primeros días de enero próximo. Las cláusulas referidas a condiciones económicas y condiciones de trabajo, serán motivo de las negociaciones, con la finalidad de ir adaptando a la realidad de cada actividad el contenido de cada convención colectiva de trabajo. Ambos sectores saben muy bien que en muchos casos las cláusulas vigentes no responden a la realidad y por lo tanto, se hace necesaria una adecuación. Antes de fin de mes será promulgada la norma legal que dispondrá la correspondiente convocatoria de las respectivas comisiones paritarias, las que comenzarán a funcionar seguramente a partir del 1º de octubre próximo. La vigencia de las nuevas convenciones colectivas de trabajo será a partir del 1º de enero de 1973 y por un año para las cláusulas económicas, y de dos años para las referidas a condiciones de trabajo.

—Ante la posibilidad de un reforzamiento de la inflación en estos meses, y —por tanto— de un desvanecimiento de los aumentos que se decreten, ¿no habrá grandes presiones en las comisiones paritarias que podrían perturbar los planes de paz social que se busca preservar ahora? Es decir: una fuerte inflación en estos meses, ¿no desdibujaría el inminente aumento de sueldos, quitándole la ventaja que ahora presentan?

—Es precisamente por ello que el sector público, los empresarios y los trabajadores tienen una grave responsabilidad que cumplir; cada uno de ellos, en la esfera de su acción, han de realizar los mayores esfuerzos para que la aplicación del conjunto global de las medidas impidan que ello ocurra; si así lo hacen, el futuro que se pinta no será una realidad.

—En el gabinete, ¿han habido posiciones encontradas? ¿O simplemente diferencias en virtud de las diversas preocupaciones que cada área presenta?

—La respuesta afirmativa al segundo interrogante, contesta su requerimiento. Además deseo señalar que las diferencias que puedan existir en los hombres del equipo económico-social son muy naturales, ya que todos estamos compenetrados de una gran sensibilidad pero cada uno de nosotros, defendemos con ardor las responsabilidades que tenemos asignadas.

—Volviendo al aumento, ¿el ajuste que se disponga "garantiza" el mantenimiento del salario real de los trabajadores tal cual lo ha establecido el gobierno?

—El gobierno ha asegurado el mantenimiento del salario real del trabajador, y con ese entendimiento es que se adoptará la decisión que comentamos, y es propósito de todos defender el mismo. ◆

OPINIONES

Mientras el presidente Lanusse estudiaba con sus colaboradores el desenlace final de la política salarial, Panorama *entrevistó a dos representantes extremos del empresariado argentino. José Gelbard, de la Confederación General Económica, ratificó su posición favorable a un incremento de las remuneraciones, a la vez que diseñó las condiciones para que un nuevo acuerdo de precios absorba el impacto de los inminentes aumentos. Arturo Fauvety, presidente de la tradicional Cámara Argentina de Comercio, manifestó su total y abierta oposición a las medidas por venir. Las consideraciones de Fauvety arrojan mucha luz sobre la posición de un importante sector del* establishment *que ausculta peso político. Las declaraciones de ambos empresarios:*

JOSE GELBARD: Por el aumento.

Los salarios deben cumplimentar una finalidad social, o sea que permitan al asalariado disponer permanentemente de una adecuada capacidad adquisitiva de todos los bienes y servicios que requiere la vida de relación normal en las comunidades industriales modernas. En la medida que una política de salarios como la vigente actualmente en nuestro país, no permite que la remuneración cumpla con esos objetivos, esa política es inadecuada para los intereses generales y debe ser modificada en el sentido indicado.

En el marco de una política económica de tinte recesivo, como la actualmente vigente, la política de ingresos tiende a trasferir éstos hacia otros sectores, en especial, el financiero. Esta trasferencia se está realizando a costa del ingreso de los asalariados y de la pequeña y mediana empresa nacional, hacia aquellos sectores mencionados, que vienen teniendo en tal sentido una situación de privilegio desde hace varios años, y en forma cada vez más creciente. En este sentido la CGE comparte la idea de un ajuste salarial. Es suficientemente clara la declaración conjunta CGE-CGT del 7 de septiembre último, en cuanto expresa textualmente lo siguiente: "Que (...) corresponde otorgar un inmediato reajuste de las remuneraciones del trabajo, procurando —al mismo tiempo—, su menor influencia posible en el nivel de precios y asegurando la reactivacion de la economía". Si junto con el aumento de las remuneraciones se ponen en vigencia las medidas económicas propuestas conjuntamente por la CGE y la CGT, y se ejecuta una política de efectivo manejo del nivel de precios en sus distintas etapas de formación, será posible evitar que aquéllos se trasladen a los precios por cuanto el aumento de costos será compensado por el efecto de las medidas propuestas por las dos centrales mencionadas, medidas que recogen los lineamientos del pensamiento de los sectores mayoritarios del país y que responden a una filosofía económica nacional que permitirá crear las condiciones para un desarrollo autónomo y sostenido de la economía y una justa distribución de los ingresos.

Claro que, a pesar de esta enunciación, es posible que algunas empresas no puedan absorber totalmente los incrementos de costos derivados del aumento de los salarios, pero si se aplican en su totalidad las medidas propuestas por la CGE y la CGT, el número de empresas en tales condiciones será mínimo.

Los aumentos de salarios deben tener por objeto devolver a éstos su capacidad de compra y acordarles una finalidad social. No es correcto, y, hasta diría, no es honesto, suponer que los empresarios apoyan los aumentos de salarios para encubrir propósitos subalternos. ¿El modo de aplicación del aumento? Interesa el objetivo a conseguir, más que la mecánica para alcanzarlo. El objetivo es el de devolver al salario su poder de compra y acordarle su finalidad social. Si esto se puede conseguir, no tiene mayor importancia si se obtiene con un monto fijo de aumento, o con porcentuales. Son aspectos que pierden relevancia si el propósito fundamental es alcanzado.

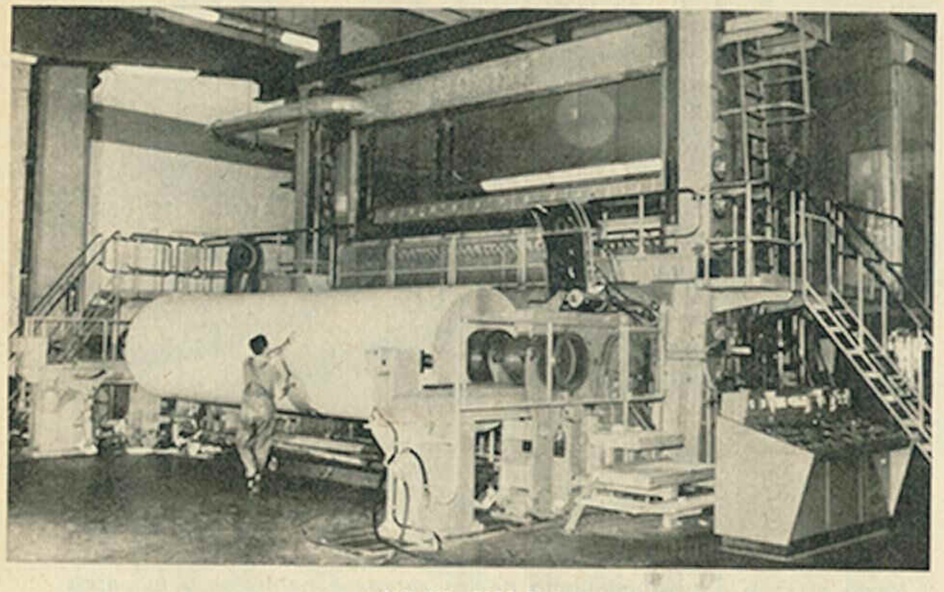
ARTURO FAUVETY: En contra.

Ni aumentos porcentuales ni sumas fijas. Los salarios deben aumentar más en las industrias que están progresando, de modo de atraer personas a esas actividades y menos en las que están en decadencia. Por otra parte, el privilegio de los altos salarios en ciertas actividades, que se benefician debido a las restricciones que oficialmente limitan la competencia no debería perpetuarse. Los aumentos deben ser el resultado de la negociación, bajo condiciones de libertad, y no de la decisión gubernamental.

No tenemos ninguna simpatía por las llamadas políticas de ingresos, que no son otra cosa que el control estatal de precios y salarios. Sin embargo, en determinados casos, las consideramos un mal necesario. En la actualidad, en la Argentina, la política de ingresos se hace necesaria porque el Estado pretende gastar más recursos que los que dispone; emite dinero con este fin y —como los recursos no aparecen en respuesta a este incentivo— los precios de todas las cosas aumentan en forma acelerada. Si los salarios no aumentaran en la misma medida, los recursos que pretende obtener el Estado a través de la emisión monetaria serían extraídos de la población en relación de dependencia, y si los precios no aumentaran, serían extraídos de las empresas. Si el Estado financiara sus gastos con verdaderos impuestos y no con este sistema inícuo, que extrae de los diversos sectores en relación inversa a su capacidad de defenderse, sería posible dejar en manos de la competencia la fijación de los precios y en manos de la negociación entre patronos y trabajadores en relación de dependencia la fijación de los salarios.

La Cámara Argentina de Comercio es partidaria de que los salarios se acuerden entre los empresarios y las personas que ocupa la empresa y de que se firmen contratos que luego sean escrupulosamente cumplidos por todas las partes. En las circunstancias actuales no considera, sin embargo, que estén dadas las condiciones para que esa negociación sea realmente libre. Por una parte, el desorden fiscal ya mencionado —que crea una escasez artificial de bienes— hace posible que el mayor costo salarial sea trasladado a los precios. Esto quiere decir que el empresario no negocia sobre la base de que lo que él otorga debe salir de su empresa, ya que existe la posibilidad de trasladarlo a terceros. Ese traslado, sin embargo, depende de disposiciones administrativas, que se aplican mejor cuanto mejor organizada y más responsable es una empresa. El incremento de los precios se produce entonces en beneficio de las empresas inorgánicas, improvisadas, hábiles para escapar a normas y reglamentaciones. Por otra parte, sectores muy importantes de la población no están representados en las mesas paritarias. Jubilados, ahorristas, asegurados, propietarios, inversores, funcionarios del Estado, agricultores, profesionales, prestatarios de servicios personales y otros no tienen ni voz ni voto en lo que se decide. Bajo condiciones de libertad y de responsabilidad en la política fiscal, la libre negociación de los salarios es un ideal; bajo las condiciones actuales tiene más aspectos de caricatura que de fiel reflejo de lo que debe ser la negociación de salarios entre empleadores y empleados.

¿Quién le teme al papel prensa?



MOLINO PAPELERO

Una batalla en marcha para la industrialización nacional

El 18 de octubre de 1971, a las cinco en punto de la tarde, cuando los funcionarios del Ministerio de Industria abrieron los sobres del Concurso Internacional para la Instalación de una Planta de Papel para Diarios, los sobres presentados incluían una sola oferta válida. Esta pertenecía a Papel Prensa S. A., representada en el Concurso por la empresa consultora argentina Proinpa. Papel Prensa, una empresa de capitales netamente argentinos, se proponía instalar, dentro del marco del Pliego de Bases y Condiciones del Concurso, una planta con una capacidad anual de 105,600 toneladas que abastecería a un tercio de la demanda interna prevista para 1975. Las características de la propuesta eran consecuencia de un largo estudio, iniciado en 1968, y que realizaron técnicos argentinos con el apoyo de expertos de la más alta jerarquía mundial.

El proyecto fue analizado por una comisión interministerial que dictaminó favorablemente. El 8 de marzo de 1972 el presidente Alejandro Agustín Lanusse rubricó el decreto 1309/72 autorizando a Papel Prensa a ejecutar su proyecto bajo dos condiciones:

- demostrar la factibilidad de la tecnología y las materias primas propuestas en pruebas a escala industrial;
- ajustar los términos económico-financieros de la inversión para obtener un nivel de costos acorde a las pautas del Pliego de Bases y Condiciones.

La primera condición fue satisfecha mediante una serie de pruebas realizada en Finlandia con maderas provenientes del Delta del Paraná. Estas proveyeron el 80 por ciento de la pasta utilizada. El [illegible] de junio de 1972 las pruebas fueron coronadas por el éxito ante la presencia de representantes del gobierno argentino. El 11 de agosto, el señor César Civita, presidente de Papel Prensa, presentó al ministro de Industria y Minería, doctor Ernesto Parellada, la carpeta que contenía los términos del ajuste económico financiero. De esta manera, los dos requisitos impuestos por el decreto 1309/72 quedaron ampliamente satisfechos. En este punto del proceso todas las posibles dudas acerca de la viabilidad del proyecto quedaron eliminadas de forma definitiva y la factibilidad de la industria del papel para diarios sobre la base de materias primas nacionales quedó incuestionablemente demostrada en ese momento.

El monto de inversión determinado por Papel Prensa quedó ajustado en el orden de los 50 millones de dólares, cifra que incluye no sólo la inversión industrial sino también las forestaciones requeridas. Este valor coincide con las tablas internacionalmente reconocidas de relación entre monto de inversión y capacidad instalada de la planta. La posición de Papel Prensa, repetidamente reafirmada a lo largo del proceso, fue la de acatar con rigor los términos legales, garantizando de esta manera la claridad de su gestión y los resultados esperados.

La irrupción, en la décima Asamblea Anual de ADEPA, de una nueva oferta planteada al margen de toda la gestión oficial llevada adelante desde 1971, justo cuando el Poder Ejecutivo tiene en sus manos la decisión final, es sobradamente llamativa. Una carta dada a publicidad en su totalidad el día sábado 16 revela que la Cooperativa en formación integrada por socios de ADEPA posee una oferta de una empresa belga para la erección de una planta de papel para diarios con una capacidad instalada de 120 mil toneladas año, siendo el monto de la inversión del orden de los 30 millones de dólares. La misma carta, que señala las aparentes ventajas financieras del proyecto belga frente al de Papel Prensa, afirma, sin embargo, que los miembros de la Cooperativa consideran la posibilidad de integrar parte del capital de esta empresa y que, por lo tanto, deben participar del proceso de decisión oficial. Este planteo es *prima facie* observable de diversos puntos de vista:

- El único ente jurídicamente capacitado para tomar conocimiento del proyecto Papel Prensa es el Poder Ejecutivo Nacional, ya que el proyecto en sí está amparado por el secreto que protege a toda oferta en un concurso público. Este secreto es la salvaguardia del legítimo interés del oferente y la garantía que el público posee de que la resolución final no está viciada de parcialidad o favoritismo.
- Quien tome conocimiento públicamente de los términos de una oferta presentada a concurso, como la de Papel Prensa, automáticamente se excluye a sí mismo de la posibilidad de competir en términos de igualdad en una nueva instancia. A la luz de esta premisa se deduce que la Cooperativa en formación, que no se presentó al primer Concurso Internacional tampoco pretende hacerlo en el segundo, cuya apertura se producirá el 23/XI/72, ya que el beneficio de conocimiento que pretende implicaría una deslealtad respecto de los demás candidatos a participar.
- Esta propuesta sólo cabe fuera del marco de toda legalidad, e implica poner en tela de juicio todo lo actuado hasta el presente por las autoridades nacionales y los empresarios argentinos que participaron honestamente en el proceso, compro-

Elaboradas con maderas argentinas

BOBINAS DE PRUEBA

CONSEJO
FEDERAL DE
INVERSIONES

LLAMADO Nº 23

CONCURSO PARA
ESTUDIOS CON
RECURSOS DEL
FONDO
NACIONAL
PERMANENTE
PARA ESTUDIOS
DE
PREINVERSION

Pliegos a disposición de los interesados a partir del 20 de setiembre de 1972 de 13 a 20 horas, en Alsina 1401, Capital Federal, Mesa de Entradas del Consejo Federal de Inversiones

VALOR DEL PLIEGO GENERAL Y PARTICULAR
$ 1.000,00

114 — DESARROLLO DEL ALTO VALLE DEL RIO NEGRO. ESTUDIO DEL DRENAJE Y RECUPERACION DE SUELOS. Apertura de las presentaciones: 6 de noviembre de 1972 a las 16 hs.

El Consejo Federal de Inversiones llama a concurso de antecedentes para la preselección de firmas consultoras, para la realización del estudio que se indica en este aviso. Los oferentes deberán ser firmas locales argentinas (Ley Nacional Nº 18.875 y decreto 2930/70), y de conformidad con las condiciones establecidas en el contrato de Préstamo Nº 111/SF—AR celebrado entre el Banco Interamericano de Desarrollo y la Nación Argentina el 21 de febrero de 1967 y en la Resolución Nº 7/72 del Comité Permanente del Fondo Nacional Permanente para Estudios de Preinversión, firmas o consorcios de los Estados Unidos de Norteamérica.

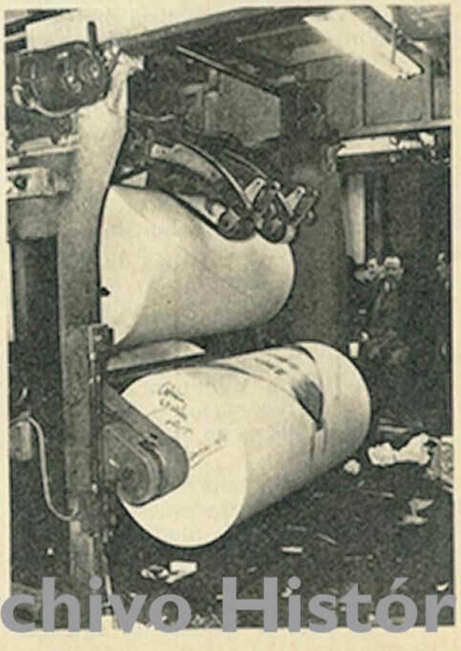
MADERAS DEL DELTA
Hacia el sano aprovechamiento de los recursos naturales y humanos

metiendo cuantiosos esfuerzos económicos y un prestigio empresario incuestionable.

- La pretensión de intervenir en el proceso, a la par del Poder Ejecutivo, resulta claramente injustificada por la índole de institución que la enuncia. ADEPA, que ha sido la gestora de la Cooperativa y que ha hecho suya su posición, es una entidad de editores cuyo fin declarado es vigilar el ejercicio de la libertad de prensa y promover la actividad editorial. Nada tiene que ver con la política económica argentina ni, mucho menos, con el proceso de industrialización nacional y substitución de importaciones, que por su naturaleza excede a la idoneidad de los miembros de ADEPA.
- Finalmente es un hecho público que los miembros de ADEPA integrados en la cooperativa se han opuesto sistemáticamente al proceso del autoabastecimiento de papel para diarios, llegando a declarar, de viva voz su falta de interés por la creación de esta industria. Por si ello no fuera suficiente, los mismos editores afirman que no están en condiciones de afrontar la considerable erogación que significa instalar una industria de papel para diarios acorde con la demanda nacional.

Frente a estas características altamente sospechosas de la posición de la Cooperativa en formación está la solidez técnica y económica del proyecto Papel Prensa, que cuenta con el aval de los expertos argentinos, italianos, alemanes, norteamericanos y, especialmente finlandeses (los más prestigiados en la escala internacional) que intervinieron en las distintas etapas de los estudios económicos y las pruebas tecnológicas. La única consecuencia visible del paso dado por los miembros de ADEPA es interferir o demorar *sine die* la gestión oficial. Los funcionarios del gobierno, sin embargo, tienen clara la urgente necesidad de hacer realidad el autoabastecimiento de papel para diarios, que cuesta cada día 130 mil dólares a la economía nacional. Tampoco cabe duda acerca de quiénes son los verdaderos interesados en llevar adelante este proyecto y quiénes se beneficiarían con su postergación. Esta evidencia ha de ser el arma de su propia derrota, ratificada por la urgencia que el Poder Ejecutivo adjudica a la decisión final sobre la puesta en marcha del autoabastecimiento de papel para diarios. ◆

Resultados francamente positivos
EN LA ROTATIVA



La vida de los publicitarios no es toda color de rosa.

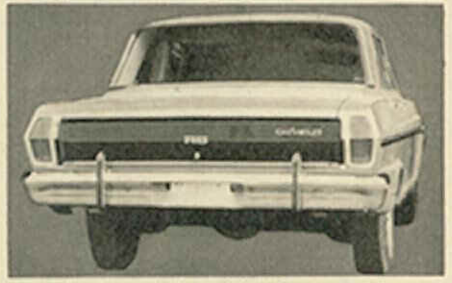
**Nosotros
sabemos lo mucho que trabajan.**

Por eso,
de profesionales a profesionales,
tratamos de que su trabajo
les rinda el máximo.
Y hacemos nuestra
parte ofreciéndoles el mejor medio
para sus mensajes.
Y lo seguiremos haciendo.
Poniendo corazón en todo.

Rosario nos sigue porque ponemos corazón en todo.

El 3 de Rosario

CHEVROLET RS 250
NUEVA PINTA
PIQUE Y POTENCIA



Usted quería confirmar
su espíritu deportivo.
Para eso necesitaba un Chevrolet
de mucha pinta.
Con más pique y potencia.
Aquí tiene su Rally Sport 250.
Con **poderoso motor Chevrolet 250**
7 bancadas, para cuando quiera
darse el gusto. **Caja Corvette**
de 4 velocidades sincronizadas,
para cambios de recorridos cortos
y precisos. **Completísimo tablero**
y volante deportivo, muy a mano
y a la vista desde sus **cómodas**
butacas delanteras individuales.
Afuera está toda la pinta de
sus **nuevos colores.** De sus
franjas laterales en negro.

De sus **llantas superdeportivas.**
Agréguele la seguridad de sus
frenos a disco y de su barra
antirrolido. Comprobará que el
RS 250 es el auto que su
otro yo deportivo esperaba.
Déle el gusto.
RS 250 está muy cerca suyo.

RS 250
pura pimienta

GM
CHEVROLET

El mercado del año 2000

El 27 de mayo último, en la chacra "Los Tapiales", representantes del Poder Ejecutivo Nacional, de la provincia de Buenos Aires y de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, junto con el Directorio de la Corporación del Mercado Central de Buenos Aires, colocaron la piedra fundamental de lo que será un gigantesco complejo abastecedor del área metropolitana.

ANTECEDENTES. La historia del Mercado Central arranca en el año 1959, cuando la Intendencia Municipal de la Ciudad de Buenos Aires requiere al Consejo Federal de Inversiones un estudio sobre los problemas de abastecimiento en la Capital. El Consejo forma el primer equipo de expertos que investiga el abastecimiento a escala de la Capital y la región metropolitana. Las conclusiones demuestran la necesidad de producir una trasformación en toda la estructura y llegar a un gran mercado central. La Municipalidad designa un ente organizador que realiza los primeros estudios y luego, como consecuencia de una acción concertada entre la Municipalidad de Buenos Aires, el Ministerio de Comercio de la Nación y el gobierno de la provincia de Buenos Aires, se decide constituir una empresa interestadual. Nace, así, la Corporación del Mercado Central de Buenos Aires, dotada de un capital aportado por partes iguales por las tres autoridades cuyos objetivos son proyectar, construir y explotar el Mercado Central de Buenos Aires, con jurisdicción para el área metropolitana. La Corporación cuenta con poco más de sesenta personas y tiene bajo su control, supervisión y dirección un proyecto del orden de aproximadamente 40 millones de dólares. Por su nivel técnico, la empresa ha logrado ser designada como el secretariado permanente en Latinoamérica de los organismos ocupados en problemas de abastecimiento.

El Mercado Central se erigirá en el partido de La Matanza, sobre la Autopista Riccheri, entre la avenida General Paz, el Camino de Cintura y el Riachuelo. Tres integrantes de la Corporación del Mercado responden al siguiente cuestionario. Son: Natalio Hocsman, escribano, vicepresidente en ejercicio de la presidencia; Aldo Ricardo Bonacina, director, y Norberto Peruzzotti, abogado, director-secretario.

—¿Qué funciones cumplirá el Mercado Central y por qué resulta una necesidad inmediata para la solución de los problemas actuales de abastecimiento del área metropolitana?

Hocsman. —Las funciones serán múltiples, pero le nombraré sólo algunas. En primer lugar, el Mercado Central estará en condiciones de satisfacer las necesidades de consumo de la región en cuanto a calidad, cantidad y oportunidad; disminuirá los costos de comercialización; funcionará como "mercado abierto" con el fin de orientar —y beneficiar— al productor en lo que se refiere a seguridad y oportunidad de colocar sus productos.

—¿Cuáles son las deficiencias del sistema actual que supone la existencia de 25 mercados?

Hocsman. El área metropolitana es la zona más afectada del país por los problemas que crea un abastecimiento deficitario en relación a la cantidad de habitantes que posee (8.530.000) y a su crecimiento acelerado. Pues bien, el Mercado Central, que estará dotado de un eficiente sistema de informaciones, ofrecerá una "trasparencia global" en las operaciones comerciales, al concentrar en un solo espacio físico la totalidad de la oferta y la demanda.

Peruzzotti. —Fundamentalmente, las deficiencias de la estructura de distribución actual se traducen en el régimen de más de 25 mercados con estructuras físicas obsoletas, carencia de elementos modernos, falta de niveles empresarios, deficiencia económica, una infraestructura que no permite la incorporación de sistemas mecánicos de manipuleo, ausencia de un régimen de tipificación, falta de un sistema de información. Este es el diagnóstico de la situación en el área metropolitana y, con ligeras variantes, el panorama a nivel nacional. El Mercado Central viene a producir un gran golpe de modernismo.

—¿Qué es un mercado central?

Peruzzotti. —Un mercado central no es un conjunto de galpones. Es un verdadero centro de distribución alimentaria, o sea, un complejo de servicios, de edificios y de elementos normativos muy técnicos que permiten operar en las mejores condiciones de eficiencia económica, tanto para productores como para consignatarios y mayoristas. Es decir, la Corporación va a procurar a través de este complejo, una corriente de modernización cuyas tres palabras claves serían: agilidad, evolución y modernismo. El Mercado Central es una estructura que va a producir sus efectos directos en la comercialización, e intangibles en otros órdenes. Los directos son: la "trasparencia" en el mercado, un sistema informativo que va a beneficiar tanto a la distribución mayorista y minorista como al consumidor y al productor. Producirá beneficios intangibles en el área metropolitana, como por ejemplo, liberar extensas zonas para la renovación urbana al desaparecer el conjunto de mercados que están ocupando lugares estratégicos de la ciudad de Buenos Aires; permitir al ferrocarril usar en mejores condiciones toda la infraestructura ferroviaria; utilizar mejor el sistema bancario y las comunicaciones telefónicas y de télex.

—¿Qué rol desempeñan los mercados centrales frente a los circuitos paralelos, es decir, las grandes cadenas de supermercados, de distribuidores, agrupamientos de compra o de venta?

Peruzzotti. —Es una pregunta que también se han formulado los círculos de expertos de Europa y Estados Unidos sobre el tema. Todos han respondido que los mercados centrales siempre van a tener un rol que cumplir en el futuro, pues siempre será necesario un centro de ruptura de carga y un centro de transacciones comerciales. Los mercados en forma de centros alimentarios tienen una perspectiva enorme y van a ser instrumento de modernización tanto del comercio interior como del exterior.

—¿El Mercado Central significará la reunión o aglomeración de los 25 mercados mayoristas que operan actualmente?

Hocsman. —De ninguna manera. No se producirá tal reunión. El Mercado será único, de concentración obligatoria y con perímetro de protección, vale decir, que en su radio de influencia no se construirá ningún otro. En él se concentrarán todos los productos frutihortícolas destinados al consumo del área. Con la puesta en marcha del Mercado Central, los actuales establecimientos de comercialización mayorista desaparecerán gradualmente, y quienes operan en ellos se incorporarán —si así lo desean— al nuevo mercado.

Peruzzotti. Los agentes que se hallan en esta actividad podrán agruparse en empresas de la más alta eficacia. Siempre estará abierto el camino a los pequeños mayoristas para poder formar conjuntos empresariales más grandes y tener así la posibilidad de comprar y vender en mayores volúmenes produciendo una economía de escala. Esta

Concentrar la oferta y la demanda
NATALIO HOCSMAN

reversión que se va a producir en el nivel empresarial no ofrece perspectivas de desocupación ni de problemas sociales sino más bien una trasformación a nivel de empresas. Estas han aportado su colaboración en forma muy abierta a través de las consultas que les formulamos. Es, ciertamente, una política muy inteligente por parte del sector privado puesto que contribuyen a que el proyecto se realice con la experiencia de quienes hace muchos años están en este comercio.

—¿A quién pertenece el proyecto del Mercado? ¿Tiene que ver con algún modelo extranjero?

Peruzzotti. —El proyecto ha sido concebido por un conjunto de expertos jóvenes argentinos. Diría que la Corporación es una empresa joven compuesta por profesionales que oscilan entre los 25 y 35 años, casi todos graduados universitarios. Han contado con la experiencia muy valiosa de un consorcio consultor francoespañol integrado por los mejores expertos de Europa Occidental que fueron los autores de la red nacional de mercados centrales de Francia y España. El proyecto del Mercado no es una copia de ningún modelo extranjero porque Buenos Aires es una ciudad con características muy especiales, muy extendida. No es fácil encontrar una ciudad parecida, no sólo por las características urbanas sino por las características de comercialización.

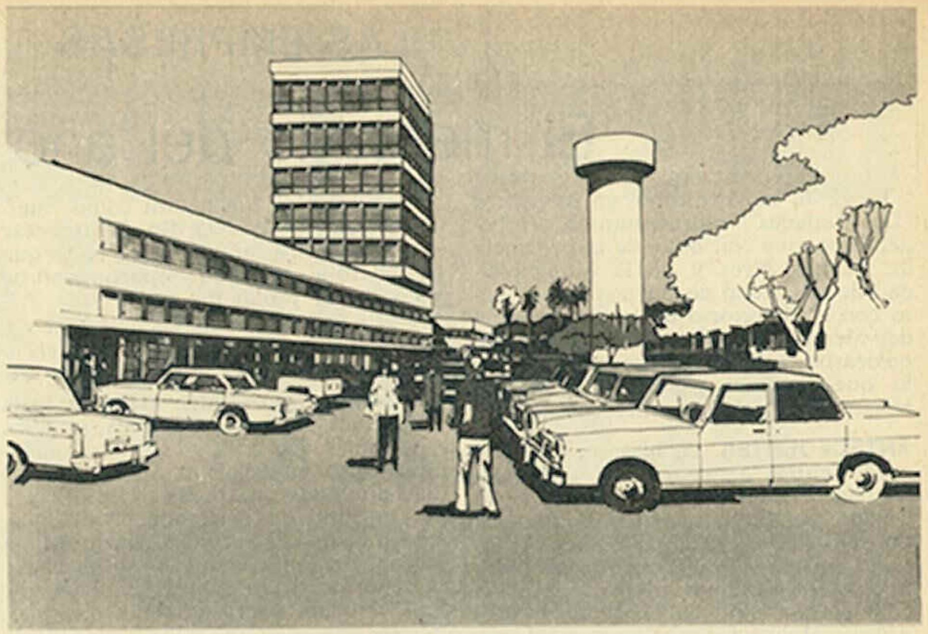
—Uno de los objetivos del Mercado será la adecuada tipificación de frutas y hortalizas. ¿Cómo se llega a este objetivo y en qué medida puede incidir sobre los precios y la calidad?

Peruzzotti. —La tipificación es un medio que va a brindar la posibilidad de implantar un sistema informativo, permitiendo un conocimiento de la plaza y mejores condiciones de competencia tanto a compradores como a vendedores. Hemos asignado un papel relevante a la tipificación para lo cual tenemos un grupo de trabajo integrado por expertos del Ministerio de Agricultura y Ganadería, de la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad Nacional de Buenos Aires, y por expertos agronómicos de la propia Corporación, dedicados a llegar a un compendio de tipificación de frutas y hortalizas que estará terminado para el primer trimestre del año 1973.

Bonacina. —El estudio, además de la tipificación, se ocupa de la normalización de envases. Tendremos una serie de envases de diversos tamaños que también deben ser unificados, normalizados, para que la comercialización de frutas y hortalizas alcance niveles altamente eficaces.

—¿A qué áreas abastecerá el Mercado Central?

Bonacina. —Fundamentalmente, a la Capital y al Gran Buenos Aires. Además, puede llegar a ser una base de exportaciones. La superficie del Mercado es enorme, y una vez construido, quedará un gran sector sin ocupar como zona anexa, previendo una zona industrial. Lo que puede significar que en determinado momento entren al Mercado una cierta cantidad de tomates y que exista cerca una planta que enlate esos tomates. O sea, que se prevé el Mercado como una gran zona agro-industrial. Por lo demás, estos mercados están llamados a ser centro de transacciones comerciales no sólo nacionales sino internacionales. En el caso del Mercado Central, por las vías del ferrocarril que lo tocan, por las rutas que lo vinculan, y por su cercanía con Ezeiza. El acceso va a estar dado, específicamente, por un intercomunicador que estará ubicado en la autopista Riccheri.



MAQUETA

Centro administrativo

—¿En qué forma se calcula que el Mercado influirá sobre la zona de La Matanza donde estará ubicado?

Peruzzotti. —Significará la liberación de extensas áreas que ocupan actualmente los mercados que van a desaparecer, áreas que se podrán destinar a proyectos de renovación urbana. Los encargados del planeamiento de esas zonas tendrán oportunidad de reestructurarlas, como ocurrió en París, cuando la desaparición del viejo mercado de Les Halles: fue expropiada la zona aledaña —unas 20 manzanas— para crear un nuevo París con hoteles, oficinas y centros de turismo. Buenos Aires también tiene esa perspectiva, puesto que muchos mercados están ubicados en lugares prácticamente céntricos que mantienen detenido el avance edilicio, no sólo en la manzana que ocupan sino en todo el tejido urbano en un radio de 7, 8 y hasta 10 manzanas, que no progresa por la presencia de esos mercados. Al mismo tiempo, el Mercado significará un auténtico progreso para la zona donde estará ubicado. Puede decirse que ya está contribuyendo a la descentralización puesto que las localidades limítrofes se están interesando en mayor escala como zonas comerciales y en consecuencia para [illegible] privadas.

—¿En qué etapa se encuentran las obras del Mercado?

Hocsman. —Actualmente se han removido más de 2 millones quinientos mil metros cúbicos de tierra, y se ha nivelado la fracción central —210 hectáreas— de lo que será la primera etapa del proyecto. Se ha adjudicado la obra de pavimentación del camino de acceso (2 mil metros) desde la avenida General Paz hasta el recinto del Mercado y se ha llamado a licitación de obras de desagües pluviales y cloacales, y de construcción del cerco perimetral del complejo arquitectónico. En estos días la Corporación llama a licitación para la construcción de dos importantes obras: el Distribuidor de tránsito vial sobre la Autopista Riccheri, en una longitud de 3 mil quinientos metros, y el Camino de Circunvalación dentro de los predios del Mercado. Estas obras insumirán una inversión estimada en dos mil seiscientos millones de pesos moneda nacional.

Peruzzotti. —Las secuencias, hasta ahora, configuran tres etapas: los estudios previos de comercialización determinaron un plano director, a partir de éste los equipos de ingeniería concibieron el anteproyecto que luego de aprobado fue sometido a un chequeo de las distintas áreas de expertos de la Corporación, y se llamó a concurso para realizar el proyecto. Este proyecto lo realizaron cinco destacadas empresas consultoras —entre las que se encuentran Sánchez Elía, Peralta Ramos y Agostini—, y nosotros en este momento estamos abocados a su ejecución. No hay que olvidar que, por otro lado, el Mercado se puede trasformar en un centro de atracción turística, al igual que lo que sucede con los mercados centrales de París o de San Pablo. Diría que el Mercado Central de Buenos Aires es el mercado del año 2000. ▸

POSTDATA

EL PRIMER AÑO DEL DC-10 está casi terminado. Los 35 aviones de este tipo, actualmente en uso, ya han efectuado 33.011 horas de vuelo y 21.306 decolajes. *Lufthansa* ha encomendado 4 DC-10, tipo 30, para entrega en noviembre de 1973. Conforme a lo previsto, serán destinados a rutas de América del Sur y Extremo Oriente. Estos aviones tienen capacidad para 201 pasajeros.

LA CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL procedió recientemente a la firma de un contrato con la *Compañía Burroughs de Máquinas* por el cual esta empresa tendrá a su cargo el suministro y la instalación de un sistema electrónico de procesamiento de datos, serie B 6700, que reemplazará a los 4 equipos computadores que actualmente tiene la Caja.

LA SEMANA DE FERROCARRILES ARGENTINOS fue cerrada con un acto realizado en el salón dorado del Concejo Deliberante. Asistieron el subsecretario de Transporte, Cnel. (R. E.) Osvaldo Vidou, el presidente de Ferrocarriles Argentinos, Gral. de Brigada Emiliano Flouret, el vicepresidente, Gral. de Brigada Norberto Novoa, otros altos directivos e invitados especiales. Se entregaron medallas a agentes que se acogieron a la jubilación, y se distinguió a quienes se destacaron por actos de arrojo, solidaridad y honradez.

NUEVA SEDE

SE INAUGURARON las nuevas instalaciones de *Aubone & Manifiesto Asesores Publicitarios,* en Suipacha y Santa Fe, donde sus directivos atenderán, desde ahora, su cartera de clientes.

CINDOR ha lanzado al mercado dos nuevos productos: leche Cindor Homogeneizada, para el consumo diario, de especial tolerancia digestiva para niños y adultos y Cindoriet, leche líquida descremada y homogeneizada para dietas reductoras.

AIR FRANCE habilitó nuevas oficinas. La de Córdoba [illegible] comercial de Córdoba, La Rioja y Catamarca está dirigida por Miguel Cabello. La de Rosario, que extiende su jurisdicción a Santa Fe, Entre Ríos, Corrientes, Misiones, Chaco y Formosa está a cargo de Humberto Depalma y la de zona Cuyo con Irma de Chayrou como encargada de distrito que atiende en Mendoza.

EN MUNICH un equipo de 350 personas proveyó Coca-Cola, Fanta, Sprite y Rosalta a los atletas y visitantes durante los XX Juegos Olímpicos. Además de la venta al público, se distribuyeron bebidas sin cargo en la Villa Olímpica y el Centro de Prensa.

LA PRIMERA EXPOSICION INDUSTRIAL HUNGARA se realizará desde el 26 de octubre hasta el 6 de noviembre en el Centro de Exposiciones de la Municipalidad. Ocupará 1.500 metros cuadrados mostrando diversos equipos industriales y artículos de consumo masivo. Las ramas industriales que no puedan presentarse por el tamaño, serán traídas en modelos y maquetas. Funcionará también un restaurante húngaro donde se podrán degustar platos típicos, vinos y aguardientes. Ha sido organizada por la Cámara de Comercio Exterior, con el apoyo del gobierno húngaro, interviniendo 17 empresas. La parte ejecutiva está a cargo de Hungespo, empresa de comercio exterior para ferias y exposiciones.

IMAGENES DUCILO ha sido consagrada por APTA, *Asociación de la Prensa Técnica Argentina* y la Fundación F. Rizzuto como la mejor revista de empresa 1971. Esta distinción es acordada anualmente a publicaciones que, a juicio de un jurado, son consideradas como las mejores en su género.

UN CURSO para la capacitación de los responsables de la conducción de pequeñas y medianas empresas, es el que ha organizado IDEA. El ciclo sobre conducción empresaria se desarrollará desde el 18 del corriente y será su director Juan Colombo y lo secundará Arturo Cornejo.

VIAJEROS

- Rumbo a Sud Africa partieron para intervenir en la convención mundial de *Compañías Acrow,* el director gerente, doctor Adolfo Cavallone Brebbia, el gerente de comercialización, ingeniero Luis Palacios, y el gerente de producción, ingeniero Roberto Baldoni, de Acrow Argentina.
- Adelma Luchi, presidente de Rudarsa, empresa argentina y de Bell Corporation, uruguaya, inició recientemente un largo viaje por Los Angeles, San Francisco, Honolulú, Tokio, Bangkok, Hong Kong y Rangoon.

CAMEA presentó su nuevo sistema PAC de perfilería de aluminio para carpintería de obra en la Cámara Argentina de la Construcción. El presidente de la empresa, Enrique Stegmann, se refirió a la trayectoria de CAMEA y el ingeniero Gerard Munera, vicepresidente de la firma, expresó que el sistema PAC ofrece tres series de cerramientos con un mínimo de perfiles y un máximo de combinaciones.

UNA CONVENCION LATINOAMERICANA de W. A. Sheaffer Pen Co. se acaba de llevar a cabo en el Sheraton Hotel. El contingente estuvo integrado por delegados de Estados Unidos, Brasil y México y entre otros temas se trataron los planes de la empresa en Latinoamérica y de manera especial en Argentina.

PRESENTACION DE SISTEMA

EL CENTRO DE EX-BECARIOS técnicos Argentinos en Francia realizó en su sede una conferencia sobre *el derecho de la energía.* Fue su expositor el doctor Jorge Macri, gerente jurídico-administrativo de SEGBA.

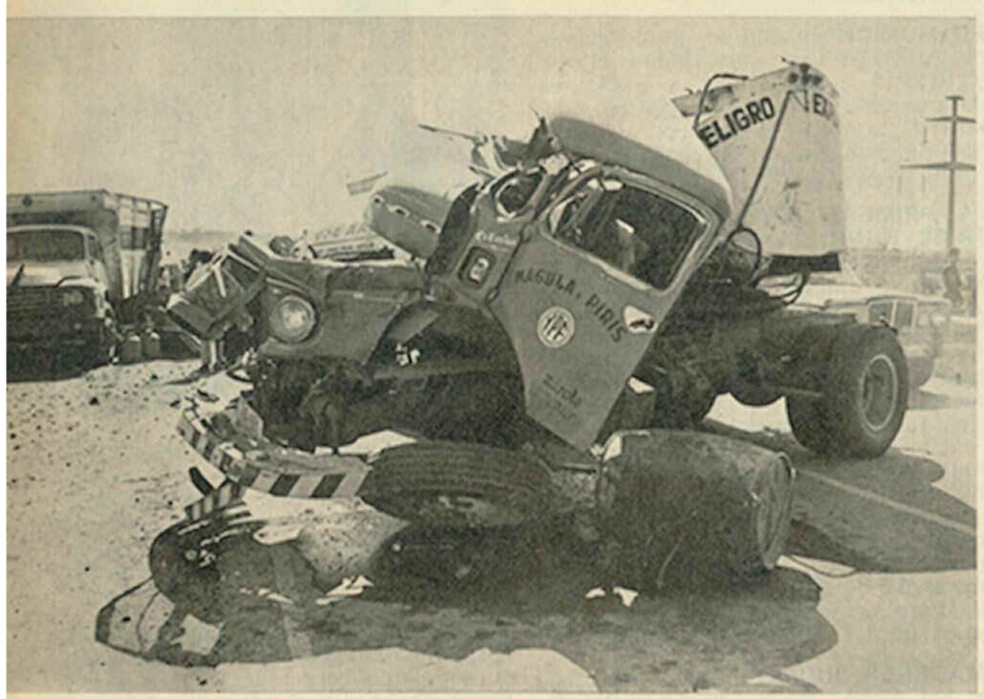
EN MENDOZA acaba de finalizar el tercer seminario sobre promoción de las exportaciones argentinas, organizado por el *Banco de Boston.* Contó con el auspicio del Ministerio de Comercio de la Nación, el Gobierno de la Provincia de Mendoza y el Centro Interamericano de Promoción a las Exportaciones (C.I.P.E.). La coordinación general estuvo a cargo de Juan Llamazares, quien inició las jornadas de trabajo —que duraron cuatro días— con una exposición sobre "Promoción pública y privada de la exportación argentina".

EN LOS SALONES del teatro Municipal General San Martín los directivos de Industria Atlántida presentaron la primera alfombra de fibra acrílica que se fabrica en el país.

LA EXPOSICION INTERNACIONAL del Mueble y la Decoración, organizada por la Cámara de Empresarios Madereros y Afines, se inauguró el pasado 15 de setiembre. Ocupa dos plantas del pabellón de exposiciones ubicado en la intersección de las avenidas Pueyrredón y Figueroa Alcorta y es la primera muestra monográfica en este rubro que se realiza en el país y una manera de destacar el alto nivel de calidad y diseño alcanzado por la industria del mueble en la Argentina.

LA CONVENCION ANUAL DE VENTAS de Chrysler de Venezuela se realiza en Buenos Aires y reúne a más de 180 personas en el Sheraton Hotel, prolongándose durante cuatro días.

Compañías de Seguros: Los riesgos inesperados



COLISION EN LA RUTA

A los camiones tampoco el Estado quiere asegurarlos

Fue en un lejano día de octubre de 1811 que el Primer Triunvirato lanzó, por iniciativa de Bernardino Rivadavia, la idea de fundar una compañía de seguros. Desde entonces, aquel germen inicial, "La Confianza" —una humilde aseguradora creada por Belgrano 15 años antes— pudo crecer y desarrollarse, hasta conformar la densa trama de empresas y entidades que componen hoy el mundo del seguro.

179 compañías nacionales, 36 extranjeras, 61 cooperativas, 5 mutuales, además de 6 entes de carácter oficial tienen actualmente a su cargo, en la Argentina, las operaciones de seguros. Son realizadas, casi en su totalidad, por intermedio de productores —agentes, corredores, intermediarios— que perciben comisiones de acuerdo al monto asegurado, y se encargan de facilitar al cliente tanto el trámite de la contratación inicial como de realizar el cobro posterior, por lo general, fraccionado mediante documentos. En caso de siniestros actúa ante la empresa representando al asegurado y ante éste como representante de la compañía.

Al margen de estos aspectos, los más conocidos por el hombre común, son pocos los que tienen acceso al agitado mar de intereses que se mueven entre bambalinas. La mayoría, por otra parte, ni siquiera alcanza a comprender el significado de muchos de los *ítems* que figuran en la póliza tipo. Esto último podría no ocurrir; alcanzaría para ello con hacer accesible al asegurado los puntos que componen la prima y que determinan el precio del seguro.

EL SECRETO DE LA PRIMA. Para comprender el valor de la prima hay que conocer cómo está compuesta: en primer lugar por la prima de riesgo, o posibilidad de siniestro, que se elabora mediante un cálculo de probabilidades. A esto se agrega la comisión de producción, los gastos de administración y, por supuesto, el porcentaje de ganancia de la empresa. Agregando los impuestos, se obtendrá entonces el *premio* o precio final. Lo habitual, sin embargo, es que el desprevenido cliente se encuentre con puntos cuya interpretación es, por lo menos, dudosa. Se trata, casi siempre, de disposiciones que se han ido agregando a la *ficha técnica*, un mecanismo que ahora no tiene vigencia. Durante el gobierno de Arturo Frondizi un aumento salarial, de difícil absorción por parte de las compañías, llevó a la Superintendencia de Seguros (Organismo estatal encargado de regular la actividad aseguradora) a conceder la aplicación de un *recargo administrativo* de un 1,5 por ciento. La disposición, considerada entonces como provisoria, perdura hoy con el agravante de que su valor se ha multiplicado.

ROBOS, ASALTOS Y OTRAS YERBAS. El mundo de los negocios se vio conmovido, en los últimos años, por un rumor cada vez más frecuente: acosadas por el auge de los asaltos a mano armada y golpeadas por la asiduidad guerrillera y la proliferación de los robos de automotores, las compañías aseguradoras se debatirían en la peor crisis de su historia. Se aseguraba, por ejemplo, que el rubro automotores ocasionaba a las empresas pérdidas cuantiosas, y hasta se dijo que el rubro incendios, habitualmente la gallina de los huevos de oro en el vapuleado ramo, también había comenzado a dar pérdidas. Un estudio a fondo del problema permite comprobar que si bien aquellos trascendidos son ciertos, los males que aquejan al *negocio del riesgo* tienen una complejidad mucho mayor.

Nadie pone en duda que, para mal de los aseguradores, las pólizas sobre automotores son las que más se contratan en la Argentina, y las que producen pérdidas más importantes; pero últimamente el aumento de las primas y otras medidas complementarias adoptadas por Superintendencia mitigarán, probablemente, la gravedad de la situación.

Ahora ni los seguros contra el fuego son redituables

FABRICA INCENDIADA

LAS PRIMERAS COMPAÑIAS

Lista de las compañías de seguro instaladas en el país desde el siglo pasado, según el matutino La Prensa.

	Compañía	Año de fundación
1º	La Confianza	1796
2º	La Primera Argentina	1859
3º	La Unión Americana	1862
4º	La Estrella	1865
5º	La Segunda Argentina	1877
6º	La Mutua Oriental Argentina	1879
7º	La Previsora	1885
8º	La Nacional	1886
9º	La Buenos Aires	1886
10º	América	1887
11º	La Aseguradora Internacional	1887
12º	La Unión Italiana	1887
13º	La Indemnizadora	1887
14º	La Italia	1887
15º	Seguros Populares	1887
16º	La Sud Americana	1888
17º	La Italo Argentina	1888
18º	La Rosario	1888
19º	El Comercio	1889
20º	El Ancla	1889
21º	La Hispano Argentina	1889
22º	La Italia Reaseguradora	1889
23º	La Reaseguradora Sud Americana	1889
24º	La Economía Comercial	1889

EL SEGURO DE LOS SEGUROS. Para cubrir los riesgos que superan la capacidad de las compañías, funciona el Instituto Nacional de Reaseguros (INDER), organismo estatal creado en 1945. Su función puede equipararse a la que cumple, con respecto a las demás instituciones bancarias, el Banco Central. Redistribuye los riesgos que no pueden cubrir las compañías, que deben a su vez otorgarle una comisión del diez por ciento. Las empresas extranjeras, por su parte, deben cederle una suma equivalente al treinta por ciento del valor asegurado. Pero en la práctica estas disposiciones se cumplen sólo parcialmente. No obstante los esfuerzos desplegados por su presidente, Dr. Raúl Crespo Montes, el "Banco del seguro" se vería trabado a menudo por intereses que paralizan su labor.

La crisis sólo puede entenderse, entonces, si se la contempla en su totalidad como conflicto que supera lo meramente coyuntural y ataca la estructura misma del sistema asegurador argentino. Las declaraciones efectuadas la semana pasada por José Báez, secretario general del Sindicato del Seguro, en una larga charla, parecen corroborar esa hipótesis.

"El seguro —explica Báez— es un contrato de buena fe. Si desaparece la solvencia económica de una empresa, desaparece, obviamente, la garantía, y eso es lo que está ocurriendo actualmente en la plaza."

Para el dirigente la situación se tornaba entonces inquietante: "Ahora existen unas 300 compañías; alrededor de 15 cerraron, últimamente, y unas 50 lo harán muy pronto, de no mediar alguna disposición de fondo que evite su liquidación". Báez, acertadamente, no considera tan grave la suerte que puedan correr los 3 mil empleados que trabajan en dichas compañías, como la de los 3 millones de asegurados que pagan 200 mil millones de pesos por año.

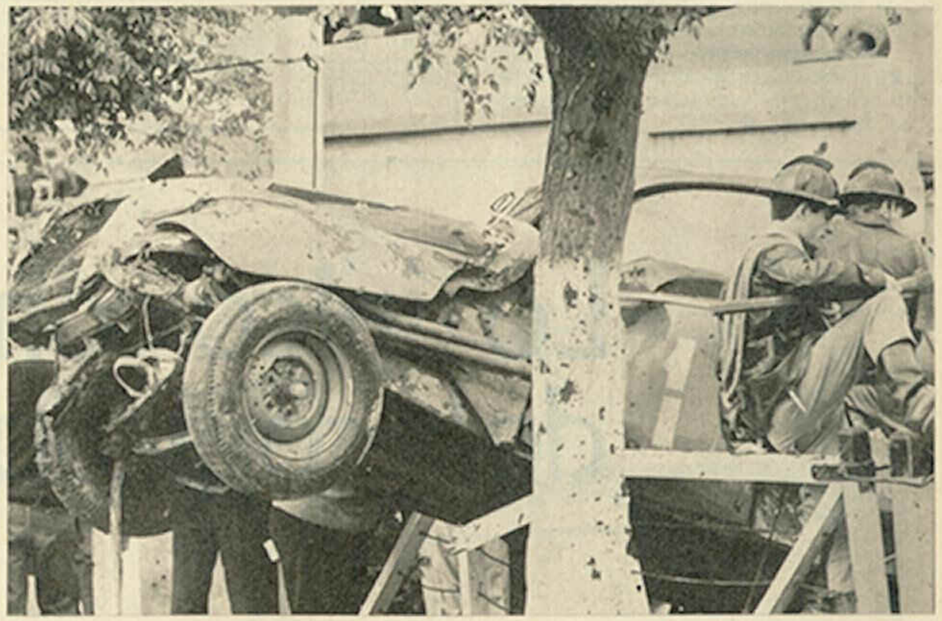
LA CONTRADICCION PRINCIPAL. La cuestión de fondo radica, según el gremialista, en la existencia de una política orquestada esencialmente para desarticular la actividad aseguradora. Esa política es manejada, a criterio de Báez, por la Superintendencia de Seguros, a la que hace responsable de la actual situación. "En la plaza —prosigue el dirigente— ya no existe lo que antes se denominaba *tarifa técnica*, o sea el costo del seguro que se establecía por la naturaleza del riesgo (no es lo mismo asegurar a un equilibrista que asegurar a un empleado bancario, y las primas, por lo tanto, varían).

"Superintendencia —afirma Báez— regía la tarifa técnica por medio de escalas adecuadas al momento (hay circunstancias en que se roba más autos, otras en que ocurren menos accidentes de trabajo). Pero desde 1958 reemplazó el mecanismo por otro llamado *Recargo Administrativo*, aplicado entonces temporariamente a fin de solventar las mayores erogaciones ocasionadas por los aumentos salariales. "Esa disposición permitía que las empresas recargaran el 1,5 por ciento sin realizar estudio técnico alguno. Hoy ese valor se ha elevado por imperio del desorden y el costo de vida a un 30 por ciento promedio. Allí —puntualiza— se inició nuestra lucha como sindicato; [illegible] de los improvisados que, aprovechándose de esta circunstancia, juntan dos pesos y ponen una compañía."

El revuelo que originó la desvirtuación de la *tarifa técnica*, llevó a Superintendencia a elevar en el año 1971 un proyecto de decreto sobre capitales mínimos. "El proyecto está en discusión —señala Báez— pero si se aprueba será la sentencia de muerte para la mayoría de las compañías. Lógicamente las grandes empresas como La Continental, Agrícola, La Sudamérica o el grupo Levi Hnos., se verán favorecidas."

A criterio del sindicalista, Superintendencia debería ejercer un poder policial similar al que efectúa la Dirección General Impositiva. "Desgraciadamente, las grandes empresas como La empresa de pompas fúnebres: extiende el certificado de defunción a las compañías y ordenà que no se emitan más pólizas. Esto suele ocurrir cuando los empleados están en la calle, los muebles vendidos y los culpables, junto con la plata, en otro país. Ocurre que en la Argentina las quiebras dejan a las empresas liquidadas pero a los empresarios más ricos que nunca", ironiza Báez.

En lo que se refiere al INDER, las cosas no parecen andar mucho mejor: las compañías *piratas* acostumbran a no pagar la prima del diez por ciento y las que no lo son se arreglan para conservar el dinero durante unos meses, el tiempo suficiente para invertirlo en pingües negocios. "Pero hay trampas peores —señala Báez—: supongamos que a cuatro interesados en asegurar un Fiat 1500 se les otorga el mismo número de seguro. El número, desde luego, va al INDER, y en caso de siniestro éste se hace cargo de su parte. Lo interesante del caso es que de esa manera se hace cargo de cuatro seguros en una sola póliza."



LOS PELIGROS DE LA VELOCIDAD

El mayor riesgo es para las compañías aseguradoras

SECRETARIO JOSE BAEZ
“El seguro es contrato de buena fe”

A pesar de todo, los gremialistas no se desaniman: no hace mucho el Sindicato planteó al ministro San Sebastián la necesidad de realizar un fondo de garantías con el aporte compartido de empresarios y trabajadores. Un meritorio esfuerzo, sin duda, para evitar los padecimientos financieros de las empresas deficitarias y adelantarse a los trastornos sociales que continúan a las quiebras. ◆

Norberto Carlos Bacqué: “La competencia del Estado es desleal”

En busca de la opinión que podía tener sobre el tema una de las entidades más representativas del medio asegurador, la Asociación Argentina de Compañías de Seguros, *Panorama* entrevistó a su presidente, el doctor Norberto Carlos Bacqué.

—¿Se puede hablar de una crisis del seguro en la Argentina? Si es así, ¿cuáles son las causas que la determinan?

En primer lugar debería aclararse el significado del término “crisis”; si por el mismo se entiende una serie de dificultades existentes en la industria del seguro y resultados frecuentemente insatisfactorios, la respuesta ha de ser afirmativa; en cuanto a las causas de tal estado de cosas debe señalarse que son de dos clases: por un lado, las relativas a la situación económica general del país: la inflación que viene soportando la Argentina provoca un deterioro innegable en nuestra actividad; nótese que las primas calculadas para un determinado riesgo mantienen su valor nominal a través de un lapso (uno o más años) durante el cual el signo monetario pierde constantemente su valor real. Esa situación provoca algún grado de *infraseguro,* es decir, falta de actualización oportuna de los valores asegurados, a lo cual se inclinan los clientes sin percibir que se trata de una falsa economía, pues en caso de siniestro se encuentran ante un hecho de consecuencias a menudo insalvables.

Existen, además, causas que son propias del sector asegurador; en primer término cabe señalar la competencia comercial intensa desarrollada por el Estado a través de diversas instituciones como la Caja Nacional de Ahorro Postal y diversos institutos provinciales. Me atrevo a calificar esa competencia de desleal, por cuanto dichas entidades oficiales gozan de privilegios injustificables como ser la exención de impuestos internos, con evidente perjuicio para la recaudación impositiva; además, son frecuentes los casos en que esas instituciones oficiales se convierten en monopolio asegurador, a menudo declarado. Puede afirmarse también que el número de entidades aseguradoras, en el mercado argentino, es demasiado numerosa para la demanda de seguros.

Cabe señalar, por otra parte, que la ola de vandalismo: robos, secuestros, explosivos, ha aumentado en los últimos tiempos los índices siniestrales en forma alarmante, con lo cual todos los cálculos de probabilidades en que reposa el mecanismo compensatorio del seguro no se concretan en la realidad.

Otro factor negativo es el sistema de cobranza de *premios,* como consecuencia del cual no puede practicarse la tradicional forma de pago al contado; medidas adoptadas por la Superintendencia de Seguros hace muchos años, que obligaron a los aseguradores a mantener en vigencia la póliza sin pago de prima por un término, originó la necesidad de otorgar facilidades de pago y privó a los aseguradores de una financiación fluida.

—¿Cuáles son las medidas adoptadas para paliar las pérdidas producidas en el rubro automotores, y cuáles han sido sus resultados?

—Con respecto al tema de las pérdidas que produce el seguro de automóviles, en él reside una de las principales preocupaciones de la Asociación. Se han intentado algunas correcciones: Una de ellas reside en la práctica de la denominada “franquicia obligatoria”, que consiste en no asegurar una parte del siniestro parcial que pueda producirse. Es decir, que cuando el valor de un siniestro no alcanza a determinada cifra, el mismo es soportado íntegramente por el asegurado, y, en todos los casos, éste soporta una parte del siniestro. El propósito de esta práctica apunta esencialmente a obligar al asegurado a proteger la conservación del vehículo y evitar la confusión que muchos clientes hacen entre el seguro como indemnizador de siniestros y un abono de mantenimiento de su coche.

Lamentablemente este sistema, que era obligatorio, fue desvirtuado por la Superintendencia de Seguros de la Nación al autorizar su cobertura mediante una extra-prima.

—¿Y con respecto a la tendencia negativa provocada por el auge de los asaltos a mano armada y de las acciones guerrilleras, se ha tomado alguna disposición que haga posible atenuar sus consecuencias?

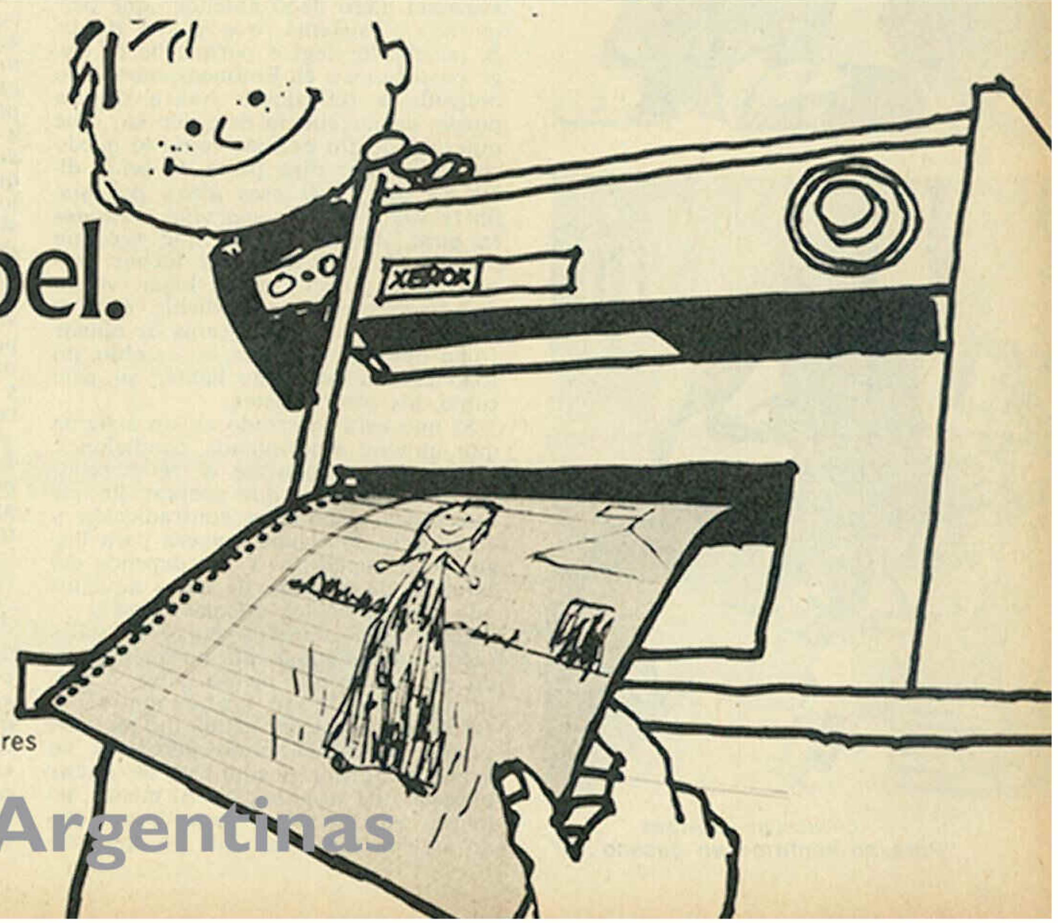
—Lamentablemente, ni los aseguradores ni su ente gremial, que es la Asociación Argentina de Compañías de Seguros, tienen facultades para reducir la cantidad de asaltos y robos. Sin embargo, en la práctica, las compañías de seguros tratan por todos los medios de que sus beneficiarios adopten medidas precautorias de todo tipo. En ese sentido, en tarifa recientemente aprobada por la Superintendencia de Seguros, se imponen al cliente algunas obligaciones destinadas a obtener una mayor seguridad, evitando así la abundancia de siniestros; ello, a semejanza de las medidas adoptadas por el Banco Central de la República que, como es público y notorio, obligó a los bancos a instalar casetas de seguridad.

—¿Cuál es la respuesta de la entidad ante la mala situación que padecen muchas compañías y frente al cierre producido en algunas de ellas?

—En primer término debe destacarse que no hay tantas aseguradoras en situación económico-financiera difícil, sino que son algunas pocas las que se hallan en esa situación; tales casos se deben esencialmente a la distorsión del mercado producida como consecuencia de las circunstancias mencionadas en la primera parte de esta conversación; además, éste es un punto de especial competencia de la Superintendencia de Seguros que, como organismo de control, vigila permanentemente que no se deteriore la situación de las empresas, en homenaje a los intereses de los propios asegurados. ◆

GRANT PUBLICIDAD

Lo único común
de la copiadora Xerox es el papel.



Las copiadoras Xerox no necesitan papel especial para sacar las mejores copias. Las copiadoras Xerox hacen reproducciones sobre papel común nacional, blanco o de color, con membrete o sin membrete, en doble faz y hasta sobre cartulina.
Y siempre con el mismo resultado: copias secas, nítidas, permanentes.
Es decir, copias Xerox.

XEROX®
XEROX ARGENTINA I.C.S.A.
L. N. Alem 619 · Buenos Aires
Tel. 31-0318

® Xerox es Marca Registrada de Xerox Corporation.

CONFESIONES

Cómo piensa una modelo

Hace algunas semanas, en un programa televisivo de tipo indagatorio, la modelo Chunchuna Villafañe habló una vez más de su ideología peronista. Los integrantes del panel, unos quince invitados, bombardearon esa posición con críticas que intentaban demostrar el snobismo oportunista de la estrella publicitaria. El lunes pasado, la bella Villafañe sintetizó —en un breve monólogo— las contradicciones que vive en la actualidad. Esta es la reproducción textual de sus palabras:

CHUNCHUNA VILLAFAÑE
"Para no sentirme un gusano..."

Soy peronista desde chica; lo que pasa es que ahora la política se ha puesto de moda y antes nunca hacían preguntas vinculadas a temas ajenos a la profesión. Ahora me interrogan, contesto, y mucha gente cree que se trata de una pose: así me lo han hecho saber más de una vez. De todas maneras, la cuestión no se dirige exclusivamente hacia mí.

Es cierto; participé en un debate televisivo que dio mucho que hablar, aunque yo ignoro por qué. A mí, personalmente, no me gustó. Estaba muy nerviosa, con problemas familiares, alguien enfermo, grave. ¿Por qué no me gustó? No podría precisarlo; es algo que depende del momento, del clima, de la rapidez de una respuesta. En principio, no me gustaron las preguntas sobre mi vida privada: las considero una falta de respeto, lo mismo que esa manía de forzarme a defender mi pensamiento político. Un absurdo. Si hubiera invertido la situación y exigido una opinión propia a cada uno de los participantes, no sé cuál hubiese sido el resultado. Para mí resulta complicado encontrar palabras justas sobre algo que no es mi materia de todos los días. En determinado momento me dijeron que estaba poco informada; yo creo que la información que tengo está bien. No soy política, carezco de información para responder rápidamente a todo.

Quienes piensan como yo tienen contradicciones. La contradicción se manifiesta en todos los niveles y especialmente en éste. Es decir: yo soy una imagen de la sociedad de consumo y al mismo tiempo mis ideas no corresponden a los objetivos de esta sociedad. Pero debo entender que pertenezco al sistema, que por A o por B, porque lo elegí o porque no lo elegí, pertenezco a él. Entonces, me siento obligada a reflexionar hasta donde pueda, darme cuenta de quién soy, qué quiero y de ahí en más cómo lo puedo conseguir. Por otra parte, la gente dice: *Ya que tenés esas ideas, por qué no te vas a vivir a una villa y vendés tu auto.* Absurdo, nada que ver con nada. Cada uno tiene que luchar dentro de su puesto, en su lugar, en su contexto. Me parece ridículo que se me acusara en ese programa de opinar como opinaba y poseer, en cambio, un tono característico de hablar, el pelo rubio, los ojos celestes.

Si uno está insertado en un sistema que impone determinada condiciones, tampoco debe ponerse al revés, vivir en una isla. Hay que aceptar lo que nos rodea, asumir la contradicción y entenderla de alguna manera para luego poder superarla. Y eso depende del esfuerzo de muchos, de todos aquellos que comparten las mismas ideas.

Ignoro los motivos por los cuales se dice que alguien está posando cuando expresa lo que piensa. Para la gente que vive de un trabajo público —actores, músicos, gente de teatro— y que se define como peronista no existe ninguna posibilidad de sacar provecho de su situación. Al menos, no lo veo así, tal vez lo haga de [illegible] do alguien más sutil que yo, que sostengo que, al contrario, en muchas cosas esa gente se ve perjudicada. Es necesario pensar que existe una realidad, que uno tiene ganas de participar en esa realidad, que está de acuerdo con tal ideología, y que además lo dice.

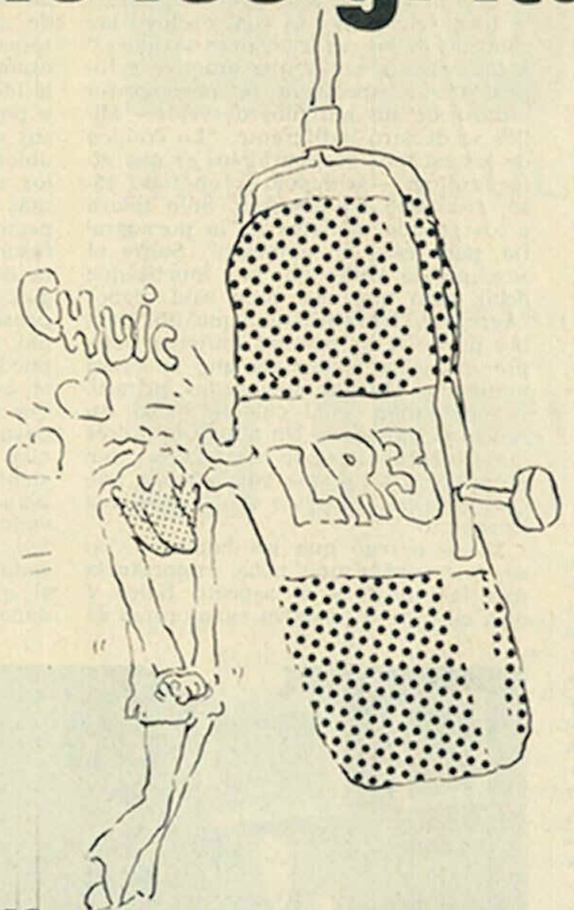
Una persona, por más ideas que tenga y por más manera de ser que tenga, si está educada de cierta forma y si su familia es de determinada manera, es eso. Por más argentina que yo me sienta, no puedo cambiar ni el color de mi pelo ni el de mis ojos. El contexto que rodea a alguien se lleva finalmente dentro. Un gesto, el modo de fumar, quieren decir muchas cosas. Las ideas que se defiendan, el modo de vida que se adopte, son otra. Lo que ocurre es que se arrastran gestos, gustos, el producto de una educación de la que no resulta fácil liberarse.

Lo que fundamentalmente me importa de mí es considerarme un ser humano. Sobre todo en este momento, ante lo espantoso de la crisis, cuando no se sabe bien qué va a pasar. Que la política se haya convertido en una moda no es una casualidad. La política —una idea, una ideología— marca absolutamente todos los tiempos de tu vida; el modo de comer, de vestir, quién se es o no. En muchos, como en mí, se da la contradicción de estar dentro de un sistema, de ser una modelo y de hacer justamente lo que no tiene nada que ver con lo que pienso.

Siempre me interesó verme como ser humano. Cuando empecé a trabajar, lo hacía un poco porque me venía bien ese dinero; en ningún momento supuse que sería modelo. Todo se desarrolló por azar. Tuve una suma de contrariedades; desde que comencé con esta profesión exigí que se me aceptaran condiciones; decía: *yo no me pongo spray en el pelo,* o bien: *camisón negro no uso.* Siempre antepuse mi manera de pensar y de ser a lo demás. Lo mismo hubiera hecho en cualquiera otra profesión. Pienso que primero está el ser humano con lo que le gusta o no le gusta. Inclusive me llamaron para una cantidad de películas de largo metraje y no firmé ningún contrato porque no me interesaban los papeles que me ofrecían, siempre de mujer sexy. Claro, era el papel que jugaba en publicidad, pero utilizarlo como medio, como puente, y además por poco dinero, no me pareció justo.

Es algo muy difícil de explicar entre tantas contradicciones. El único punto donde esas contradicciones desaparecen es aquel en el que antepongo mi persona a lo que me ofrecen. Hago las cosas cuando me vienen bien; ante todo calculo el trabajo, los agujeros que tengo que tapar o las ganas de disponer de plata. Siempre elegí, desde mis comienzos. Antes decían *qué poco profesional es* y ahora dicen *qué vedette es.* Y sigo siendo la misma, lo que cambia es el título que me colocan. Las consecuencias que mi posición pueda traerme no llegan a preocuparme. Digo aquello que tengo ganas de decir; de lo contrario me sentiría un gusano ◆

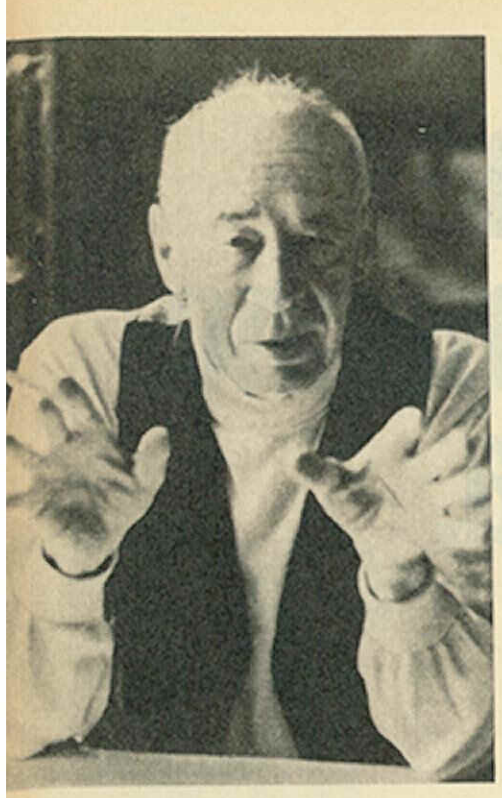
A las personas que ud. quiere mucho, no les grita.



(Nosotros lo queremos.)

LR3
Radio Belgrano
La radio

DURANTE TODO EL DIA . Y SIN GRITAR . LA MEJOR PROGRAMACION



VOYEUR MILLER

La mirada sobre el cuerpo

HEDONISTAS

Los placeres del anciano indigno

A los ochenta años, el ex discutido polígrafo Henry Miller más se parece a una reliquia de sí mismo que al vigoroso *vividor* de los años '30. Con todo, conserva aún hoy el gusto nada difícil de apreciar la belleza en las mujeres y el no tan fácil de mantenerlas cerca: recluido en su casa de Palisade Pacifica, Los Angeles, el viejo Henry es asistido por una *troupe* de bellas secretarias susurrantes cuya edad promedio jamás excede los 25 años: "Me gusta tener mujeres alrededor como a otros les encanta tener flores", confesó hace veinte días a un reportero de la revista *Playboy*. Pero la lista de preferencias del autor de los *Trópicos* incluye también delicias menos costosas: el ping-pong, ese extraño deporte doméstico cultivado por los políticos chinos, ocupa ahora buena parte de su tiempo.

En el caso de Miller, el golpeteo de las pelotitas incluye una variante poco frecuente: "Me encanta jugar con mis amigas —una por vez, claro está— y exijo que la contrincante esté desnuda". Vaya detalle. Es así, entonces, como Miller ha llegado a erotizar un pasatiempo tan inocente como el tenis de mesa, pasatiempo para el que, por otra parte, es necesario tener buen pulso. En la entrevista que el escritor sostuvo con el reportero de *Playboy* prefirió resignar la originalidad y mostrar, en cambio, una tabla más o menos breve de sus preferencias.

EL BUEN VIVIR. Con vaguedad ociosa, Miller señala media docena de elementos componentes de su universo: escribir, pintar, sexo, las mujeres, Dios y los hombres. Nada menos que una totalidad. Si bien ya no escribe, lo hizo la mayor parte de su vida como una de las formas catárticas más caudalosas de la literatura de todos los tiempos. Luego, cansado ya, descubrió la acuarela: deporte de madurez. "Pintar —dijo— es descansar creando." Otros se torturaban al hacerlo, pero bajo el sol de Big Sur no se concibe fácilmente la tragedia. Miller pintó muñecos inocentes, paisajes descompuestos, manchas errantes y no pretendió ser Picasso ni Modigliani. Naturalmente, sus acuarelas se vendieron a montones.

"Con una mujer sólo pretendo pasarla bien —aclaró—, lo cual excluye las penurias de las persecuciones sexuales." A los ochenta no es una práctica errónea. Con respecto a la pornografía —diosa de sus antiguos desvelos— Miller se declaró indiferente: "Lo cómico de los escritos pornográficos es que no me excitan —sentenció—; en todo caso, creo que me aburren. Sólo tolero a los grandes artistas de la pornografía, pero ésos no abundan". Sobre el sexo piensa Miller que hay mucho que decir pero que casi todo está dicho: "Agregaré, sin embargo, que un hombre puede tener muchas mujeres siempre que ellas sepan en qué se están metiendo. Muchas sociedades primitivas pensaban igual cuando había carencia de hombres. Un amigo mío cree que un hombre puede tener tantas mujeres como a las que pueda hacer felices, pero esto también es un problema financiero".

Miller agregó que los hombres "no se dan cuenta qué poca importancia dan las mujeres al aspecto físico y que, en cambio, pueden enamorarse de hombres viejos, feos y simplotes". Hay, para Miller, un tipo de mujer *ideal:* "Yo no soy superman —admite—, de modo que las mujeres que deseo son siempre fuertes de carácter. Peleo con ellas. También me fascinan las mujeres falsas, que mienten y que me toman por tonto. Amo a las que me acorralan".

Por último, el viejo escritor confesó ser un *voyeur:* "Adoro mirar atentamente la perfecta desnudez de la belleza viva. Mirar significa tanto como actuar".

EL PLACER Y LA MUERTE. En la vida de este hombre asediado por la fama un día ideal sería aquel en que no recibiera ninguna carta, ninguna llamada telefónica, ninguna visita inoportuna: "Ese día me iría a nadar con un amigo y a la vuelta jugaríamos una buena partida de ping-pong. Más tarde, como lo hago cada vez que puedo, tomaría el pincel y me pondría a pintar espontáneamente". Para Miller, ésa es la idea del Paraíso: "El placer de nadar y pintar, y mirar la belleza". Frente a sus obras, declara que no sabe dónde ubicarlas: "Son las hijas de mi pasión, los críticos y los lectores saben hoy más de ellas que yo mismo". Con respecto a la muerte, Miller decide que le fascina: "En los últimos diez años me he dado cuenta de que voy a morir algún día. Antes de ese lapso casi nunca pensé en la muerte como asunto propio. Ahora enfrento el problema como puedo; nadie sabe nada sobre la muerte, es una región completamente vacía. Por mi parte, tomo la muerte como un paso de una existencia a otra: no concibo la ausencia de vida". Como lo hizo siempre, sigue sosteniendo que no tiene planes para el futuro: "Cada día al levantarme me gusta decir *le bel aujourd'hui*, y eso me basta. Creo haber alcanzado el punto maravilloso, perfecto, en el que ya no se exprimentan necesidades". ◆

PLACERES DOMÉSTICOS

El ping pong, esa maliciosa picardía

Cuando el ser humano avanza por la ruta de las estrellas, viviendo la era de las comunicaciones y el tiempo de los satélites, dominando la energía del universo y conquistando nuevas fronteras para la cultura, el arte y la ciencia, en vertiginosa marcha hacia las maravillas del año 2000...

LU10
RADIO AZUL

LLEGA A LA META DE SUS
20 AÑOS

Veinte años de inalterable trayectoria, destacándose como el más eficiente medio de promoción de ventas del centro de la provincia de Buenos Aires, trabajando, informando, entreteniendo, sirviendo con dinámica moderna y sentido de futuro, siempre a la vanguardia y "a tiempo con su tiempo".

LU10 RADIO AZUL

VEINTE AÑOS EN LA RADIOTELEFONIA
ARGENTINA — 1952 — 1972
SERVICIOS A NIVEL REGIONAL
PRESTIGIO A NIVEL NACIONAL

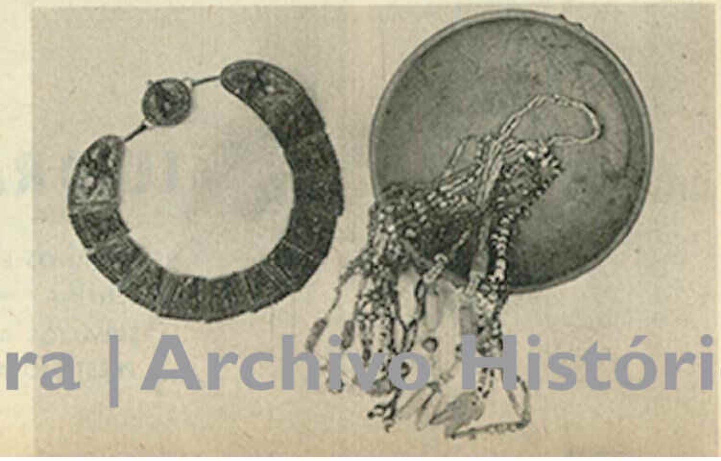
LAS UÑAS han dejado de usarse largas. Las manos femeninas las muestran cortas y redondeadas. Los colores deben seguir la gama de los labios, que esta temporada se ven rosa claro, amarronados, morados o levemente bordó. Claro, existen las fantasías, que solamente deben acompañar sofisticados vestidos nocturnos. En ese caso se verán uñas azules, verdes, violetas y hasta negras. Para decidirse por este detalle exótico hay que exhibir manos impecables y tersas para que puedan lucir, sin discusión, colores tan fantasiosos.

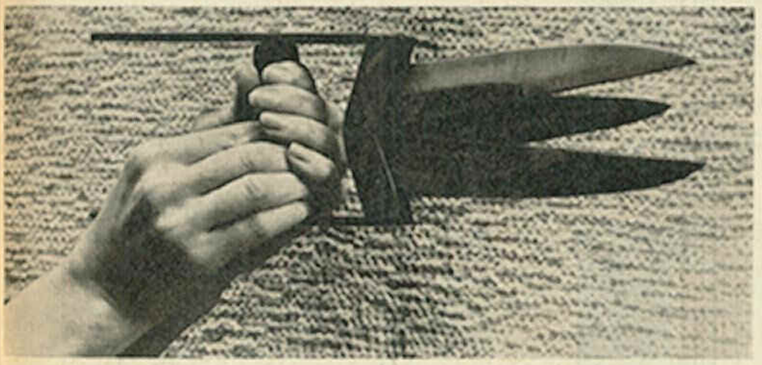
PANTALONES de medida para hombre y mujer ofrece *Sito* en el local 91 de la *Galería Americana* —a pasos de Santa Fe y Pueyrredón—. Ubicar el negocio es difícil: "Prefiero trabajar sólo para clientes especiales, y, por lo general, los elijo yo", dice *Sito*. Esto tiene una explicación: más de veinte años de experiencia hacen posible que la ropa que imagina *Sito* sea impecable. Por lo tanto son muchos los clientes que una vez atendidos por el comunicativo dueño lo siguen sin discusión. Entonces, un negocio fácil de encontrar haría casi imposible la atención de todos; el actual no está escondido, pero sólo los conocidos llegan hasta él. Acostumbrado a atender a los famosos del fútbol nacional, no es extraño encontrar en su boutique a dos o tres estrellas en un mismo momento. No sólo pantalones se pueden solicitar a *Sito:* hay camisas, sacos sport, zapatos, pulóveres y hasta trajes. "Eso sí, sólo de medida" informa. Elige las telas, los modelos y hasta cuida todos los detalles de la confección. No obstante, tiene tiempo de seleccionar la música que lo acompaña en su negocio.

LOS PAÑUELOS ocupan, esta temporada, un lugar muy importante en las cabezas femeninas. Hay que elegirlos enormes y coloridos. Se usan anudados en formas caprichosas o remedando el estilo que hizo famoso Carmen Miranda en los años 40 (foto 1). Si bien pueden acompañar distintas vestimentas, es ideal mostrarlos con conjuntos sport. Flores, estampados geométricos y lunares, para el día. Lisos para la noche, combinado con otro de color, terminado en un costado simulando una flor (foto 2), permiten cambiar la imagen con sólo variar la forma de su colocación.

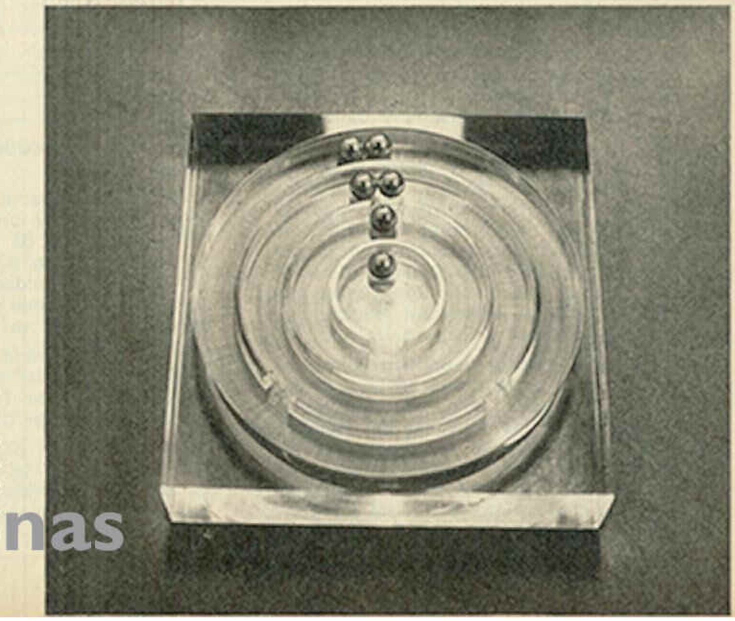
ADEL se llaman las dos boutiques de cosmética [illegible]na que Elba de González tiene en las galerías Promenade y Alvear. La primera en nacer —ubicada en el local 16 de la Galería Alvear— ha sido totalmente renovada. "En realidad es un negocio nuevo" confirma Elba. Claro, todo es distinto: pequeños tocadores blancos encerrados en paredes-vitrinas del mismo color, con detalles verdes, igual que la moquette que parece un fresco césped. En esta nueva etapa *Adel* ofrece a sus clientes toda la perfección de *Ultima II* la distinguida línea de *Revlon,* creada para la mujer que exige lo extraordinario en ropa, accesorios y adornos. Para esa clienta que elige el gusto, la individualidad y la belleza como parte de su existencia, *Ultima II* aporta con sus cremas especiales y con su actualísimo maquillaje el trabajo de sus expertos de reconocida fama mundial. *Adel* dispone de un equipo de colaboradoras que asesora con reconocida capacidad a sus clientes, en el difícil arte de embellecerse.

MAGNIFICOS collares precolombinos que ostentan turquesas, corales, malaquitas, chaquiras y lapislázuli, enhebrados en largos hilos ofrece desde 400 pesos *Glyptothek* en Marcelo T. de Alvear 525. Piezas exclusivas y obras de arte originales son algunos de los tesoros que atiborran el negocio que semeja una negra caja, envuelta en cerámica. Hay un collar realizado por artesanos nepaleses, pequeñas piezas de metal recubiertas con corales y turquesas con la imagen de adorados dioses, están unidas entre sí y cierran con un broche redondo que engancha en sus dos extremos; su valor: 1200 pesos (foto 3). Para desarmar a los armados caballeros en el año 1350 se usaba una *Tijera Katar*. Era una arma india utilizada para defenderse del enemigo y a la vez para cortar las incómodas armaduras que protegían a los hombres que iban a la guerra. La que ofrece *Gliyptothek* incrustada en plata, sólida y auténtica (foto 4) bien puede incorporarse, previo desembolso de 2900 pesos, a la colección de alguno de los pocos *caballeros* existentes.





EL LABERINTO. Desde la más remota antigüedad, *el laberinto* ha sido un símbolo religioso y mágico frecuentado por todas las civilizaciones. Su asociación más habitual lo vincula con la cultura cretense: en Cnossos, en el palacio del rey Minos, un *laberinto* subterráneo ocultaba la forma atroz del Minotauro, hijo monstruoso (mitad hombre, mitad vacuno) de la desaforada reina Pasifae y de un toro. Anualmente, como parte de un ritual sangriento, muchachas y muchachos eran sacrificados en el *laberinto* de Creta para apaciguar al engendro, y tan sólo el héroe Teseo, con la ayuda de Ariadna, que lo amaba, y que le dio como guía un hilo de oro (según algunos eruditos), pudo destruir al Minotauro y encontrar el camino de regreso a la superficie. El símbolo es, obviamente, iniciático: *el laberinto* representa la peregrinación espiritual en pos de la luz de la revelación; al mismo tiempo, es figura del nacimiento del hombre, que atraviesa el vientre materno para asomarse al mundo. La Edad Media conservó *el laberinto* de una manera curiosa: inscripto en piedra o mármol sobre el piso de las catedrales y preferentemente en el coro, era una versión reducida del camino del Santo Sepulcro de Jerusalén y quienes cumplían el recorrido (en Chartres, por ejemplo) obtenían las mismas indulgencias reservadas a los peregrinos a una Tierra Santa no siempre accesible. En tiempos más actuales, Renacimiento y Edad Barroca, *los laberintos,* sobre todo vegetales, tallados en seto vivo, fueron adorno de jardines palaciegos y diversión ingenua. (A veces no tanto: hay leyendas de personas, preferentemente de niños, muertas de hambre y desesperación en esas construcciones de apariencia inofensiva). *Panorama* encontró en negocios especializados un *laberinto* moderno. Parece un cenicero, pero no lo es. Sobre una pieza maciza de acrílico transparente, *el laberinto* se ofrece como juego. Seis bolitas de metal deben ser colocadas en el centro, luego de recorrer el retorcido camino (foto 5). Se requiere paciencia para lograr que las seis bolitas lleguen juntas al centro; de no conseguirlo, se puede usar como adorno y dejar que los amigos jueguen.



GINO BOGANI presentó su colección primavera - verano 72-73. Como en las temporadas anteriores, el lugar elegido para la exhibición fueron los salones del Alvear Palace Hotel. Las modelos iniciaron la marcha mostrando trajes idénticos en distintos colores, vestidos idénticos en distintos colores. Trasnochadas telas para camiseros derechos o tableados, algodones a cuadros en juveniles vestidos combinados con telas lisas que ostentaban mangas dolman de diversas telas. Tres brevísimos mini vestidos, plisados los tres en multicolores estampados. *Bogani,* que ama los vestidos elastizados, presentó como en otros desfiles modelos largos con espaldas desnudas y delanteras fruncidas con elásticos. La estilizada figura de Cristina lució un modelo con estas características realizado en tela geométrica (foto 6). Lunares para una estudiada variedad: la rubia Evelyn en largo blanco y negro, jumper negro y blanco con una blusa blanca y negro para Vilma y todo negro con motas blancas para Bimba. También lunares en dos vestidos españoles, con volados los dos. Colorado para Graciela, rosa para Karim (foto 7). Más lunares, ahora para una impactante Silvia que mostró lo más sofisticado de la colección. Boas de plumas: fucsia para Teté y anaranjada para Diana, sobre largos y clásicos vestidos. Exótica Mora, en recatado modelo donde la falda larga consistía en volados plisados superpuestos. Sin duda *Bogani* quiere a la mujer femenina y romántica, exótica y atrevida, envuelta en gasas y cubierta de volados. Final en blanco: gasa plisada, raso, encaje, organza, guipur y hasta nylon para que las diez modelos presentaran pelucas idénticas, restando distinción a la muestra alegre y sofisticada. ◆

PERSONAJES

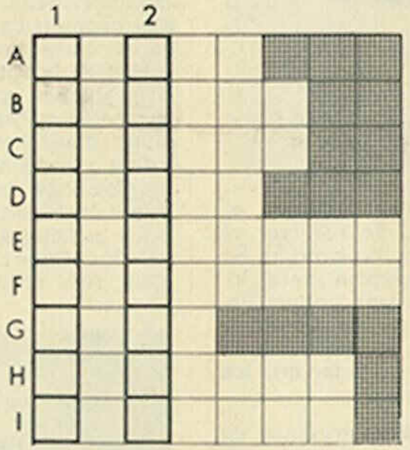
BELLEZA. "Como todo lo que se me antoja, no me interesan los tratamientos de belleza y raramente voy al peluquero; practico un poco de gimnasia y me esfuerzo en poner una pizca de sabiduría en todas las cosas: ése es el secreto de mi hermosura", reveló el mes pasado *Ann-Margret*, actriz sueca radicada en Estados Unidos. Poco después, el lunes 11 del corriente, se anunció que la diva había sufrido graves lesiones al caer desde 10 metros de altura mientras era izada hacia el escenario para su presentación en el hotel Shara-Tahoe, de Stateline, Nevada. Sólo sufrió fracturas en un brazo, en la mandíbula, en el rostro y en una rodilla, gracias a la oportuna intervención del utilero Charlie Manchester que, al oírla gritar mientras se precipitaba a tierra, corrió hacia ella y amortiguó el impacto. Su esposo, Roger Smith, reconoció que "al pegar la cabeza de Ann en el hombro de Charlie, éste evitó que el cráneo de la muchacha se estrellara contra el piso". Ahora, tras la operación de cirugía plástica que realizaron el doctor Francis Ashley y su equipo de cinco médicos, se sabe que "la Bardot norteamericana" no perderá la rutilante belleza de su rostro, aunque todavía no hay seguridad de cómo responderá su rodilla fracturada. En todo caso, su esposo Roger dijo que "de acuerdo con los médicos ella caminará bien, pero no sabemos si podrá seguir bailando".

Los millones de admiradores que arrastró Ann a lo largo de su brillante carrera se preguntan, en realidad, si no sería más terrible perder para siempre la hermosura de sus movimientos gráciles que la impactante belleza de su rostro que, ahora se sabe, ya no corre peligro. Para una revisión sobre cómo era Ann-Margret antes de la fractura, conviene ver "Conocimiento carnal", donde además se muestra como excelente actriz. ◆

Crucigrama de Personalidades

PROBLEMA Nº 11

Una vez resueltas correctamente las incógnitas horizontales, surgirá en la columna vertical Nº 1, en forma completa, la parte final del apellido del político y militar mexicano que luchara por la Independencia en Veracruz y tuviera decisivo desempeño en el ejército de su país durante la guerra con Estados Unidos. En la columna Nº 2 se obtendrá el apellido del pintor sudamericano cuya fama deriva principalmente de sus grandes murales, de un realismo estilizado y un profundo contenido social. Entre su obra se cuentan los paneles de las Naciones Unidas, en Nueva York, **Paz y Guerra.**



Referencias:

A Apellido del compositor austríaco entre cuya producción se destacan netamente las obras **La bella Galatea** (opereta), la famosa obertura **Poeta y aldeano** y **Caballería ligera.**

B) Apellido del dibujante y pintor argentino que estudiara con Gómez Cornet y Spilimbergo y realizara su primera muestra individual en Buenos Aires en 1953. Le pertenecen las ilustraciones para la segunda parte del **Don Quijote** (Emecé), tras ganar el concurso internacional. Expuso, entre otros países, en México, Venezuela, Colombia y Estados Unidos.

C) Apellido del escritor y político colombiano, precursor de la Independencia de su país. La traducción que efectuara de la **Declaración de los Derechos del Hombre** le valió la prisión. Al ser proclamada la independencia en Cartagena, se puso al frente de los centralistas; fue presidente de Cundinamarca (1811), derrotó a los federales y a las tropas realistas y Bolívar lo nombró vicepresidente interino de Colombia en 1822.

D) Apellido del astronauta soviético, el segundo en realizar un vuelo espacial (17 órbitas alrededor de la Tierra) en agosto de 1961, a bordo de la nave **Vostok II.** En dicha oportunidad, por primera vez, comunicó el espacio con la Tierra por radio y se lo pudo ver por televisión.

E) Hijo de Gedeón que fue juez de Israel después de degollar a sus hermanos. Murió en el sitio de Tebas (Palestina) hacia 1100 antes de Cristo.

F) Apellido del autor dramático español que se popularizó por la descripción pintoresca de las costumbres populares madrileñas a través de sainetes, libretos para zarzuelas, farsas y comedias grotescas. Entre sus obras escénicas (cerca de 300) se destacan: **El amigo Melquíades, Don Quintín el amargao, El Santo de la Isidra** y **El puñao de rosas** (las dos últimas representadas como zarzuelas).

G) Apellido del novelista norteamericano que pasó varios años en Inglaterra, sirvió como secretario al reformador jurídico y filósofo político inglés Jeremy Bentham y colaboró en la **Revista de Blackwood** (hasta ese momento prejuiciada contra los escritores norteamericanos). Entre sus obras: **Manténgase fresco: una novela escrita por alguien en época de calor** (1817) y **Raquel Dyer** (1828).

H) Apellido del militar y conquistador español que participó en la conquista de Cuba (1511 a 1514). Enviado por Diego Velázquez a someter a Hernán Cortés, fue derrotado por éste en Cempoala en 1520. Posteriormente fue nombrado adelantado de la Florida (1527), a la que exploró. Pereció en un naufragio durante una tempestad en el golfo de México.

I) Apellido del músico, crítico y escritor argentino que estudió en París con Boulanger, Messiaen y Martenot. Fundador de la Asociación de Conciertos de Cámara de Buenos Aires, entre sus obras se cuentan: **Passacaglia, Prometeo, El martirio de Santa Olalla, Concierto de los tres ángeles.**

(Solución, en el próximo número)

SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 10

A) Crawford. B) Holst. C) Ovidio. D) Ungaretti. E) Erhard. F) Naidu. G) Liebig. H) Agripina. I) Irigoyen.

Personalidad Nº 1: CHOU EN-LAI

Personalidad Nº 2: ALIGHIERI

REMOS. Pocos deportistas argentinos lograron tantos triunfos en tan escaso tiempo como el excepcional singlista rosarino *Alberto Demiddi*, campeón argentino, sudamericano, europeo y mundial. No perdió una sola carrera desde 1969 hasta el día, muy cercano aún, en que el ruso Yuri Malishev le arrebató dramáticamente la medalla de oro en Munich. Curiosamente, Demiddi lo había batido en varias ocasiones, pero tras su desgarradora derrota no quiso desmerecer el triunfo inesperado de Malishev, "el adversario más difícil que tuve en mi vida". El rosarino suma a su increíble magia frente a los remos, una personalidad que lo encumbra entre los deportistas más íntegros del historial argentino. Ahora, a los 28 años, el campeón resuelve abandonar el instrumento de su gloria "porque estoy cansado y tengo cosas más importantes que hacer". Un cierto sentimiento de impotencia se apoderó de los admiradores que, a su arribo, gritaron al unísono: "No largués, Alberto". Pero Alberto dijo: "No va más". Para algunos su decisión es sólo una secuencia emocional de su derrota. El lo desmiente: "Nada tiene que ver en esto Munich. Podría seguir un tiempo más, pero no quiero: en noviembre colgaré los remos, después de correr en un río argentino". ◆

HOPPY, EL ELEGANTE. Cuando hace 30 años murió Buck Jones, un cowboy célebre, muchos lamentaron más su agonía (en el incendio de un cabaret) que su desaparición. Hubieran querido que expirara en la llanura californiana, defendiendo el honor de la doncella o enfrentando ladrones de oro, antes de sucumbir en un presunto lugar de pecado. A William Boyd, que a los 70 y tantos largos murió el jueves en Hollywood víctima del mal de Parkinson, le pasó algo peor en 1932. Un homónimo, también actor, fue sorprendido en Broadway en una fiesta dudosa y arrestado. Los productores condenaron entonces a quien era famoso, desde 1923, por su intervención en "Los diez mandamientos", de De Mille, y también protagonista de otro film exitoso: "Los barqueros del Volga". Fue su primer muerte, condenado por inocente. Pero renació de sus cenizas a comienzos de la década del 40, cuando otoñal y canoso, generalmente vestido de oscuro, encarnó al vaquero quijotesco Hopalong Cassidy o Hoppy (apelativo familiar que le impusieron las multitudes). De esta nueva época se recuerda poco su calidad y enorme producción, reducible a una sola de cabalgatas, montañas rocosas, enfrentamientos entre malos y buenos con final de moraleja. Hoppy ha muerto ahora envuelto en su mito industrializado, que le reportó millones de dólares gracias al cine, a la marca de juguetes y a las reiteradas revistas de historietas. Hace más de una década Buenos Aires lo conoció en carne y hueso, tan elegante como su personaje. ◆

CARNET

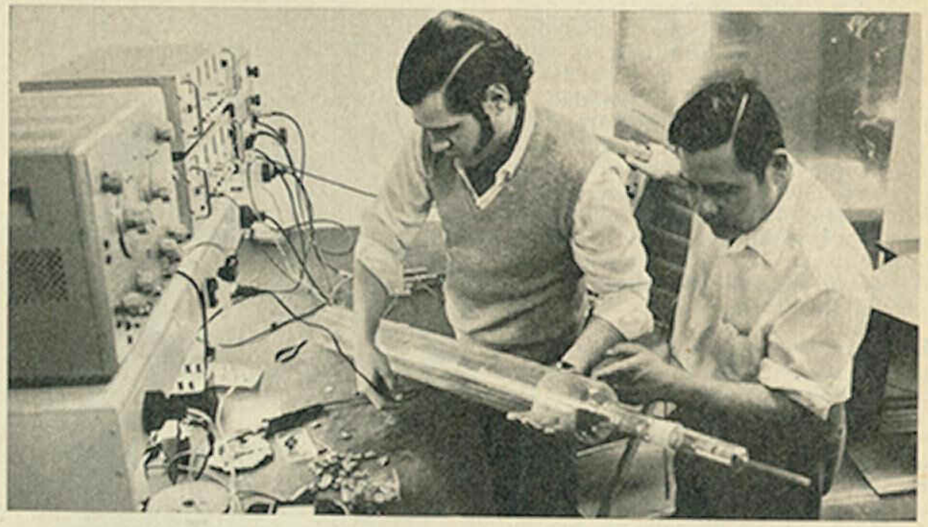
APORTE. Los 8 mil dólares que el compositor griego *Mikis Theodorakis* embolsó en Caracas, tras actuar en una serie de recitales auspiciados por el Instituto Venezolano de Cultura y Bellas Artes, fueron donados por el artista al Movimiento al Socialismo. En Caracas, setiembre 10.

RECORD. Según una publicación del *World Wildlife Fund*, una tortuga especialmente marcada por científicos en Surinam —sobre la costa nordeste de América latina— apareció en una playa de Ghana (Africa Occidental) luego de recorrer 3.700 millas. Este itinerario es dos veces mayor que el realizado normalmente por los quelónidos y se supone que éste debe de haber empleado varios meses. Anunciado en Londres, setiembre 14.

PREMIOS. A *Alicia Jurado*, el primero correspondiente a la producción 1971 en crítica y en ensayo por *Vida y obra de W. H. Hudson*, adjudicándose el segundo y tercer premio de este concurso municipal *Marcos Victoria* y *Miguel Eduardo Dolan* por *El cine y el teléfono* y *Noticia Dorsal*, respectivamente. El premio único a la obra inédita correspondió a *María Carmen Leonard de Amaya* por *El ambiente de Ricardo Payró*. En Buenos Aires, setiembre 12. • A *Oscar Pedro Ferrarotti* el Gran Premio de Honor, en la sección pintura, del LXI Salón Nacional de Artes Plásticas, correspondiendo a *José Manuel Moraña, Luis Centurión* y *Ricardo Eloy Machado*, el primero, segundo y tercero, respectivamente y a *Domingo Gatto, Néstor Villar Errecart* y *Carlos Salatino*, las respectivas menciones. El Gran Premio de Honor de escultura lo obtuvo *Héctor Nieto*, el primero *Carlos de la Mota*, el segundo *Felipe Aldama* y el tercero *Juan Carlos Labourdette*. En Buenos Aires, setiembre 15.

MUERTES. De *Francisco Calipo* (71), obrero y dirigente de los trabajadores gráficos que actuó como secretario de organización de esa entidad, cargo desde el que colaboró con la tendencia encabezada por Raimundo Ongaro. En Buenos Aires, setiembre 12. • *Max Fleischer* (89), dibujante de origen austríaco, genial creador de "Popeye el Marino" —conocido en el mundo de habla hispana como "Espaguetti" y "Espinaca"—, el famoso personaje de los dibujos animados y las tiras cómicas. En Los Angeles (Estados Unidos), setiembre 12. • *William Boyd* (72), actor norteamericano que entre 1940 y 1950 fue ídolo de millones de niños representando el papel de Hopalong Cassidy, un cowboy que simbolizaba la virtud. En Hollywood, setiembre 13. • *Jean-Jacques Bernard* (84), dramaturgo francés entre cuyas obras más celebradas se cuenta *El fuego que nunca se acaba* y que fue presidente, en varios períodos, de la Sociedad de Autores y Compositores Dramáticos de su país. En París, setiembre 15 ◆

Los modernos brujos de la atmósfera



DETECTOR DE CAMPOS ELECTRICOS
El objetivo fundamental: combatir al granizo

En los gabinetes del *Instituto de Matemática, Astronomía y Física* (IMAF), diseminados en un apacible parque coronado por la vieja cúpula del Observatorio cordobés, numerosos científicos invierten horas y esperanzas en osados proyectos, no siempre seguros de sus resultados. Sin embargo, sus objetivos son precisos: adquirir conocimientos que puedan ser rápidamente trasferidos al medio. Pocos imaginan las dificultades que implica formar un plantel de físicos y matemáticos. Pero son menos aún quienes advierten que el avance tecnológico está condicionado, en primer término, por la capacidad de especialización, no sólo referida a la cantidad sino, también, a la calidad, que posee un país.

El IMAF creció en un ambiente árido: aún en 1957, los físicos y matemáticos argentinos no alcanzaban la cincuentena. La carencia de docentes complicaba, a menudo, el desarrollo de sus actividades. "Los primeros cursos fueron dictados por profesores que, cada semana, debían trasladarse a Córdoba desde otras ciudades —evoca Alberto Maiztegui, actual director del Instituto—. A pesar de las condiciones penosas, los esfuerzos fructificaron; en pocos años logramos organizar la enseñanza en forma aceptable." Pero la producción científica requeriría mayores desvelos. No era simple la tarea de estructurar los grupos de trabajo. "La experiencia recogida en ese lapso demostró que el método más eficaz consistía en enviar egresados a centros extranjeros —continúa—. Combinando con sistemas de becas del exterior, logramos preparar cerca de 30 jóvenes. Sabíamos que, con el tiempo, habríamos de reincorporar *científicos maduros y capaces de actuar con independencia.*"

Consolidados los equipos, el segundo paso, no menos riesgoso, fue elegir las áreas de trabajo: era imprescindible considerar la endeblez que distinguía al vínculo entre investigadores e industria. "Por eso, uno de los temas seleccionados fue la física del estado sólido, especialmente dirigido hacia el sector materiales. En esa área, logramos desarrollar un grupo teórico y otro experimental, con la ayuda de la Comisión Nacional de Energía Atómica. Es, quizás, el equipo mejor estructurado." Maiztegui prefiere reconocer con franqueza que los resultados todavía son escasos. "Tenemos plena conciencia de que recién comenzamos —advierte—, pero confiamos en que a lo sumo en diez años, de continuar con el ritmo actual, produciremos trabajos de *nivel internacional* y de *interés nacional.*"

TORMENTAS Y GRANIZOS. La gran masa gaseosa de la atmósfera, el *techo* del habitat humano, permanece aún libre de la manipulación del hombre. Lluvias, granizos, heladas y tormentas deciden arbitrariamente el bienestar fundamentalmente agrícola, de más de dos tercios de la población del globo. Cálculos extraoficiales presumen que, cada año, el granizo provoca en la Argentina un prejuicio estimable en siete mil millones de pesos.

Para combatir el flagelo, expertos de diversas disciplinas se empeñan en desentrañar las las causas que lo originan y persiguen tenazmente nuevos métodos para su dominio artificial. El programa de lucha contra el granizo, considerado de interés nacional, fue promovido por Alberto Núñez, uno de los escasísimos especialistas argentinos: físicos, químicos y meteorólogos integran el grupo destinado a desarrollarlo. En principio, es indispensable buscar la fórmula del gas de condensación que, sembrado en la nube, trasformará el diluvio de granizo en una apacible lluvia. Otros, en cambio, investigarán el tipo de cohete ideal para trasportar el elemento gaseoso. Los físicos de nubes son los encargados de determinar cuándo una nube *—cumulus nimbu—* amenaza desatar la calamidad.

Tres científicos del IMAF consumen horas en revelar, precisamente, de qué modo intervienen los campos eléctricos que surcan la atmósfera en el origen y evolución de las tormentas. Pero, además, buscan minuciosamente parámetros que permitan relacionar sus variaciones con las probabilidades de que una nube provoque granizo. Para realizar las experiencias fue necesario invertir esfuerzos en diseñar un detector capaz de mensurar esos campos eléctricos: un largo cilindro vítreo que será depositado en el seno de un globo. La *vedette* del equipo es producto del ingenio de sus integrantes. "Por ahora, sólo construimos el prototipo —sostiene Carlos Marqués, un ingeniero electrónico [illegible] años—. Pero, los ensayos previos que realizamos con computadoras parecen garantizar que funcionará sin inconvenientes."

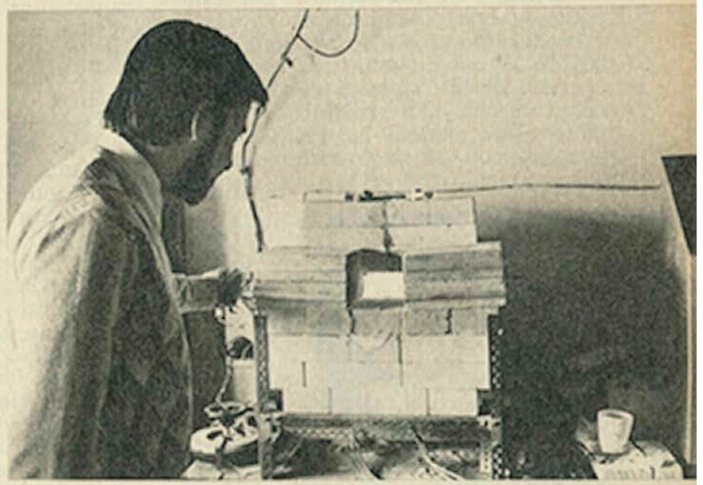
Los globos que portan la carga útil —es decir, el detector— deben ser adquiridos en el exterior. "Los tucumanos intentaron fabricarlos —relata Horacio Herrera, director del grupo—, pero no es fácil y la experiencia fracasó." Sin embargo, difícilmente su costo constituya un problema para el desarrollo del plan: su envergadura atraerá, casi con seguridad, el apoyo financiero del CONACYT.

Pero, quizá, una de las consecuencias más importantes, y menos valoradas, que emerge del despliegue de ese programa de investigaciones es el avance tecnológico en el área de la electrónica. "El ejemplo es la fabricación de un magnetómetro —explica Marqués— capaz de medir el campo magnético terrestre con una precisión de una parte en 100 mil. Ese aparato cuesta alrededor de 20 mil dólares. Obviamente, muy pocos optaban por comprarlo, aunque su utilidad es inmensa: con este instrumento pueden realizarse relevamientos magnéticos y detección de minas y pozos petrolíferos."

GALAXIAS. Hasta hace pocos años, el hombre sólo disponía de un medio para horadar los misterios del universo: la observación de las ondas luminosas emitidas por los astros. Con el envío del primer cohete lunar ruso, el 4 de octubre de 1959, el horizonte pareció ensancharse: se accedía, por primera vez, a la inquietante posibilidad de realizar exploraciones directas. Sin embargo, la inmensidad de los espacios a recorrer convenció a los astrónomos de los límites de ese medio. Los científicos debían apelar a otras técnicas, que revelaron los secretos impenetrables para los grandes telescopios.

ALBERTO MAIZTEGUI
Esfuerzos que fructificaron

EL *IMAF*
Ritmo febril en medio apacible



HORNO DE ALTAS TEMPERATURAS
Técnicas menos empíricas para industrias exigentes

Precisamente, la *astronomía* pertenece a ese grupo de nuevos enfoques, donde puede incluirse la radioastronomía, que permitirá a los especialistas dilucidar el origen y la evolución del universo.

Los métodos de observación son poco convencionales. "En el espacio se encuentra, difuso, un fondo de *radiación isotrópica* —explica Alberto Riveros (30 años, físico)—. Su origen es extragaláctico y, también, galáctico. Nos interesa, precisamente, mirar ese fondo." Un cohete que no requiera excesiva estabilidad es el portador del instrumento utilizado para realizar las mediciones: el *contador proporcional.* A través de una ventana ingresan los *rotones* o *rayos X;* su grosor determinará el tope mínimo de las energías a medir. "Por desgracia, su porosidad crea algunos inconvenientes —admite Riveros—. El problema es el siguiente: el contador lleva gas, su cantidad define precisamente el límite superior de las energías mensurables. La porosidad del visor permite que el gas fluya hacia el exterior y, en consecuencia, se produzca una disminución de su masa. Con el tiempo, esas pérdidas hacen que las observaciones se vuelvan incomparables." Para evitar la catástrofe, el equipo ha elaborado un ingenioso sistema capaz de mantener una circulación constante de gas en el interior del contador.

"Esta es una experiencia competitiva —advierte Riveros—, porque no puede ser realizada con satélites. Nos asegura, al menos, que podremos producir trabajos originales y a la par de otros laboratorios internacionales." Pero, además, no es la originalidad su virtud exclusiva: los resultados obtenidos integran la esfera de conocimientos adquiridos con otros métodos. Al comparar todos los espectros (es decir, todos los rangos de energía: ópticos, de radio o infrarrojos) podrá elaborarse un modelo más fino y preciso de la evolución del universo. "Un ser humano es muy finito respecto del tiempo —concluye Riveros—; es prácticamente un punto. El proceso de una estrella es prácticamente constante en relación al campo que se puede investigar en un lapso de 100 años. Para inferir su desarrollo, es necesario comparar dos estrellas similares que se encuentren en etapas diferentes."

SOLIDOS. En la Edad Media, elaborar un material con propiedades especiales constituía, por cierto, un hecho fortuito. La historia de un arma luego muy popular —los cañones— es un ejemplo: una caída circunstancial dentro de una fosa, que determinó un rápido enfriamiento del metal con que fuera forjada, fue el hecho que posibilitó su uso. El arma había adquirido la resistencia necesaria para impedir su estallido.

Los métodos actuales son menos empíricos. Sin embargo, la industria todavía prefiere recurrir a medios tan precarios como el *ojo de buen cubero.* No obstante, el desarrollo de la aeronáutica y, en los últimos diez años, de los vehículos espaciales, exige imperiosamente la fabricación de materiales que sólo pueden obtenerse con técnicas muy refinadas. Muchos especialistas se empeñan en realizar investigaciones en el área de los sólidos que posibiliten, precisamente, el nacimiento de nuevas aleaciones. Uno de los campos menos estudiados es el de los *sólidos eutécticos.* "Son materiales compuestos por dos fases —explica Héctor Bertorello (32 años, físico)—, tratamos de estudiar sus propiedades mecánicas que difieren, notablemente, de las características que tiene cada faz por separado."

El interés de los expertos se dirige, actualmente, a la producción de materiales capaces de resistir altas temperaturas. "La experiencia consiste en fabricar una matriz refractaria —de *titanio,* por ejemplo— que sea dúctil y resistente a la oxidación. Se introducen, en ella, unas fibras muy delgadas, de décimas de micrón que, a diferencia de la matriz, deberán tornarse muy resistentes sólo a elevadas temperaturas." Para que la aleación adquiera los rasgos requeridos, es necesario solidificar la matriz mediante procesos especiales: el calor debe ser extraído en una sola dirección y a velocidad constante.

También los sólidos vítreos agudizan el interés de los especialistas del IMAF. "Un vidrio es un sólido en el que los átomos se distribuyen en forma azarosa —explica Aldo Craievich (33 años, físico)—. A diferencia de los cristales, carece de estructura periódica." Pero resulta difícil imaginar que los vidrios puedan separarse en dos fases. Sin embargo, a través de ciertos tratamientos térmicos especiales, el material pierde su homogeneidad. "No es posible observar este proceso con medios ópticos —continúa—. No obstante, se vuelve absolutamente visible a los rayos X."

Estos ensayos persiguen dos objetivos: el primero, de orden teórico, es demostrar la certeza de un modelo, elaborado hace tiempo, que infería la posibilidad de separar los vidrios en dos fases. Otro, de carácter práctico, consiste en volver accesible, para la industria, la fabricación de vidrios con las propiedades requeridas. Esa actividad febril parece esfumarse en los plácidos campos del IMAF. Sus resultados, sin embargo, ya son visibles. ◆

COMPUTADORA ELECTRONICA

Vigía de semáforos

En la noche del 30 de diciembre de 1958, el hombre *que está solo y espera* fue sorprendido, en alguna esquina porteña, por una interminable guiñada tricolor. Había asentado sus reales, en la ciudad de Buenos Aires, el primer semáforo. Ajeno a los humores del tránsito ciudadano, se instaló, equidistante, un árbitro del movimiento de peatones y vehículos, embarcados en una guerra cada vez más atroz. Fue desplazado, entonces, el hombre de la policía de tránsito que, si bien desde las alturas de su garita podía resolver en forma inmediata cualquier conflicto, sólo a través del eco de las bocinas se enteraba de las marañas que estallaban a una cuadra de su parada.

Desde entonces, a lo ancho y largo de las 22 mil cuadras que componen el radio de la Capital Federal, proliferaron más de 1200 semáforos. Los primeros funcionarios en intersecciones aisladas, con un sistema de control y sincronización individual. En ese momento, coordinar dos semáforos separados por una cuadra significaba un avance. Posteriormente, el desarrollo tecnológico posibilitó regular linealmente un mayor número de señales a lo largo de una arteria. Pero la flexibilidad del pasaje del verde al rojo y el desfasaje de tiempo calculado para las diversas intersecciones en serie fueron desbordados por una *malla urbana* cada vez más abigarrada. "Cuando, para su ensanche y pavimentación, fue cerrada la Av. Corrientes —cuenta el ingeniero Néstor Zanardo, director general de Tránsito y Obras Viales de la Municipalidad de Buenos Aires—, los vehículos debían circular por Lavalle y Sarmiento. Pero como estas dos calles resultaban insuficientes, los conductores preferían tomar la Av. Córdoba. Entonces, en las "horas pico" (de 20 a 21 horas), en ciertas cuadras de esa arteria, era necesario esperar hasta tres ciclos de semáforo para avanzar. Córdoba se embotella a cada instante". Las frenadas al pie de la luz roja y la amenaza de multas de 50 mil pesos se convirtieron en síntomas de la necesidad de actualizar el sistema de señalización. Las peripecias de los peatones acentuaban otro significativo testimonio.

CONSOLA DE MANDO

Semáforos por control remoto

ELECTRONICA AL DIA. En abril de 1965, en Berlín, fue presentada, por primera vez, una computadora especial para encaminar electrónicamente el tránsito de las grandes ciudades. Ese sistema, llamado *VSR 16000*, pronto fue adoptado por las populosas capitales del mundo. Ahora, de acuerdo al Plan 2 de la Municipalidad porteña, Buenos Aires se suma a la aventura. En las proximidades del Parque Centenario, en un amplio local provisto de un piso móvil, para compensar las vibraciones, se instala la nueva computadora. Una técnica y una metodología rigurosas permitirán acumular y procesar operativamente cualquier dato que emerja del tránsito, a cualquier hora y lugar. La instrumentación programada de estos datos —recibidos a través de un procesador de control— se traducirá en un flexible manejo de los diversos sistemas de señalización.

A su vez, un procesador de las señales acumulará, en su *memoria*, los programas de señales básicos y, segundo a segundo, los revisará automáticamente para enviar las órdenes necesarias a los equipos controladores locales que, en cada esquina, accionan el tricolor parpadeo de los semáforos. Detectores ubicados bajo el pavimento registrarán sigilosamente los cambios de densidad de los vehículos que se desplazan. La computadora, informada de estas variantes, determinará los *tiempos de verde* para cada uno de los cruces. Por otro lado, esa información sobre la densidad del tránsito será clasificada por tipo de vehículo y, después, archivada. Los mil y un problemas de circulación tendrán, de esta manera, puntos de referencia coherentes.

Si se produce una leve falla en la computadora, una central de emergencia mantendrá en funcionamiento la señalización. Para el caso, una consola de mando facilitará el manejo individual de cada una de las intersecciones que integran el sistema. De ese modo, congestionamientos y tumultos imprevistos serán solucionados en forma inmediata. Señales de información especial indicarán, entonces, rutas alternativas y desvíos a los conductores atrapados por el congestionamiento. A su vez, una teletipo producirá señales de emergencia (verde fijo para la ruta principal y rojo para la transversal, con titilante amarillo superpuesto entre ambas) para facilitar el rápido desplazamiento de cualquier servicio urgente (bomberos, ambulancia, policía).

PROYECTOS CON LUZ VERDE. Aunque parezca imposible que un ser humano pueda hablar infinitamente sobre semáforos, Néstor Zanardo continúa. Según explica el funcionario, en una segunda etapa de urgente iniciación, comenzará a instalarse, en la planta baja del Mercado de Plata, el "Comando Centralizado del Tránsito de la Ciudad de Buenos Aires". Un sistema de teletipos comandará, desde allí, el funcionamiento de la computadora del Parque Centenario y de las que, poco a poco, se sumen. Esta Central contará con una sala de control de señalamiento luminoso; en ella sobre un plano mural gigantesco de la ciudad, estarán indicadas las intersecciones provistas de señal y su estado de funcionamiento. Una consola de mando, con interruptores y teletipo, permitirá dirigir, desde esta Central, la operación de los varios sistemas electrónicos de señalización. Un equipo de monitores de televisión, que viven por control remoto, harán visibles mágicamente los secretos de circulación en las intersecciones críticas. El sistema electrónico también actuará sobre cada una de las esquinas.

"Con la implantación del comando centralizado —aclara, sin cansancio, el ingeniero Zanardo—, Argentina contará con el elemento de contralor más actualizado, desde el punto de vista tecnológico. Esa eficiencia provocará disminución de los *tiempos de recorrido* y, también, del número de *detenciones*. Pero no dependerá exclusivamente de esa moderna herramienta electrónica; será un factor decisivo la capacidad creativa de los ingenieros de tránsito para elaborar programas complejos, paralelos al desarrollo del tránsito porteño. Por otro lado, la eficacia del nuevo sistema dependerá de las campañas de educación vial para peatones y conductores". Ese impecable ejemplo de sistema de señales —que no falta en ningún moderno manual de semiología— corre el benéfico riesgo de convertirse, gracias a la mágica computadora, en un servicio útil. ◆

ARBITRO DEL TRANSITO

Eminente vigilancia electrónica

LECTURAS

LA ESTRUCTURA DEL MEDIO AMBIENTE
Christopher Alexander

LAS CONQUISTAS DE LA ARQUEOLOGIA

Las conquistas de la arqueología, *por Raymond Bloch y Alain Hus. Ediciones Guadarrama. Madrid, 1972. 261 páginas. Distribuye: Corregidor.*

"La única victoria de Bonaparte en Egipto fue de orden científico; la misión que lo acompañaba creó la egiptología." El lapidario juicio de Raymond Bloch y Alain Hus revela, en cierto modo, cómo los hallazgos arqueológicos son, en su mayoría, fortuitos.

En realidad, las investigaciones comienzan en los siglos XV y XVI. "El retorno a la antigüedad y la pasión que en ello se puso fueron los rasgos fundamentales del Renacimiento y determinaron, en Italia, Francia y otros lugares, una verdadera formación de la arqueología." La evolución de esta disciplina se supedita, de hecho, a la iniciativa de algunas grandes familias que no vacilan en emprender excavaciones. Sin embargo, recién en el siglo XVIII, las excavaciones arqueológicas despertarán un interés generalizado en un mundo post-renacentista. Es el siglo del "redescubrimiento de Etruria y es entonces cuando se despierta un vivo interés por el pueblo artista y algo enigmático, que no consiguió, antes de Roma, unificar a Italia en su beneficio (...)".

La expedición fracasada de Bonaparte saca a luz el misterioso mundo de los faraones y despierta "la curiosidad occidental". El siglo XIX asiste a un ensanchamiento del horizonte histórico y prepara el terreno para adentrarse, rumbo a un pasado muy remoto, en las civilizaciones desaparecidas. Este proceso se desarrollará lentamente "bajo el efecto conjugado de las investigaciones sobre el terreno y los pacientes estudios de laboratorio".

A mediados del siglo XIX, los descubrimientos se multiplican aceleradamente. Sirve de acicate el deseo de hallar los sitios mencionados en la Biblia, en cuya búsqueda los exploradores se lanzan a la conquista del Cercano Oriente. Pese al hallazgo de valiosas obras de arte, la búsqueda carecía de rigor metodológico y las excavaciones sólo duraban breves temporadas. "La toma de conciencia de las necesidades de la investigación científica —expresan los autores— data sólo de este siglo." Fue precisamente en Palestina donde se aplicó por primera vez un procedimiento que inauguraba la era científica de la arqueología: *las excavaciones extratigráficas.*

Pero, al mismo tiempo que los europeos habían inventado la arqueología en función de las necesidades culturales del siglo XVIII, a menudo sustituyeron la disciplina por "el pillaje del suelo". "Eso sucede en América y Asia. Los colonizadores y comerciantes se aferraban a intereses diferentes a los de la ciencia." Es por eso que las actividades arqueológicas, en estos continentes, sólo aparecen en una época tardía. A pesar de las depredaciones, "pueden ser considerados reservas para el porvenir", concluyen los autores. ▶

La estructura del medio ambiente, *por Christopher Alexander. Tusquets Editor. Barcelona, 1972. 109 páginas. Distribuye: Corregidor.*

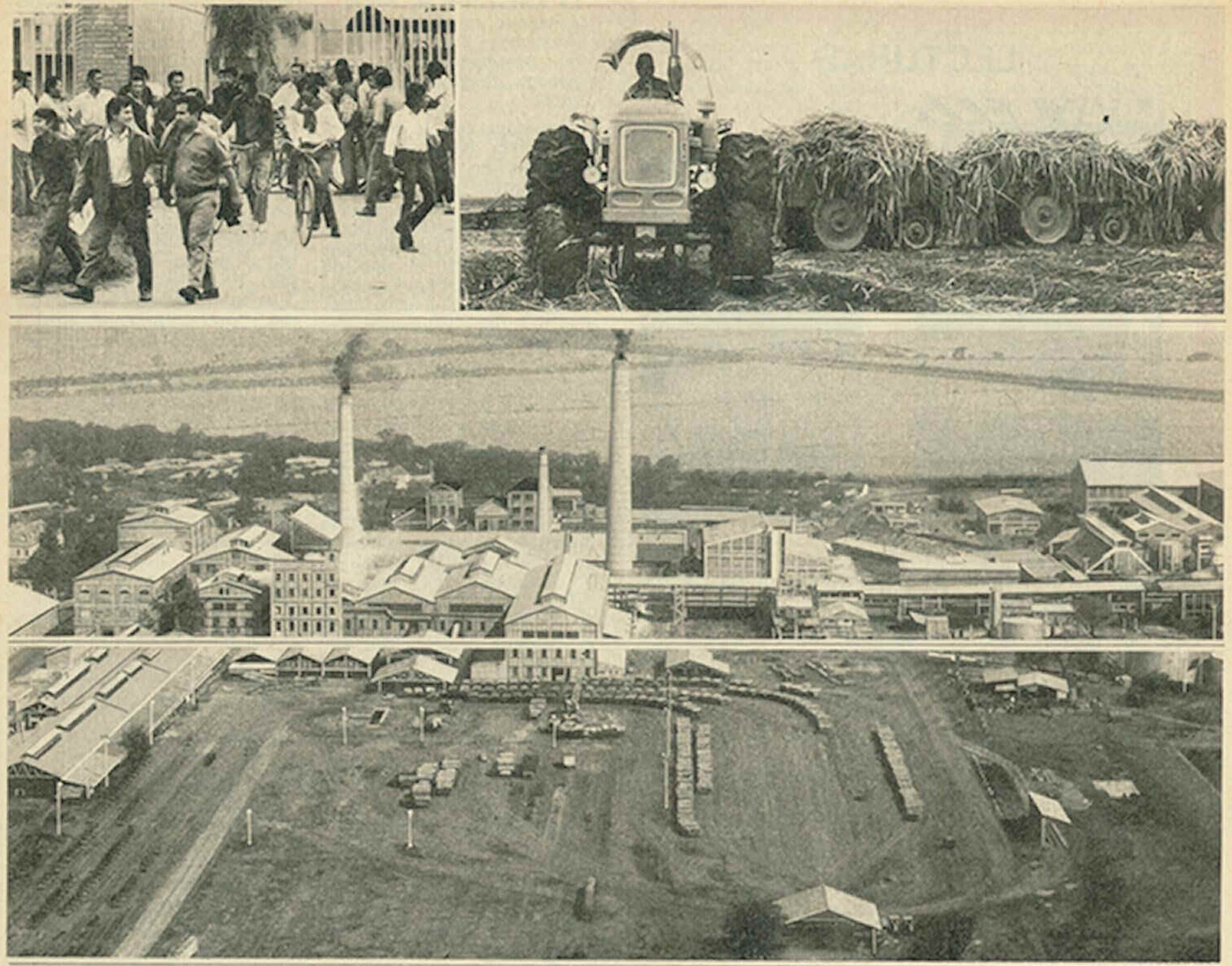
Alexander es, sin duda, el especialista en diseño más discutido en los últimos años. Crítico mordaz, analiza, en el primero de los artículos que integran el libro, un tema —según lo define— *muy solicitado:* el uso de computadoras como medio eficaz para resolver problemas prácticos y teóricos del diseño. "A mi entender —sostiene—, la pregunta que hacen algunas personas *—¿cómo puede una computadora ser utilizada en el diseño arquitectónico?—* es desorientadora, peligrosa y tonta." La razón es obvia: los cerebros electrónicos son capaces de reemplazar a "un inmenso ejército de empleados" para realizar cierto tipo de cálculos y tareas.

Para Alexander, por cierto, no es ése el dilema. Objeta, en cambio, el uso irracional de ese instrumento. "Si el amor por la precisión —advierte— supera nuestra habilidad para elegir problemas significativos y para distinguir lo importante de lo no importante, tendremos que admitir que esta afición por la precisión nos ha desviado del auténtico interés." En este vasto concepto subyace la filosofía que predominará en todos los ensayos del libro. Es lo que le permite afirmar, en el capítulo *La ciudad no es un árbol:* "Nuestros intentos de crear ciudades artificiales son, desde el punto de vista humano, un completo fracaso". Los mismos arquitectos, opina, "prefieren vivir en los edificios antiguos que en los nuevos".

La entrevista que Max Jacobson le efectuara en 1971 (figura como apéndice) sintetiza los conflictos padecidor por Alexander.

Acidamente considera que los denominados *métodos de diseño* ostentan una pasmosa inutilidad. Y concluye afirmando: "La arquitectura estaba en un estado desesperante, está en un estado desesperante (...). En ese sentido, los métodos de diseño no son más que excusas, pero para alguna gente son lo suficientemente importantes como para convertirlos en excusa toda la vida". ◆

Ahora, de lunes a sábado
Todo el ruido de moda. Las canciones de la gente linda.
Y la primicia de lo más nuevo, en
POP MUSIC POND'S
PERO OJO! La cita es
de Lunes a Viernes, de 21.30 a 22 hs.,
y Sábados, de 15 a 17 hs. No te hagas poner "falta"!
LR6
EMISORAS MITRE
en el 80 de tu dial



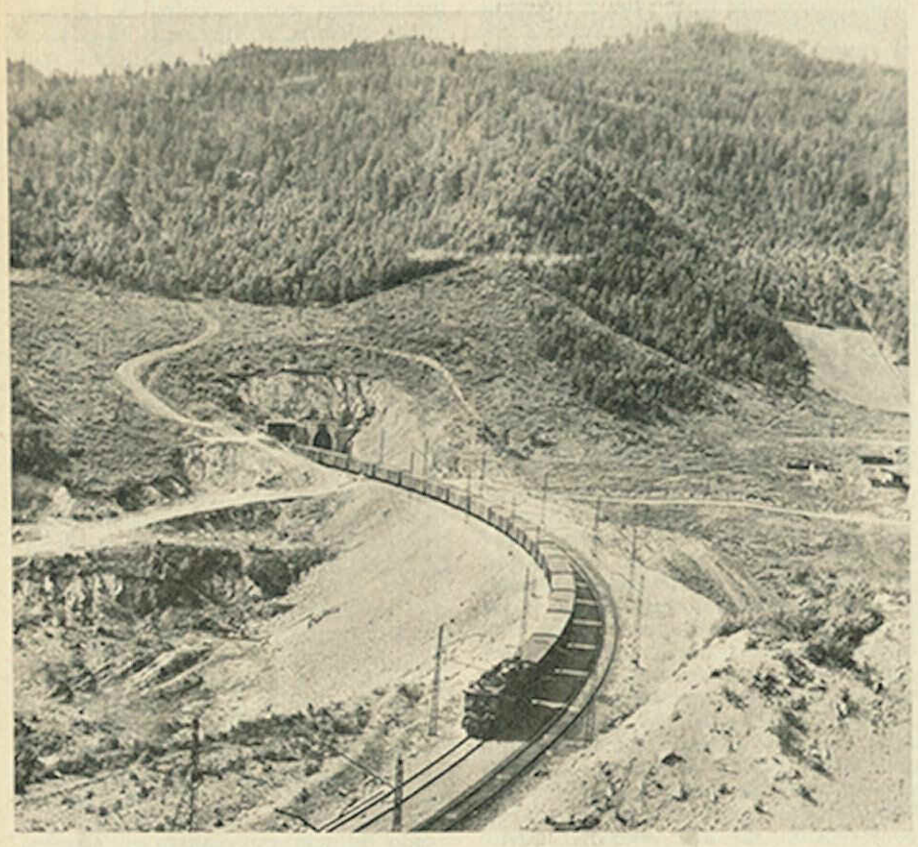
-¿Conocés esta planta industrial?
-No...¿en qué barrio está?
-En ninguno.
Está en la Provincia de Jujuy...

porque a Ledesma le interesa el país, que no termina en la General Paz. Y al país le interesa Ledesma: una empresa de interés nacional, constituida por capitales netamente argentinos, abierta al ahorro público, cuyas acciones ocupan el cuarto lugar en volumen de transacciones en la Bolsa de Buenos Aires.
¿Comprendés todo lo que esto significa?
— Mmm, sí...Que reinvierte sus utilidades en el país. O sea que no gira dividendos ni regalías al exterior... ¿no?
— Sí, pero, sobre todo, invierte en las zonas del país que más lo necesitan.
— Ah... Por eso la fábrica está en Jujuy.
— Naturalmente. Es una importantísima fuente de trabajo y desarrollo de la zona. Además, los 25.000 accionistas de Ledesma han hecho otras inversiones en el noroeste argentino; también hospitales, casas, escuelas... colaborando en estaciones de radio y televisión.
— Pero... ¿cuál es el trabajo de Ledesma, en la zona?
— Y... allí desarrolla la producción de azúcar, alcohol, papel, cítricos... Los industrializa produciendo, además, divisas para el país. Porque también exporta.
— No sigas... ¡A ver si terminás diciendo que Ledesma tiene un puerto de ultramar, en Jujuy!
— Sería lindo... ¿no?

La gente está descubriendo
a Ledesma (Jujuy).
Una empresa argentina.

R. DE LUCA PUB. S.A.

URSS: Las mil andanzas del viento siberiano



LINEA FERREA ELECTRIFICADA EN SIBERIA OCCIDENTAL
En el vientre de bosques que deberá domar el viento

Para que las grandes superficies cerealeras de la Unión Soviética den nacimiento a las formidables cosechas que ese país-continente necesita, es imprescindible que las semillas queden protegidas por espesas capas de benéfica nieve. Pero hay años, como éste de 1972 en que, entre los meses de agosto y noviembre, es escasa la nieve y abundante el frío. Entonces, la delgada capa que apenas abrigaba a los granos se trasforma en hielo destructor. Se produce, a partir de allí, la siguiente serie de acontecimientos: a) los panaderos norteamericanos exigen que se aumente el precio de venta de su artículo; b) los granjeros del Colorado, Estados Unidos, se enriquecen vertiginosamente, mientras el oro soviético inunda Winnipeg, donde se crea un mercado a término del metal-moneda; c) el puerto de Houston, Texas, se asfixia porque interminables filas de vagones cargados de granos esperan turno para llenar las bodegas de buques de carga; d) se duplican, triplican los precios de depósitos ubicados sobre el río Mississipi; e) en Dunkerque, todo es agitación; f) el Tesoro norteamericano gasta unos 180 mil millones de pesos argentinos para que la URSS pague un 15 por ciento más barato a los molineros del Colorado el trigo de esa región; y g) el Partido Comunista francés repleta sus arcas, elemento fundamental para las elecciones legislativas de abril próximo.

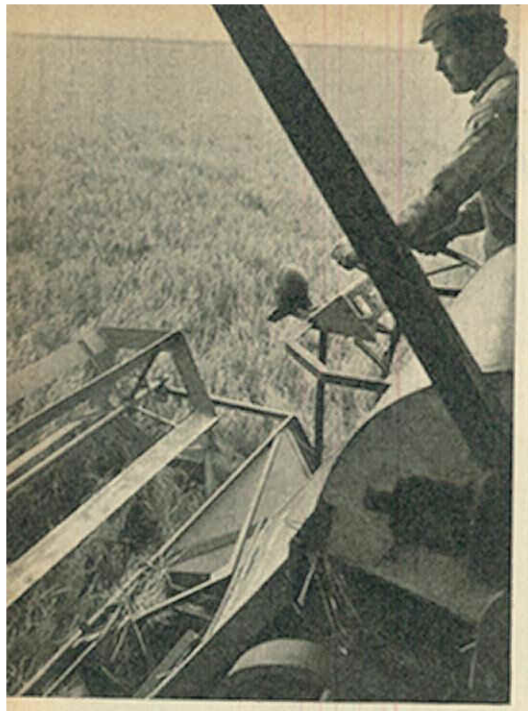
Entre todos estos acontecimientos, hay un común denominador: la incapacidad de la burocracia soviética para adaptarse a imprevistos meteorológicos, obviamente no planificados. El gran fantasma es el viento helado que viene de Siberia a tirar por tierra la más cara ambición de los granjeros-funcionarios, consistente en superar en un 16 por ciento las cifras de la cosecha anterior. Para lograrlo, cada hectárea debe producir no menos de 20 quintales, cantidad que si bien duplica los índices de 1960, es exactamente la mitad del rendimiento conseguido en Francia. Pero tampoco este año se llegará a esa meta, porque a fines de agosto el gran fantasma blanco se adueñó de las tierras vírgenes del Kazagstan.

El "agit-prop" (aparato de agitación y propaganda del PC) lanza la movilización general. *Pravda*, órgano oficial del comité central del partido, asegura que todo recolector voluntario tendrá óptimo recibimiento y buena comida. Hay que evitar el desastre. Comienza el éxodo: 60 mil camiones, 6 mil cosechadoras, 12 mil especialistas, 18 mil jóvenes estudiantes. La batalla la encabeza el secretario general del PC, Leonid Brezhnev: habla en todos los koljozes, en cada uno de los comités locales; critica la desorganización, alienta, levanta el dedo índice admonitor y palmea hombros, promete mejorar los salarios y elevar los precios de aquellos productos que pertenecen, en propiedad privada, a cada koljoziano, pero, eso sí, a condición de que los coloquen en el circuito distributivo del Estado.

De todos modos, las cosechadoras se atascan, las banquinas se atestan de tractores y camiones inmovilizados por falta de repuestos, mientras la escasez de silos permite que la lluvia pudra toneladas de cereal estibado al borde de los caminos. Entonces en la URSS renace la angustia del encarecimiento y/o falta de pan en invierno. Porque las cifras comenzaron a trascender: en el mejor de los casos, la producción cerealera será igual a la muy deficitaria de 1969, año en que se consiguieron 162 millones de toneladas (Argentina prevé, para 1973, una cosecha de 7 millones de toneladas, tan óptima que podrá exportar casi el 40 por ciento). Esa cifra es inferior en 20 millones a la de 1970 y en 30 respecto a las previsiones del actual Plan Quinquenal.

LA HARINA BURGUESA. Si la falta de pan es grave, peor sería el descontento popular que, como en cualquier país del mundo, aquélla origina. Y ése es el mayor temor del Kremlin que, en consecuencia, toma medidas precautorias, es decir, gira su mirada hacia el Oeste, hacia Washington. Estados Unidos, merced a una eficiente mecanización de la explotación agrícola, ha logrado reducir la superficie sembrada en 17,5 por ciento respecto a 1965, y aumentar la producción, desde entonces, en un 5,3 por ciento. Ello explica no sólo su ubicación en el primer lugar del ranking de productores cerealeros, sino también el lujo de tener almacenada en sus silos, como reserva, una cosecha íntegra de trigo. Por supuesto, esa fabulosa eficacia es también la razón de los bajos precios que registra el mercado mundial de ese grano; a fines de agosto, el valor del quintal era de aproximadamente 6,6 dólares. Si los mercados internos se moviesen en función de esa cifra, originarían el desastre de los grandes productores norteamericanos, y occidentales en general. Los vientos helados de la Siberia, imprevisión y burocracia de funcionarios-granjeros, vienen a salvarlos.

La Unión Soviética había concretado acuerdos que le permitirían, en los próximos tres años, comprar cereales por un valor de 750 millones de dólares y en condiciones crediticias harto ventajosas. Las operaciones comenzaron a concretarse a través de los grandes acopiadores internacionales: Cargill, Dreyfus y Cook, quienes acudieron, a su vez, a las bolsas cerealeras de Chicago y Kansas City. Los precios in-



LAS TIERRAS VIRGENES

Voluntarios, se necesitan

ternos subieron en Estados Unidos un 25 por ciento, y en Chicago el precio de la unidad de medida —22,75 litros— saltaba de 1,50 a 2 dólares. Pero los soviéticos negociaban a 1,63: los 37 centavos de dólar de diferencia eran pagados por el Tesoro norteamericano. Es que los soviéticos gastaron aquellos 750 millones de dólares no en tres años, sino en dos meses. Peor aún, los sobrepasaron: los expertos estiman que ya oblaron mil millones, que les habrían permitido comprar entre 12 y 15 millones de toneladas de trigo y maíz.

LA REACCION EN CADENA. Las subvenciones norteamericanas destinadas a estimular la exportación, provocan, por disminución de los stocks, el alza de la harina. Los panaderos piden entonces que les autoricen un aumento de precios. Entre tanto, a despecho del desagrado de las autoridades francesas, la URSS ha elegido, como de costumbre en estos casos, la intermediación de la empresa Interagra: será ella la encargada de entregar granos norteamericanos a molinos rusos; y el azar quiere que el primer ejecutivo de Interagra se llame Jean-Baptiste Doumencq, quien al mismo tiempo es uno de los jararcas del comunismo francés.

Pero Estados Unidos no se limitará a vender trigo a los soviéticos. Casi todos los países del Este cubrían las deficiencias de sus respectivas producciones con cereal ruso. Ahora acudirán al primer productor mundial. La República Popular China no copiará el ejemplo: acaba de cerrar contrato con el Canadá por 100 millones de dólares. Sin embargo, no son éstas las únicas secuelas. En efecto, gracias al talón de Aquiles de toda la estructura económica del primer país socialista del mundo —la crónica insuficiencia de su agricultura—, se aliviarán los males de la balanza de pagos de Estados Unidos, aumentará el precio mundial de los fletes marítimos (la flota necesaria para trasportar las gigantes estibas hasta la URSS no podrá contar con menos de 400 embarcaciones) y las administraciones de ferrocarriles se preguntan cómo solucionar los angustiosos embotellamientos que ya afectan a Houston.

La URSS, que había asegurado que el mundo capitalista se hundiría entrampado en sus propias contradicciones, sufre ahora las propias, y de tal envergadura que consiguen restañar las heridas económicas de la "primera potencia imperialista". Porque el incumplimiento de las normas previstas en el Plan, se debe más a imprecisiones políticas que al empecinamiento del viento siberiano. Hasta tanto los dirigentes soviéticos no hayan resuelto qué estímulos usar para incrementar la producción agrícola —o materiales o políticos, más dinero o más conciencia socialista—, Brezhnev tendrá que seguir criticando a los koljozianos por no entregar al Estado el porcentaje de sus cosechas a que la ley los obliga. Hasta el momento, los hechos indican que se han decidido por el primero de esos alicientes, lo cual los obliga a entrar en insolubles discusiones acerca de cómo fijar los precios: en función del mercado interno, o en función de las necesidades de los granjeros. Dejar que actúe sólo el primer factor —el mercado— es el mejor camino para regresar a la propiedad privada de los medios de producción, del cual la URSS se alejó hace 55 años. Inclinarse por el otro, implica la necesidad de asumir abiertamente ante la ciudadanía soviética que también esta generación deberá soportar sacrificios en aras de la construcción de una sociedad cuyas virtudes prometidas se niegan a aparecer a la vuelta de la esquina. Y, más aún, para que el camino de la concientización garantice algún resultado, el aparato partidario tendrá que contar con la seguridad de poder convencer, ganar para esta batalla a un campesinado conservador y previsor, a una joven generación más tecnologizante que politizada.

Acaso la mejor prueba de que se ha elegido una forma de corregir errores que no incluye de ningún modo una revisión global de la política económica que, se supone, debiera conducir a un mayor grado de socialización, es el tono del artículo que el 12 de agosto último publicó en el *Bieloruskaia Pravda* el primer secretario del Partido Comunista de Bielorusia, Alexei Macherov. Si bien aclaró que no sólo el mal tiempo tenía la culpa de la menguada cosecha, no hay nada en el texto que permita presumir sanciones políticas. El exhaustivo análisis de la situación en esa república federada no incluye ninguna crítica a los miembros de los aparatos partidario y gubernativo. Tuvo más cuidado, en cambio, en levantar la moral de sus compatriotas asegurándoles que todo hacía suponer mejores resultados en 1973. Pero el artículo de Macherov, no es único en su estilo. Hasta el momento ninguna personalidad soviética, al menos públicamente, ha sido inculpada. El debate no ha ido más allá del nivel de director de koljoz. Comparado este criterio con el de los tiempos stalinistas, tiene la ventaja de no inventar chivos emisarios. Sin embargo, no conviene apresurarse en este punto. Luego de una reunión del comité central del partido sesionará, en la tercera semana de septiembre, el Soviet Supremo de la URSS. El hecho de tener asegurada, a través de las compras antedichas, la provisión de cereales para el consumo interno, le evitará al máximo organismo de la federación de Estados socialistas la difícil tarea de explicar ante el mundo las razones de la aventada, aunque costosa, escasez; no lo eximirá, en cambio, de la necesidad de operar ajustes. Ellos deben permitir a la cúpula del primer país socialista del mundo continuar siendo tal, y su destino está ligado (ningún especialista en asuntos soviéticos lo ignora) al de la eficacia productiva de las granjas (el éxito de la planificación industrial es, desde hace más de una década. un hecho irreversible). A tal punto es ésa una candente realidad, que ya se ha sugerido que serán aumentados los sueldos de los "camaradas-directores" de los establecimientos agrícolas semiestatales.

Paul Sweezy, marxista norteamericano, sostuvo hace años que la supresión del modo de producción capitalista no garantiza la construcción del socialismo: el panorama soviético parece estar dándole la razón. ◆

En cada koljoz, en cada comité, una crítica y un aplauso

LEONID BREZHNEV, SOMBRERO EN MANO, DISPUESTO A VOTAR

URSS-USA: Que Moscú está cubierta de nieve

A pesar del cariz promisorio que en mayo último tomó la reunión cumbre de Moscú, USA y la URSS poco han concretado en el acercamiento y la cooperación que sus gobiernos parecían estar dispuestos a llevar adelante. Las negociaciones mercantiles entre ambas naciones no han progresado como se esperaba; el Senado de USA aún no aprobó el tratado de limitación de armas estratégicas firmado entonces; todavía se debate la manera cómo la URSS debe encarar el pago de una deuda con Washington, del tipo Préstamo-y-Arriendo, que data de la Segunda Guerra. Por lo demás, Vietnam, el Medio Oriente y China, una inquietante terna de problemas para los dos países, están continuamente en el tapete, ofreciendo simultáneamente un motivo de roce y una ocasión para el diálogo. Quizá no fueran otros los temas que figuraban en la agenda de Henry Kissinger la semana pasada. Durante tres días, a partir del lunes 11, el asesor en seguridad nacional de Richard Nixon conferenció con los dirigentes del Kremlin, a puertas celosamente cerradas para la opinión mundial. Era el vigésimo noveno viaje oficial que emprendía, y el tercero —en lo que va del año— a la URSS. El jefe de la corresponsalía del semanario Newsweek *en Moscú, Jay Axelbank, redactó un conciso informe sobre la situación del lado soviético a la llegada de Kissinger. He aquí ese texto:*

Cien días después de los brindis y palmadas que se intercambiaron en la cumbre de Moscú, ¿qué clima impera en USA y la URSS? Dentro de esta última, la respuesta se hace patente en el ceño del policía soviético que monta guardia a las puertas de la embajada norteamericana, o bien en el rechazo de las autoridades a aprobar una solicitud de Washington para construir una nueva escuela anglonorteamericana en la capital. En resumen, y como de costumbre, se trata una vez más de negocios. Los únicos recuerdos visibles de la visita que el presidente Nixon realizó en mayo son los así llamados *neeksonskiye skvery* (plazoletas nixonianas), pequeños salpicones de verde erigidos en la periferia del centro, para honrar al viajero. Como ellos, la colonia norteamericana en Moscú sigue siendo un islote en un mar ajeno.

Pocos expertos norteamericanos esperaban que el mandatario derritiese los hielos. Pero hubo muchos, en Moscú y en USA, que, a pesar de todo, imaginaron que la visita podría, por lo menos, estimular al Kremlin a abandonar su actitud antagonista con los norteamericanos en particular y con la nación del Norte en general: se llevaron un chasco, y me parece que los acuerdos bilaterales entre ambas potencias —desde la investigación del cáncer y los pronósticos meteorológicos hasta la cooperación espacial— son para fachada.

Associated Press

ASESOR KISSINGER EN MOSCU

Volare, ¡oh, oh!

En la URSS, los muros de la sospecha y de la xenofobia se han levantado más alto todavía. Hace poco, los rusos convocaron a una convención internacional para proscribir la emisión de programas televisivos vía satélite a las pantallas hogareñas de Iván y Tania. "¿Cómo pueden ser tan desvergonzados?", inquirió un diplomático occidental. "Justo cuando están suscribiendo un acta de paz y fraternidad con los norteamericanos, europeos y asiáticos, vienen y se ponen a cerrarse frente al mundo." Por cierto, ni bien Nixon dejó Moscú, el cancerbero número 1 de la URSS para cuestiones de ideología, Mijail Suslov, se despachó con una arenga reminiscente de los años de Stalin. "Occidente —dijo— está tratando de implantar en nuestra sociedad la simiente ponzoñosa de la indiferencia política, el voluntarismo anarquista, la avidez pequeño-burguesa por el dinero, el chovinismo y el nacionalismo. Es por eso que nuestra lucha debe ser activa, ofensiva, concreta y sin compromisos."

Aunque se produzcan ocasionales chispazos de disensión, la vida intelectual moscovita es tan gris como lo fue a comienzos de la década del '50. Todo lo que esté imbuido de heterodoxia, cualquier cosa que sea original —en la medida en que se oponga al boyscoutismo comunista— queda radiada de la escena, la pantalla, la tela o el manuscrito. Los sicofantes del partido, según corre el rumor, han pedido a los responsables de la TV rusa que la enfríen un poco y levanten programas de música de jazz porque sólo dan visibilidad a los *kheepee* (hippies), contaminados por la decadencia de Occidente. Los funcionarios de aduanas son gente aborrecible: a veces hacen desvestir a los viajeros para llevar hasta el fin la búsqueda de literatura antisoviética que en su interpretación puede ser la fotografía de una chica semivestida en una revista.

Ni siquiera los arquitectos se salvan de la arremetida. Se les critica que en los edificios pongan demasiado vidrio, un rasgo de estilo que el Kremlin considera imitación del capitalismo. "Se ha vuelto peor, día tras día, desde la cumbre de Nixon —afirma un eminente científico soviético—. Los *vlasti* (autoridades) creen que pueden hacer lo que se les antoje."

Se hubiera esperado que los rusos madurasen un poco después de mayo. En resumidas cuentas, USA concedió a Moscú una "seña de igualdad" en la forma del acuerdo sobre limitación de armamentos, y el mero hecho de que la cumbre se llevara a cabo echó el manto de respetabilidad sobre la URSS como superpotencia. Sin embargo, en vez de abandonar su paranoia, los rusos adoptaron la actitud de "maldita sea la opinión mundial": demandaron pagos extorsivos a los eventuales emigrantes judíos; reprimieron rencorosamente a los disensores; aprobaron los juicios políticos contra los liberales en Checoslovaquia. Al parecer, los *vlasti* confían en que los gobiernos occidentales, incluida USA, no se atreverán a entoldar los cielos de la distensión con sus quejas.

Hay dos razones pragmáticas para tal tiesura. Sin la presencia de alguna clase de espantajo exterior, sería difícil mantener firmes los controles, y los controles son la piedra basal de la sociedad soviética. Además, los soviéticos deben preservar la fachada de la revolución sin contemplaciones, o perder terreno en favor de China. Pero por más tesón que ponga el gobierno en alzar muros y controlar la atmósfera, no logrará encuadrar el alma ni el expansivo temperamento ruso. La gente común de la URSS todavía es de los tipos más accesibles que existen sobre la tierra, en lo espiritual si no en lo físico.

Cuando voy a casa de amigos, continúan pidiéndome que estacione el auto una cuadra más lejos a causa de la característica 04 que ostenta su chapa, lo cual significa "norteamericano". Pero aunque las ubicuas presiones contra la asociación con extranjeros indignan comprensiblemente a los rusos, estar en sus hogares todavía constituye una experiencia muy viva. Ceremonia y formalidad desaparecen; la conversación se vuelve personal y franca. La mayoría de la gente concede, en la intimidad irrestricta de su casa, que el sistema deja mucho que desear. *"Nu, ¿chto delat?"* (Y bueno, ¿qué hacemos?), preguntan. El grueso del pueblo ruso siempre sintió que sus dirigentes están tan por encima de las masas, que la protesta resulta fútil. En cambio, centra su charla y atención en la propia vida, en la actividad cotidiana, en la música favorita. Son personas abiertas y espontáneas, y por ende uno puede ser realmente uno mismo en un hogar ruso. ◆

Copyright Panorama y Newsweek, 1972

FINLANDIA

Navegando entre dos aguas

Un periódico de Helsinki informó la semana pasada sobre un cambio en la manera en que los estudiantes finlandeses deberán ser seleccionados para proseguir cursos de perfeccionamiento en la URSS. De acuerdo a ese anuncio, además de considerarse los niveles académicos de los postulantes y sus coeficientes intelectuales, las autoridades tendrán en cuenta a qué posiciones políticas se adscriben. "Estos jóvenes —aclara el artículo— serán escogidos entre familias cuya actitud hacia Rusia resulte positiva." Evidentemente, ello constituye una prueba de que las relaciones fino-soviéticas han entrado en nueva variante.

Otro ejemplo, observado por un diplomático occidental, remite a la misma noción. Haciendo referencia a un reciente encuentro bilateral para tratar problemas de turismo en Leningrado, ese funcionario comentaba: "Cada vez son más los finlandeses que van a tomar una copa a Rusia y de nuevo vuelven a librar la Guerra de Invierno [de 1939], hablando del mismo modo que acá. Se olvidan dónde están, y eso inquieta". Es difícil que los finlandeses más sobrios olviden su papel, ya sea geográfico, económico o político, tres décadas después de terminada la segunda contienda mundial, pero existen trazas de que ese papel sufrió algunas variaciones y, en ciertos aspectos, reclama una atención desusada.

La dirección política finlandesa parece centrar parte de tal expectativa al procurar convertirse en anfitriona de la programada Conferencia Paneuropea de Seguridad. Helsinki tal vez se designe como sede de las reuniones que serán convenidas dentro de pocas semanas, así como también de las consultas preliminares, tentativamente fijadas para dar comienzo el 22 de noviembre.

En gran medida convocada a iniciativa de Moscú, esa Conferencia establecerá "principios" que rijan las relaciones interestatales. La URSS, por su parte, estima que instaurará el *statu quo* de la posguerra y será un paso importante hacia el reconocimiento de Alemania del Este.

EL VECINO INQUIETANTE. Los estados occidentales presionan, a su vez, por una gama más amplia de declaraciones. USA desea el logro de algún acuerdo práctico sobre el intercambio de personas e ideas, y la celebración de conversaciones serias sobre la reducción de tropas en Europa central. Mientras tanto, los líderes políticos de la Conferencia han prevenido que la distensión en el Viejo Continente acarreará la disminución de la influencia norteamericana sobre el área, aparejando el alza correspondiente de la soviética. Es en este contexto donde se inserta la relación de Finlandia con la URSS.

El término que algunos observadores emplean para describir la situación es "finlandización", imaginando que análoga coexistencia podría trasferirse a Europa oriental. Pero en Finlandia se lo considera peyorativo. Un funcionario de Helsinki afirmó: "Tenemos nuestra definición de la palabra. Por lo que a nosotros respecta, significa que hemos sido capaces de vivir con un gran vecino, sobrevivir y quizás hasta florecer bajo condiciones arduas, y mantener, sin embargo, nuestra propia neutralidad". De otra manera lo ve un periodista finés: "Nuestra situación es única, en todo sentido. Resulta tonto hablar de *finlandización* en Europa central, aun cuando el término haya gozado de la validez que algunos le asignan. Las naciones de Europa central son demasiado grandes y pobladas, y su posición geográfica no es igual a la nuestra".

A diferencia de los países socialistas no hay tropas rusas en suelo finlandés. Ese mismo periodista reconoce que aunque "en Finlandia no se siente directamente la influencia soviética, sí se siente su presencia de vecina". Tal presencia es la que proporciona bases al argumento de la posible "finlandización" de Europa central. Pero un somero repaso ofrece poco soporte a la teoría de la supresión de la dominación soviética. Finlandia es de aspecto dramáticamente occidental, y parece que va asumiendo día a día ese carácter, a la par que mantiene su neutralidad política.

Con 4 millones 600 mil habitantes, cobija varios partidos políticos, ostenta el control privado del capital, diseña un ancho espectro de programas de bienestar social, elabora políticas comerciales independientes y admite la libertad de prensa. Su papel neutral descansa en las manos del presidente, Urho Kekkonen, pero algo divide a los finlandeses: la cuestión de los nexos con Moscú. En la dirección favorable se hallan los jóvenes, según un diplomático norteamericano, quienes abogan en general por el socialismo. Un socialismo —bueno es decirlo— distinto de aquel que puedan haber visto aplicado en la URSS o sus satélites europeos. La vieja generación, en cambio, se opone en función del ejemplo soviético. Así, la nación de los lagos se halla —como dijo un sueco—, "entre ambas piedras del molino"; sigue mirando al oeste, pero sin olvidar los intereses básicos de la URSS. ◆

Associated Press

PRESIDENTE KEKKONEN
En [illegible], la neutralidad

Copyright Panorama y The New York Times, 1972

JAPON

Los viajes de Marco Tanaka

El próximo viaje del primer ministro del Japón, Kakuei Tanaka, a la China, señalará una especie de consagración. En otros tiempos, el Japón era, para los chinos, "la tierra de los enanos". Hoy en día, los "enanos" han logrado la doble hazaña de sobreponerse a Hiroshima y a la derrota, y de inquietar a Washington y a Pekín. Los técnicos japoneses triunfan allí donde fracasaron los kamikaze, los pilotos suicidas de la Segunda Guerra Mundial.

Como se lo recordaba en estos últimos días, sin mucha gentileza, un diario de Washington, el Japón no tiene la bomba H ni portaaviones. Pero cuando hace tres semanas, el presidente Nixon se encontró con Tanaka en Hawaii (no lejos de Pearl Harbor) no pudo tratarlo como un cliente, en el sentido feudal del vocablo. Debió dejar al japonés en completa libertad de acción para viajar a Pekín, y ni siquiera intentó recordarle el compromiso mutuo de ambas naciones, contraído otrora, de defender a Taiwan (Formosa) y el régimen de la China nacionalista. Todo lo que Nixon pudo sacarle a Tanaka fue la promesa de reducir en mil millones de dólares, mediante compras en los Estados Unidos, una balanza comercial que para los norteamericanos presenta un déficit de cerca de 4 mil millones de dólares.

EL DOBLE SUEÑO. Tanaka tiene suerte. Este cincuentón en constante movimiento se hace cargo de los negocios públicos en el momento más propicio para su país. Su sueño es doble. El primero: renovar, "reconstruir" el archipiélago nipón, salvarlo de la asfixia por el polvo y el óxido de carbono. Es, sin duda, el primer jefe de gobierno cuya obsesión mayor sea la de devolver su tierra —como él lo dice en un best-seller— "al hombre, al aire y a la vegetación". El otro sueño depende estrechamente del primero. Para reconstruir el archipiélago, trasladar las fábricas, edificar ciudades más humanas, se necesita un presupuesto en expansión. Tan sólo para 1973 se prevé un aumento del 30 por ciento. El Japón, primer exportador mundial, no tiene entonces otro recurso que asegurar su posición en el Asia, penetrar más vigorosamente en la China, en Europa occidental y oriental. Le es necesario convertirse en una potencia política, en uno de los pilares del nuevo equilibrio mundial. Tanaka llega en el momento justo para ser el partero de ese nuevo Japón. Un Japón que, de más en más, quiere adoptar el pragmatismo norteamericano.

TANAKA, NIXON Y WILLIAM ROGERS SONRIEN EN HAWAII
Nada de tratarlo como a un cliente, en el sentido feudal

Para hablar a la China de Mao, por ejemplo, Tanaka sabe perfectamente que, lo mismo que Nixon, debe modificar completamente sus relaciones con la China de Chiang Kai-shek. Antes de Tanaka, el gobierno japonés vaciló mucho en dar ese paso, por razones tanto morales cuanto económicas. Entre estas últimas, intercambios comerciales del orden de los 1.200 millones de dólares (casi el doble de los intercambios con Pekín); inversiones japonesas en Taiwan que alcanzan a 150 millones de dólares. Entre las morales: el recuerdo del tratado de paz, firmado hace 20 años con un Chiang Kai-shek resuelto a acordar al Japón un "tratamiento magnánimo".

EL MALENTENDIDO. Es verdad que en esa época el generalísimo Chiang había perdido ya la China, y su magnanimidad era fácil. Pero resulta delicado para los japoneses olvidar un gesto que en aquel entonces aplaudieron. El obstáculo, sin embargo, no es tal. El Japón, al renegociar su tratado de paz, y esta vez con Pekín, no dirá que el documento de 1952 está perimido; dirá que carece ya "de efecto".

Curiosamente, el país menos apto para comprender al Japón de Tanaka, es la China. En un brillante ensayo publicado por la revista *Foreign Affairs*, el norteamericano Chalmers Johnson observaba recientemente que ambas naciones viven, desde hace cien años, a base de malentendidos, y que éstos no han hecho sino agravarse en el período más reciente. Pues, para modernizarse, el Japón ha tomado el camino de las reformas, ha elegido una especie de compromiso que le permite adoptar la tecnología occidental y conservar, en cuanto sea posible, su modo de vida y sus tradiciones. La China, por el contrario, no ha encontrado su salvación sino en la experiencia de una revolución radical que ha tenido el resultado negativo de volverla impermeable a las ideas y los sentimientos de otros países. Cuando los chinos piensan en los japoneses, se acuerdan de aquéllos (los nipones) que les infligieron una quemante derrota en 1895, y que ocuparon su territorio a través de los años 30 y 40. Y no es, por cierto, sin aprensión que los ven hoy convertidos en dueños del mercado asiático y hasta entrando a competir con las inversiones norteamericanas. Para Chu En-lai, esto significa que, tarde o temprano, la potencia japonesa deberá traducirse en términos militares.

Los norteamericanos y los rusos no están lejos de compartir estos temores chinos. La tarea que se imponen los japoneses es, pues, mucho más complicada de lo que parece a primera vista. Crecer sin inquietar podría ser el tema de la diplomacia de Tanaka, condenado a interpretar el papel de samurai de la paz. ◆

Copyright L'Express y Panorama, 1972.

FILIPINAS

El cohete y los molinos

"Que los molinos se trasformen en cohetes, he aquí lo que puede cambiar el destino de Filipinas." Los periodistas de Manila han ensayado su pluma épica para celebrar el lanzamiento triunfal de Bong-Bong II, un módico cohete así bautizado en honor del hijo del presidente Ferdinando Marcos.

El origen de Bong-Bong II es, según cuenta Lee Lescaze, del *Washington Post*, algo extraño: el artefacto fue realizado por un grupo de científicos encargados de diseñar un nuevo tipo de molinos. La sorpresa de la prensa filipina fue total cuando se anunció el lanzamiento del primer cohete.

ENTUSIASMOS. El presidente Marcos calculó inmediatamente, como tantos otros jefes de Estado lo hicieron antes que él, que "los futuros cohetes no serían utilizados más que para la defensa". Bong-Bong II será, pues, el arma de disuasión de los filipinos. Estas seguridades pueden, por otra parte, parecer prematuras teniendo en cuenta las dimensiones de la máquina: 2 metros 40 por 16 centímetros.

La explicación oficial del nacimiento de Bong-Bong es la siguiente: los científicos, en busca del molino ideal, experimentaron un combustible que debía hacer girar sus paletas, aun en ausencia de viento. Alejandro Melchor, el padre de la idea, tuvo entonces una ocurrencia luminosa: Bong-Bong, y para ello dio a su equipo un mes para realizarla. Fueron suficientes 21 días.

Los investigadores —12— se instalaron en la isla de Caballo, cerca de Corregidor, donde las viejas fortificaciones les permitieron trabajar tranquilamente al abrigo de miradas indiscretas. Una huelga de portuarios de la costa Oeste de USA impidió que recibieran los materiales que esperaban. Tuvieron que improvisar. Para la rampa de lanzamiento hallaron, en el barrio chino de Manila, entre hierros viejos, un caño adecuado. Otras dificultades sobrevinieron en los intentos para encaminar el cohete hacia su base de lanzamiento. Cuando el día J se aproximaba, el único camión de la isla sufrió una avería y Bong-Bong fue colocado en una chata remolcada por un tractor.

MARCOS, SU MUJER Y SU HIJA MENOR

Marcos, alertado, voló hacia Caballo con sus principales ministros. A la hora señalada, con la ayuda de sus propias manos los científicos introdujeron a Bong-Bong en el tubo de lanzamiento. Las personalidades se protegieron en un bunker. El director del programa comenzó la cuenta regresiva. Al "0" nada pasó. Enervado, insistió en contar. Al "2" el cohete emprendió el vuelo. Menos de 45 minutos más tarde los navíos que andaban por los alrededores recuperaron el mecanismo.

SATISFACCION. El éxito de Bong-Bong fue algo empañado por la carta que un estudiante envió a un diario de Manila, en la cual afirma haber experimentado un cohete de igual talla unos meses antes. Por lo tanto, el auténtico pionero de los misiles filipinos era él. A pesar de todo, las autoridades están muy satisfechas. Además, Bong-Bong no pasó los 3.250 dólares de costo. El gobierno ha enviado a la NASA el film del lanzamiento para que los especialistas yanquis tomen el ejemplo. ◆

Copyright Panorama y The New York Times, 1972

UGANDA

Los fantasmas de Amin cobran vida

En la segunda semana de agosto último, el Consejo de Defensa de Uganda anunció que una misión militar británica, integrada por 17 hombres, debía retirarse del país antes del mediodía del viernes 15 de ese mes. El organismo adujo "razones de seguridad interna". Los oficiales de la Corona habían sido llamados por el gobierno del actual presidente, general Idi Amin Dada, para enfrenar a los cuadros del ejército ugandés en la ciudad de Junja, al Este de Kampala, la capital. Antes de dejar Africa, uno de los integrantes del grupo británico ironizó acerca de los temores de Idi Amin: "El presidente —dijo— ve peligros por todas partes; recela de Tanzania, Ruanda, Gran Bretaña e Israel; creo que levanta el fantasma de esas acechanzas por razones de política interior". El sábado último, según informaciones oficiales provenientes de Kampala, cerca de mil soldados de Tanzania rompieron la frontera sur de Uganda, unos kilómetros al Oeste del lago Victoria. La invasión corporizaba los fantasmas aludidos por el oficial británico, cuyas afirmaciones de agosto, sin embargo, eran avaladas por el gobierno de Dar es Salâam, que sostuvo que las escaramuzas en las cercanías del lago tenían por protagonistas a las fuerzas armadas de Amin y al "Ejército Popular" ugandés, presunta formación de choque opositora.

Uganda es, desde 1963, una república independiente; un año antes había roto todo tipo de vínculo institucional con el Commonwealth (Comunidad Británica de Naciones). Desde enero de 1971, cuando Idi Amin derrocó por vía de un golpe de Estado al ex mandatario Milton Obote, fue suspendida la Constitución y disuelto el Congreso del Pueblo de Uganda, partido político que regía la vida del país. Tanzania, por el contrario, integra aún el Commonwealth; se trata de una república federal originada en la fusión de Tanganika (ex colonia británica, independiente desde 1961 y república a partir de 1962) y Zanzíbar (ex protectorado de la Corona, independiente desde 1963 y república desde 1964, luego de la revolución que derrocó al sultanato). Julius Nyerere, anterior primer mandatario de Tanganika, es presidente de Tanzania.

LOS DUEÑOS DE LA TIERRA. Al anunciar la invasión, el gobierno de Kampala afirmó que ella quizá fuese el comienzo de un plan británico destinado a ocupar el país. Exotismo político o no, lo cierto es que la violación de la frontera por parte de Tanzania, donde se encuentra exiliado el ex presidente Obote desde su derrocamiento, aparece como la secuela de las decisiones tomadas por Amin en agosto en relación a residentes hindúes y paquistaníes, a quienes se les dio plazo hasta noviembre próximo para abandonar el país. La inmensa mayoría de los afectados, unos 55 mil, son poseedores de pasaportes británicos, y controlan nada menos que el 90 por ciento del comercio y la exportación de Uganda, estimándose que la inversión total que manipulan oscila entre 250 y 300 millones de dólares.

Difícilmente se pueda relacionar, en cambio, el actual conflicto fronterizo con los intereses israelíes en Kampala. Si bien es cierto que el país le debe a Israel unos 24 millones de dólares y que en los últimos meses Amin giró 180 grados respecto al Estado judío (donde no hace mucho recibió insignias de oficial paracaidista y cuyos técnicos eran recibidos con aplausos en Uganda), el panorama no parece suficiente para deducir que Jerusalén tenga intenciones de abrir un frente tan contingente. ◆

GENERAL IDI AMIN DADA, PRESIDENTE DE UGANDA
Tanzania, Ruanda, Gran Bretaña: Siempre recelar

BOLIVIA

Los secretos de la minería

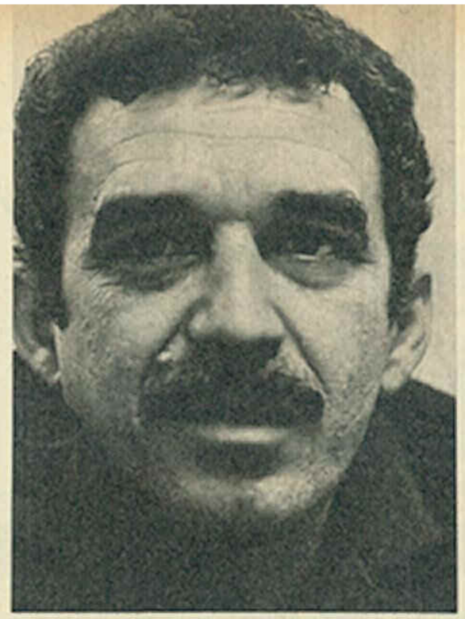
La última crisis en el gabinete boliviano ha logrado, según los observadores, un significativo fortalecimiento de los intereses de la minería privada en los planos de decisión del régimen. El ascenso del abogado Alfredo Arce al cargo de ministro sin cartera ha significado que la empresa minera EMUSA (Empresa Minera Unificada Sociedad Anónima), cuyo principal accionista es el industrial Mario Mercado, influya aún más en el equipo de gobierno del coronel Hugo Banzer Suárez, ya que Arce es un empleado de esa firma. Los grandes mineros privados, si bien ya se hallaban representados en el equipo de ministros a través del titular de Economía, Héctor Ormachea Peñaranda, ahora han logrado imponer también los nombres de Mario Iturralde Ballivián, como ministro secretario general, y el de Jorge Salazar Mostajo, como presidente del Banco Central de Bolivia. Iturralde Ballivián ha militado en el Partido Social Demócrata, cuyo jefe es el ex presidente Luis Adolfo Siles Salinas, en tanto que Salazar Mostajo fue, en sus años mozos, uno de los jefes del Partido Obrero Revolucionario (POR), a cuya cabeza se halla ahora Guillermo Lora, a quien continúa brindando ayuda económica.

Uno de los fenómenos más curiosos de la política boliviana reside en que el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), encabezado por Víctor Paz Estenssoro, es la fuerza que mayor control ejerce sobre la minería privada. De esta manera, el industrial Mario Mercado milita en el MNR, al igual que Antonio Sánchez de Lozada, quien fue ministro del general Alfredo Ovando Candia. Otro caso similar es el del ingeniero Goes Broesman, quien, además de estar íntimamente ligado a Paz Estenssoro y al ex dirigente obrero Juan Lechín Oquendo, fue desde siempre la pieza fundamental de la embajada norteamericana para el control de los recursos mineros por parte de los consorcios estadounidenses.

Ante esta situación, el otro partido de gobierno, la Falange Socialista Boliviana (FSB), que preside el abogado Mario Gutiérrez, se siente postergado en las jugosas coimas que deparan los contratos mineros. De ahí que, en señal de protesta, Gutiérrez haya formulado una declaración condenatoria al imperialismo norteamericano.

Para aplacar a la Falance, el gobierno del coronel Banzer pretende entregar a sus dirigentes y empresarios los beneficios que podrían extraerse de la explotación del hierro del Mutún y del incremento de la producción algodonera, con la cooperación de capitales brasileños. En estos desacuerdos básicos debería hallarse el contenido real de las discrepancias que sacuden el gobierno del Altiplano. ◆

A. S. R.



GABRIEL GARCIA MARQUEZ
Porque bogas y porque no bogas

VENEZUELA

El antiestalinismo de García Márquez

El escritor colombiano Gabriel García Márquez al donar el monto del premio "Rómulo Gallegos" (22.222 dólares, el más alto en lengua española) que recibió del Instituto de Cultura y Bellas Artes de Caracas al grupo político venezolano Movimiento al Socialismo (MAS), se ha acarreado la crítica desde dos sectores aparentemente opuestos. En primer término, la *Literaturnaya Gazeta,* de Moscú, lamentó que García Márquez hubiera "cooperado con un reducido grupo de renegados trotskistas" expulsados del Partido Comunista de Venezuela. En segundo lugar, la revista ultraderechista *Bohemia* señaló que el famoso novelista había ofendido con su actitud las tradiciones democráticas, e, inclusive, a la persona del presidente Rafael Caldera, exigiendo, en términos perentorios, la cancelación definitiva del certamen.

Ni al Partido Comunista de la URSS ni a las facciones conservadoras del periodismo y la cultura venezolanos les importa la suma donada, sino el hecho de que uno de los más importantes literatos latinoamericanos de la actualidad repudie, con su actitud y por igual, a la burocracia stalinista y a los instrumentos de dominación del capitalismo internacional sobre sus semicolonias latinoamericanas. Si bien el stalinismo acusa a García Márquez de anticomunista, y el periodismo de derecha de todo lo contrario, el autor de *Cien años de soledad* surge como el defensor de un socialismo de raíz nacional, alejado de las recetas prescriptas para otras latitudes.

Para comprender la actitud de García Márquez conviene recordar que la escisión del PC venezolano se produjo a fines de 1970, luego de que una de sus tendencias, encabezada por Teodoro Petkoff, renunció al partido y organizó el MAS, arrastrando a sus posiciones a la casi totalidad de sus bases sindicales y juveniles, así como a sus principales ideólogos. El PC, por lo menos en ese momento, quedó reducido al *aparat* clásico, bien provisto de recursos económicos pero carente de una política propia, de militantes revolucionarios y de perspectivas reales.

NOSOTROS, QUE NOS QUISIMOS TANTO. Esta división no ocurrió mecánicamente a raíz de la fractura chino-soviética, sino que fue consecuencia de una discusión específicamente venezolana, cuyo centro era la participación o no del partido en la lucha guerrillera que va de 1960 a 1968. Petkoff consideró que en ese lapso el PC había caído en un "oportunismo de derecha", al fomentar el vanguardismo y el foquismo, tratando de crear no sólo destacamentos de lucha al margen de las masas, sino también generando condiciones objetivas e incurriendo así en el subjetivismo hegeliano practicado por Régis Debray.

Petkoff advirtió, asimismo, que las concepciones stalinistas acerca del "socialismo en un solo país", y la generalización de los términos de la coexistencia pacífica, no eran una invención de los trotskistas sino que constituían una política que había trasformado a los partidos comunistas en agencias burocráticas, en lugar de convertirse en instrumentos revolucionarios. Si a lo dicho se añade que el PC venezolano había caracterizado a su país como semifeudal y donde, en consecuencia, cabía la revolución por etapas (la democrático-burguesa primero, y la socialista más tarde), mecánicamente separadas, se entenderá por qué Petkoff no tuvo otro camino que el de la escisión.

No obstante, Petkoff no parece haberse librado de todas las secuelas stalinistas que él mismo denunció con implacable lucidez. En este aspecto, tiende a colocar en un mismo plano a las burguesías nacionales y al capital financiero internacional como factores que mantienen la dependencia y el semicolonialismo. Sin embargo, el líder del MAS, al reconocer la existencia de un nacionalismo proletario, capaz de brindar un remate socialista a las tareas de liberación nacional, se ubica en un plano que le permite evaluar correctamente al gobierno militar peruano, al cual le reconoce el valor de sus medidas nacionalistas.

Entretanto, el premio "Rómulo Gallegos" va a recibir un *face-lifting* muy sentador, como consecuencia del alboroto suscitado en torno de la actitud de *Gabo.* La discusión gira, ante todo, alrededor del sistema de selección; la recompensa es quinquenal (en 1967 le correspondió a Mario Vargas Llosa por *La casa verde*) y podría ocurrir que en esos cinco años no se presentara ninguna obra de valor; y si el jurado la elige, ¿cómo evitar dar el premio a una novela ya harto conocida y publicitada? Pero lo importante es que el certamen subsiste. ◆

A. S. R.

Cine: Woody Allen entre los Marx y Bergman

WOODY ALLEN EN UNA ESCENA DE *BANANAS*, SU FILM MAS PERSONAL
Lo persiguen su infancia, su físico, la sensación de un peligro

—¿Cómo se llama la película, Woody?

—¿La nueva película? *La muerte de un viajante.*

—Eso suena a éxito. ¿De qué trata?

—Este… De la propagación de los caracoles… y de las crisis emocionales que los caracoles sufren a través del proceso de encontrarse, relacionarse y tener que separarse.

—¿Usted cree que Bananas *será un hito en la historia del cine?*

—Sí. Hay una cantidad de innovaciones en el film, muchas técnicas nuevas de montaje y tales improvisaciones de procedimiento que el film se vuelve… incoherente.

—¿Es verdad que los actores improvisaban los diálogos mientras se filmaba?

—Sí. Me gusta trabajar con una guía muy parca, unas pocas notas. Me encuentro con los actores y hacemos algo así como una improvisación, y dejamos que la cámara funcione; y tratamos de construir una historia después.

—Entiendo que en alguna ocasión llegó usted al extremo de decir a los actores que se presentaran, pero sin indicarles dónde debían hacerlo. ¿Es verdad?

—Sí, fue interesantísimo. Tuvimos actores desparramados por varios puntos de la ciudad, improvisando lo mejor que podían. Después telefoneaban al estudio los resultados.

—¿Y qué piensa usted de Bananas*: es una buena película?*

—Ni qué hablar. Es mi opción a una obra maestra. El film es una epopeya. Es relevante sin serlo realmente, lo cual es interesante. Esto es, no hace ningún comentario sobre nada, al tiempo que se esfuerza en no hacerlo.

—¿Que al tiempo que se esfuerza en no comentar nada, no comenta nada…?

—Exactamente.

—¿Es en colores o en blanco y negro?

—Las secuencias oníricas son en colores y el film en sí es una especie de tonalidad marrón… a causa de algo que le pasó a la cámara.

—¿Es un film mudo?

—Sí, pero no intencionalmente. La primera vez que lo proyectamos, los espectadores indignados se llevaron la banda de sonido y la tiraron al mar.

—¿Y qué hay de la música? La música contemporánea es muy importante hoy en el cine. ¿Utiliza usted algún grupo contemporáneo de rock?

—Utilizamos un bongó y un sintetizador electrónico para la música del film. Mi cabeza quedó atrapada en el sintetizador y desde entonces estornudo a Bach.

—¿Tiene Bananas *algún mensaje?*

—*Bananas* es el intento de hacer un film que sea, a la vez, relevante y sin sentido. Fue filmado con un presupuesto extremadamente bajo: pudimos filmar unos quince minutos.

PERO SIEMPRE EFICAZ. Quizás alguien reconozca en este disparatado reportaje (que se hizo él mismo) el estilo de Woody Allen (36), el cómico norteamericano cuyo film *Bananas* se estrena ahora en Buenos Aires, y a quien el público argentino recuerda sobre todo por un diálogo que su melancólico personaje de *¿Qué pasa, Pussycat?* (él escribió los diálogos) sostenía en una *terrasse* parisiense. Un amigo le preguntaba: "¿Cómo te ganas la vida?" y Woody contestaba: "Ayudo a vestirse y desvestirse a las chicas del Folies Bergère". "¿Y la paga es buena?", insistía el amigo; "10 francos por noche", respondía Allen. "¡Pero eso es muy poco!", protestaba el amigo. "Es todo lo que puedo pagar", suspiraba el cómico.

En esa respuesta está, dicen los entendidos, el secreto de su talento. Consiste en la inversión de los términos habituales, un recurso tan viejo como Aristófanes, pero siempre eficaz. Por ejemplo, hablando de su casamiento con una tal Harlene, cuando él tenía 19 años y ella 16, Allen declara: "Durante un tiempo vacilamos entre hacer un viaje a las Bermudas o casarnos. Por fin decidimos que un viaje a las Bermudas termina en dos semanas, en tanto un divorcio es algo que se tiene siempre". Lo que viene a ser una versión más fresca de aquella famosa línea de Oscar Wilde en *The Importance of Being Earnest:* "Si alguna vez me caso —ronronea Algernon—, trataré de olvidarlo. Los divorcios se hacen en el Cielo".

Tanto insistía Woody en este tipo de humor, que sus amigos llegaron a apodarlo Allen Woody. Llevaba —decía— una bala en su bolsillo superior del saco; si alguien le tiraba una Biblia, la bala salvaría su vida. No es de extrañar que se haya convertido en uno de los autores cómicos más famosos de los Estados Unidos, aparte de actor célebre y de figura muy bien remunerada. Ha hecho tres álbumes, de discos que son best-sellers permanentes; ha escrito dos comedias que tuvieron éxito en Broadway; seis películas en las que figuró, han recaudado más de 35 millones de dólares. La estirada revista *The New Yorker* publica su prosa. Sus últimos films, *Play It Again, Sam* y *Todo lo que usted siempre quiso saber sobre el sexo (pero no se animaba a preguntar)* —tenuemente basado, este último, sobre el best-seller del doctor David Reuben—, se exhiben a salas llenas en todo Estados Unidos.

En *Todo lo que usted,* etcétera, Gene Wilder interpreta a un médico locamente enamorado de una oveja, en tanto Woody hace, entre otros papeles, de espermatozoide, de un libidinoso fracasado que se llama Víctor Shakapopolis, de araña y de bufón de la Corte que es sorprendido por el rey en los brazos de la reina. Para este film, Allen escribió sketches donde Burt Reynolds, Heather MacRae, Lynn Redgrave y John Carradine son víctimas de todo, desde la satiriasis hasta la frigidez. Allen recibe el 10 por ciento de la recaudación. Y sin embargo no vive tranquilo.

¿POR QUE CORRES, WOODY? Lo persiguen su infancia, su menudo físico, su sensación constante de estar al borde de un grave peligro. "Siento un intenso deseo de regresar al útero —afirma—. De cualquiera." Según él, la ineptitud es una maldición familiar. Los Allen pueden ser rastreados hasta Roma antigua, donde eran proveedores de orgías. Más tarde, asoman en Inglaterra, en el 1500; querían ir a Italia para el Renacimiento, pero no pudieron conseguir reserva de hotel. Finalmente, llegaron a Brooklyn, donde, cuando Woody nació, la familia le puso en la cuna un osito, pero vivo. De chico, quería desesperadamente tener un perro; sus padres eran pobres, empero, y tan sólo pudieron comprarle una hormiga: "Se llamaba Spot", informa. Su último libro, *Getting Even,* contiene una biografía sintética del autor cuya última línea reza: "Su única pena en la vida consiste en no ser otro".

Nacido Allen Stewart Konigsberg, Woody es hijo de un joyero de menor cuantía, Martín Konigsberg. Un chico pobre tiende a ser soñador: el adolescente Allen Stewart soñaba con chicas de físico gigantesco, acaso porque el suyo se detuvo a los 14 años. En el colegio se sentía perdido, y para escapar de la angustia inventaba incesantes chistes. "Era un colegio de maestros perturbados emocionalmente —recuerda—. Por ejemplo, no quisieron admitirme en el equipo de ajedrez a causa de mi estatura." De pronto, se le ocurrió enviar estos chistes a los grandes cómicos de la época —Winchell, Ed Sullivan, Earl Wilson—, quienes los aceptaron. Su frecuencia, si no su calidad, llamó la atención de un agente de prensa, Dave Alber, quien contrató a Woody para escribir chistes para otros, a razón de 25 dólares por semana (Allen tenía 17 años). Poco a poco, fue escalando posiciones y fabricando bromas, a menudo brillantes, para gente como el cantante Pat Boone y el comediante Sid Caesar. Este último ya le pagaba 1.500 dólares por semana.

Fue en ese momento que Woody adquirió tres nuevas fuentes de inspiración: un departamento, un analista y una esposa. El casamiento con Harlene duró cinco tempestuosos años y se rompió, dice Allen, porque "ella era muy infantil: una vez yo me estaba bañando y Harlene, sin ninguna razón, entró en el baño y me hundió mis barquitos". Allen piensa que toda la base de su material es verdadera, sólo que él la exagera un poquito. A veces, hasta el surrealismo, como al referirse al pintor contemporáneo que quiso cortarse la oreja con una afeitadora eléctrica, al crooner esquimal que cantaba *Noche y día* seis meses seguidos, a los doce fugitivos de una cadena de convictos que lograron escapar disfrazándose de elegante pulsera.

Todo esto lo declamaba Allen en lugares nocturnos como el *Duplex,* en el Greenwich Village, *The Blue Angel* (otra boîte neoyorquina), *Mister Kelly's,* de Chicago, *the hungry i,* en San Francisco. Fue en *The Blue Angel* donde el hoy desaparecido productor Charles Feldman lo escuchó y lo contrató para escribir los diálogos de *¿Qué pasa, Pussycat?* Le fue lo bastante bien como para que le ofrecieran otro film. Antes de eso interpretó, improbablemente, al sobrino de un agente 007 en *Casino Royale,* donde los diálogos eran de él pero su nombre no figuró en los créditos. Al mismo tiempo, lanzaba su primer disco y su primera obra de teatro, *No beban el agua,* historia de una típica familia de Nueva Jersey a la que en Europa oriental sospechan de espionaje. Y se divorciaba, también. Harlene le hizo un juicio por difamación, porque Woody repetía, en sus apariciones públicas, los insultos que le disparaba en privado, como éste: "El Museo de Historia Natural tomó un zapato de ella y sobre sus medidas reconstruyó un dinosaurio". Poco después, volvía a casarse, con Louise Lasser (que es la estrella de *Bananas*), hija de un experto en impuesto a los réditos. Necesitaba los consejos de su suegro, porque ya estaba ganando 250 mil dólares anuales. Pero también se separó de Louise.

SOMBRAS DEL PARAISO. Como una ráfaga, Allen se toma tiempo para escribir en *The New Yorker*, confeccionar sus nuevos libretos para televisión y locales nocturnos y dirigir e interpretar (además de redactar el guión) un film titulado *Take the Money and Run,* la saga de un Robin Hood inepto, en la que muchos críticos creyeron reconocer una parodia de los films de gangsters de Humphrey Bogart, y un humor parecido al de los Hermanos Marx, ídolos de Woody. Esto se advierte sobre todo, dicen, en *Play It Again, Sam,* pero Groucho Marx declara: "Se equivocan. No tiene nada que ver con nosotros. Es absolutamente original, el mejor y el más divertido".

La sucesión de ultrajes continúa con *¿Qué pasa, Tiger Lily?,* un melodrama japonés de 1964, comprado, rehecho, doblado y alterado por Allen, hasta convertirlo en una parodia de James Bond. Ultimamente, Allen se ha aficionado a la memoria de Robert Benchley, el humorista creador de aquella frase inmortal: "No hay tal lugar llamado Budapest". "Me gusta la simplicidad de su estilo —explica Allen— y, además, como yo, sólo escribe sobre las cosas que realmente le preocupan." ¿Y qué es lo que preocupa a Woody? "Desde el momento en que me levanto hasta el de acostarme —afirma—, no pienso más que en el sexo y la muerte." Como el resto de la humanidad, cabría decir. Pero hay en su humor un costado más sombrío, una inquietud referida a Dios, a quien ofrece sus bromas más ambiguas, en todos sus films y obras de teatro. El cómico admite que esos chistes están hechos con alambre de púa: "Escribo con humor porque así se me presentan las cosas —dice—, pero yo soy un tipo profundamente serio. No me gustan los films cómicos; me gusta Ingmar Bergman, porque se preocupa por el silencio de Dios y, en menor medida, a mí me pasa lo mismo. Veo y reveo sus films, como *El séptimo sello* o *Vergüenza,* muchas veces". Uno de los actores de *Todo lo que usted,* etcétera, lo recalca: "Era como estar en el estudio con Bergman: la gente hablando en susurros, la expresión de seriedad en la cara de Woody, quien se comunica a través del silencio".

A veces, la sombra de Bergman es irreconocible, porque sale disfrazada. En *Bananas* —el film más personal de Allen— dos grupos de llorones encapuchados, que llevan imágenes crucificadas en procesión, según el ritual latino, se pelean por el mismo lugar para estacionar: la solemnidad de la procesión se disuelve en una carcajada. El devoto podría fastidiarse con esta irreverencia aparente, pero en el fondo de la escena late una inocultable inquietud. "La única carrera que corro ahora —asegura Woody— es conmigo mismo." ◆

OTRO MOMENTO DE *BANANAS*, CON SU CREADOR ABSOLUTO
Guionista, productor, director, intérprete y bufón de la corte

LIZA MINNELLI EN *CABARET*

Heredera de una voz y una soltura

Bob & Christopher & Hitler & Liza

Cabaret, *USA, 1972; dir.: Bob Fosse.*

En 1931 el escritor británico Christopher Isherwood dio clases de inglés en Berlín y asistió al creciente apogeo del nazismo, que en 1933 tomaría el poder. En 1939 Isherwood contó esas experiencias en el libro *Goodbye to Berlin;* en 1946 el dramaturgo John van Druten las convirtió en la pieza teatral *I Am a Camera;* en 1955 el director inglés Henry Cornelius transformó esa pieza teatral en el film homónimo (con Julie Harris, Laurence Harvey); en 1966 Broadway conoció la comedia musical *Cabaret*, confeccionada sobre aquel material con libro, música y canciones por Joe Masteroff, Johan Kander y Fred Ebb; en 1972 Bob Fosse llevó la comedia musical al cine.

Un asunto tan repasado y explotado debe tener algo bueno en el fondo: aunque Isherwood lo cuenta como autobiografía (y lleva su nombre el protagonista de la pieza teatral) no es él quien insiste en divulgar ese material. El ingrediente vital es allí un personaje femenino llamado Sally Bowles, que representa la alegría, la irresponsabilidad, el hedonismo y la decadencia de una sociedad que el nazismo entraría a regimentar. Con sus uñas verdes, su promiscuidad sexual, sus ambiciones de lujo y su pobreza diaria, Sally domina los varios planos del relato y concentra los amores de dos hombres, la vida musical del cabaret Kit Kat Klub y el miedo de la pareja judía que no se anima a casarse cuando la vida se derrumba alrededor. La variedad del registro obliga a utilizar una enorme actriz, pero la exige joven y dinámica. Así Liza Minnelli se consagra con el mejor papel de su breve carrera cinematográfica, tan sensible en su reacción ocasional de pájaro asustado, tan segura en el dominio de sus galanes tímidos, tan dueña del escenario, en sus números de baile, como su madre Judy Garland supo hacerlo veinte años antes. Fuera del cine, el recuerdo de esa madre resulta ser una dolorosa experiencia para Liza, porque reitera años de crisis, de histerias, de drogas y de alcohol, pero quienes hayan admirado a Judy saben hasta dónde la hija es su muy legítima continuación, con su calidez dramática, su instinto cómico para burlarse de sí misma, su voz potente y estremecedora para culminar la canción "Maybe This Time". La historia del cine podrá ocuparse mejor de esa comparación apenas la Cinemateca Argentina junte este *Cabaret* con una revisión de *El pirata* (1948) y de *Nace una estrella* (1954).

Actriz aparte, el film es una mezcla de estilos y no se arrepiente de serlo. Un costado muestra líneas de comedia y de melodrama, sea para reseñar el caso de la pareja judía que no se anima a casarse bajo el incipiente nazismo, sea para describir las fluidas relaciones entre Sally y sus dos galanes, que además tienen entre sí una aparente relación homosexual. Ese material retoca al que antes describieron Isherwood y Van Druten, con la doble intención de mostrar la decadencia moral alemana en 1931 y de producir un cine moderno y desprejuiciado. Parte de ello tiene gracia. Pero es más valioso el costado musical y paródico del tema, donde se utiliza el cabaret para describir, en sucesivas canciones y bailes, el estado de Alemania en la época, con una filosofía de placer inmediato, disipación y codicia, más la burla al régimen disciplinario y el paso de ganso que el nazismo comenzaba a implantar. Entre bataclanas pintarrajeadas, humor grotesco y posturas procaces, sobresale el maestro de ceremonias que interpreta Joel Grey, como ya lo hiciera en Broadway en 1966: un duende mordaz, ágil, feminoide, deliberadamente excedido en maquillaje y gesticulación. Sólo aparece en el escenario del Kit Kat Klub, sin otra figuración en la anécdota, y como un contracanto feroz al relato naturalista que se intercala.

El costado musical es la especialidad de Bob Fosse, un actor, bailarín, coreógrafo y director que hizo tareas menores en cine hasta que en 1968 se lució con *Sweet Charity.* El hombre sabe, ciertamente, mover a sus bailarines y a sus cámaras, pero además luce cierta tendencia a la parodia, al grotesco y al circo, lo que agrega un toque Fellini a su material. Enfrentado a esta combinación de melodrama histórico y de comedia musical, Fosse no pierde el pie. Puede satirizar al nazismo con una dulce canción alemana, entonada por un adolescente y proseguida por un coro entusiasta ("Tomorrow Belongs To Me"); puede alternar los golpes cómicos del escenario con la otra masacre de golpes que los soldados nazis administran a un opositor; puede dirigir igualmente a Liza Minnelli en la comedia, el drama y en tres soberbios números musicales sobre el escenario del cabaret. Esta multiplicidad de talentos es lo que el variado asunto exigía. Y aunque la variedad pueda llevar también a la dispersión, Liza justifica el resultado, incluso para indiferentes a la historia del nazismo. ◆

H. A. T.

Chaplin como modelo

Mimí metalúrgico herido en el honor *(Mimí metallurgico ferito nell'onore), Italia, 1971; dir.: Lina Wertmüller.*

Las desventuras de Mimí son tan chaplinescas como su mismo intérprete Giancarlo Giannini, con una mezcla de humor y de patetismo, de ridículo y de compasión. Tienen, además, una carga social de rigurosa actualidad, como si el personaje fuera impulsado por intereses ajenos y por grupos políticos, además de sus propias motivaciones pasionales. Primero debe emigrar del pueblito siciliano cuando se descubre que ha votado contra el alcalde; después busca suerte en Turín, se hace comunista, se enamora, asciende a capataz, deja la política, vuelve al pueblito natal y se complica en una sórdida venganza contra su mujer legítima, el amante de ésta y la mujer de ese amante.

El intervalo que divide al film en la primera media hora de relato llega a dividir también sus calidades. La primera mitad apunta con rara perspicacia las muy variadas fuerzas que preocupan a Mimí, desorientado entre el escaso amor de su mujer, la presión de los compañeros para votar cierta lista en las elecciones, la presencia de una insinuada mafia que decide destinos, el tránsito intenso de Turín que inmoviliza al protagonista junto al semáforo, o esa segunda mujer con carácter propio, que no se deja dominar por sus pretensiones de conquistador. Para apuntar esa tragicomedia de hombre solo frente al mundo, la realizadora Lina Wertmüller demuestra una precisa observación de costumbres que ya había revelado en el poco famoso film de su debut *(I basilischi* o *Los zánganos,* 1963) más una carga de humor satírico, así sea contra el gobierno, el comunismo, la iglesia o los sindicatos.

La segunda mitad es menos convincente. Está dedicada casi enteramente a un retorcido romance entre Mimí y una tercera mujer (gorda, fea, repulsiva) en un imposible idilio cuyo único sentido es la venganza del honor herido. En esa segunda línea de acción Lina Wertmüller rebaja su propio nivel, introduciendo la payasada junto al humor, la grosería junto a la franqueza. Tiene, por otra parte, muy escaso apoyo argumental. Lo que en la primera mitad era un apunte de realidades italianas actuales, trasferidas a una clase de comedia, se convierte luego en melodrama individual, poco verosímil como intriga y como conducta de ese personaje.

Aun con ese descenso, el film tiene virtudes claras. En sus mejores momentos reduce diálogos a lo indispensable, trabaja sobre gestos y pausas, sabe expresar el terror de su Mimí cuando comprueba que demasiada gente importante y villana ostenta tres lunares en la cara, como un símbolo oculto de la mafia que lo acorrala. Con cuatro décadas de distancia, *Luces de la ciudad* de Chaplin es el lejano modelo de ese relato. ◆

H. A. T.

GIANNINI, MELATO

Venganza a la siciliana

Satiricón de entrecasa

La locura está de moda *(Bananas), USA, 1971; dir.: Woody Allen.*

Cada línea de diálogo es un chiste y cuando no parece serlo es porque el espectador no ha captado el texto inglés o no está al tanto de alguna situación norteamericana. La línea única de Woody Allen es la sátira, con una saludable dosis de irreverencia y de imparcialidad. Comienza por burlarse de sí mismo, de su poca estatura, de su pelo rojizo, de sus limitaciones sexuales; eso le permite disparar sobre otros con un ingenio agudo y anárquico. En este segundo film suyo como director, comentarista e intérprete, Allen interpreta a un fracasado en toda la línea: le va mal en el trabajo, le va mal de amores y le sigue yendo mal cuando se escapa a una república vagamente centroamericana para hacer la revolución.

Lo que diferencia a Allen de otros cómicos es la inventiva para crear situaciones extravagantes y para proseguirlas después con un aire serio. Si la guerrilla necesita alimentos del pueblo cercano, Allen resuelve que se pueden pedir cientos de sandwiches en un bar, con especificaciones sobre el atún y la mayonesa, creando después todo un safari de mozos para trasportar esos paquetes a través de la selva. Cuando una señora negra se presenta como testigo en un juicio, declara que su nombre es J. Edgar Hoover, jefe del FBI, aunque sólo aparece en público si tiene un buen disfraz. Chistes parecidos castigan sin cesar a bandos tan distintos como Fidel Castro y la CIA, el vicepresidente Spiro Agnew, la televisión o el psicoanálisis, en un torneo de agudezas que, afortunadamente, tiene clara expresión en imágenes y no sólo en palabras. Hay una divertida audacia, por ejemplo, en esa secuencia inicial donde la televisión anuncia que está a punto de producirse el asesinato del presidente latinoamericano, apenas salga de la casa de gobierno, y procede de inmediato a trasmitir ese crimen, en vivo y en directo, con intercalación de observaciones sobre la importancia y la emoción de ese espectáculo.

Allen se divirtió enormemente haciendo este film como sin duda se divierte en cada una de las muchas zonas que integran su múltiple carrera (ver página 56). El espectador también habrá de divertirse con este enano irreverente, hasta ahora mal conocido fuera de su país. Como director, si no como intérprete, Allen paga un precio por su empeño en conseguir mayor fama: su film es arbitrario y tornadizo, a veces tonto, a menudo chistoso, ocasionalmente genial. Es una suma de sketches y no un conjunto armado y unido, pero a Woody Allen no le importa. ◆

Otros nudos en otras gargantas

Frenesí *(Frenzy), Londres, 1971; dir.: Alfred Hitchcock.*

Han pasado 62 años de ese día. El hecho fue simple. Un chico regordete, hijo de un vendedor de aves del Soho, escapó del colegio. No soportaba el encierro y quiso recorrer la ciudad. Trepó a un ómnibus al azar, y cuando arribó al fin del trayecto advirtió que las lámparas de gas ya titilaban en la tiniebla de los arrabales londinenses, y se encontraba muy lejos de su casa. Al regresar le extrañó que su padre no lo castigara como otras veces. Sólo le encargó —muy serio— que llevara una carta a un amigo. Estaba destinada a un comisario a quien le solicitaba que encerrara a su hijo como escarmiento por la travesura. Tras un accidentado recorrido donde chocó varias veces con policías, borrachos y prostitutas, entregó la misiva. Pese a sus llantos fue encerrado durante algo más de una hora en un sórdido calabozo mezclado con fantasmagóricos delincuentes. La experiencia —alucinante para un chico de 11 años— se grabaría en su memoria. A partir de esa noche el miedo se convirtió en el permanente compañero de Alfred Hitchcock, quien "quizá como una forma de venganza", según sus propias palabras, habría de convertirse con los años en un fabricante de miedo.

FOSTER Y LA LEY

El asesino está a la vista

Una suma de clásicos *(39 escalones, Psicosis, Pacto siniestro, Los pájaros)* hasta completar un total de 53 películas, conforma la filmografía de este hombre bajo y calvo que como una cábala aparece inevitablemente en alguna escena de todas sus películas. Esta vez se ubicó al comienzo, entre un grupo de personas reunidas frente al Támesis para escuchar a un elegante funcionario sobre un plan de saneamiento que librará sus aguas de residuos, detergentes y detritus. La disertación se frustra cuando aparece flotando el cadáver de una muchacha cuya única vestimenta es una corbata ajustada al cuello.

Hitchcock —es evidente— puede darse ciertos lujos como descubrir al asesino en los primeros diez minutos. Sabe que su fanático público le perdona cualquier heterodoxia a cambio de ese aluvión de horror, de esa suma de escenas truculentas que lindan con lo morboso.

El asesino (Barry Foster) es un maníaco sexual cuya patología lo obliga a estrangular a cada una de sus víctimas luego de violarlas. Como en otras de sus realizaciones, el protagonista —Richard Blaney (John Finch)— se ve envuelto en los asesinatos, y como si entrara en un diabólico tirabuzón, cada vez se hace más difícil probar su inocencia. El libro de Anthony Shaffer lleva los indicios en contra de Blaney hasta los límites de lo irracional, como si Hitchcock gozara con el sufrimiento de cada espectador. Su talento logra que a pesar del clima de pesadilla, del tono irreal que recubre toda la historia, la narración se haga verosímil y el espectador sufra, se identifique con las desventuras de Blaney o mire con desconfianza el rostro de quien ocupa la butaca contigua. ◆

Z. P.

DISCOS

Los surcos libertarios

Los anarquistas. *Marchas, canciones y textos seleccionados por Osvaldo Bayer (LP, Pincén, mono).*

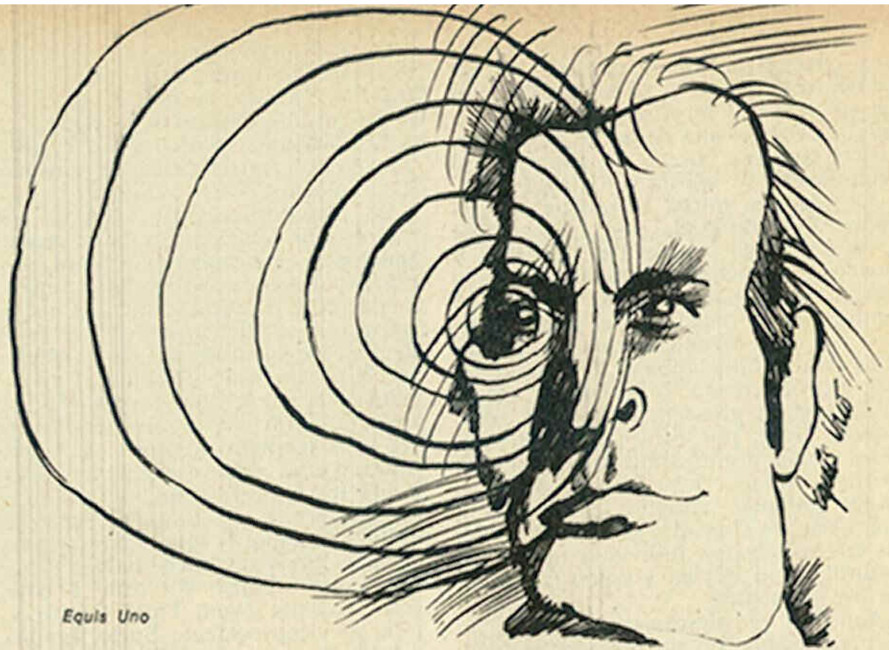
El racionalismo que las luchas obreras han asumido en los últimos años tiende una pátina de nostalgia sobre la milicia pretérita de los anarquistas, pero no invalida su heroísmo o la lección de sus aciertos y errores. Mucho menos, las motivaciones conflictivas que en 1972 no han cambiado, aunque la realidad, en su oposición de intereses, imponga otras tácticas. Esas diferencias las conoce muy bien Osvaldo Bayer, el biógrafo de Severino Di Giovanni y un investigador que avala sus conclusiones con una rica documentación. Precisamente, a él pertenece el guión de este longplay imprevisible.

"El paso de los anarquistas por la historia social argentina está registrado principalmente a través de sus canciones de lucha, de sus recitados, de sus payadas", anticipa el antólogo. El material que se escucha le da en gran medida la razón. Faltaría alguna poesía de Alberto Ghiraldo o uno que otro "cartel" de Rodolfo González Pacheco, invalorables elementos de indignación libertaria. Empero, la omisión no invalida el heterogéneo conjunto.

Primero es *Hijo del pueblo,* aquel himno encendido que con variantes de letra cantaban también los socialistas y todos los izquierdistas de principios de siglo. Era un trino internacional, sin fronteras. En cambio, la anónima *Milonga social del payador libertario,* que data de 1905, sólo pudo ser concebida en tierra argentina. También la *Milonga anarquista,* de tres años después. Una variante más curiosa es la adaptación de *El mantón de Manila,* proveniente del sainete lírico hispano "La verbena de la Paloma", de Bretón y De la Vega, que a no dudarlo trajo a Buenos Aires, aprovechando un éxito avasallador del género chico en la Península y aquí, el mensaje un tanto ampuloso de los anarquistas españoles. Entonces, el proletariado vivía la influencia de los inmigrantes ibéricos e italianos, sin que el gesto operístico gravitara tanto como los ritmos hispanos. Otra prueba es *El deportado,* sobre la canción del vagabundo de "Alma de Dios", la estupenda zarzuela del maestro Serrano.

Empero, para los xenófobos interesados en demostrar que la doctrina anarquista era una importación sin arraigo, las payadas de Martín Castro, las verseadas de Fernando Gualtieri o los tangos de protesta, comportan un mentís absoluto. El disco se cierra en 1936, con una *Marcha de las barricadas,* referida a la guerra civil española. El ciclo elegido, a partir de 1900, limita una bien definida época histórica. El canto de Claudina Paz (Gambino), Carlos Solari y Jorge Manzano vierte con eficacia tantos versos ingenuos. ◆

J. M. C.



ZUBIN MEHTA, TITULAR SIMULTANEO DE DOS ORQUESTAS SINFONICAS
La salud del faquir y la técnica del encantador de serpientes

MUSICA

Un día en la vida de Mehta

Terminó de ensayar —detalladamente, como si fuera la primera lectura de la obra— *El mandarín maravilloso,* de Bartók, y se entregó por entero a la curiosidad periodística. Enfundado en atuendo negro (zapatos, medias, pantalón y polera) se tiró en el sillón verde de uno de los camarines del Colón. No había el menor asomo de pose. Zubin Mehta, nacido en Bombay, India, de altura mediana, piel aceituna, ojos y pelos tan negros como nunca se ha visto igual, rostro proporcionado y manos expresivas, cree ser un director humilde y explica las razones de su humildad. "Quizá humilde sea una palabra ambigua. Quiero decir que respeto a los músicos de la orquesta porque son profesionales y tienen mucha experiencia. A lo mejor yo los dirijo en una sinfonía que ellos tocaron antes con Toscanini, con Kleiber o Weintgartner. Incluso tienen más experiencia para calcular el tiempo de ensayo que puede llevarles una obra."

TIEMPO PARA VIVIR. Zubin Mehta ha logrado, a los 36 años, lo que otros directores de mucha mayor experiencia y edad no han conseguido. Es titular de la Orquesta Filarmónica de Los Angeles y de la Filarmónica de Israel. El no sabe explicarse las razones. Tal vez, suerte. Grandes profesionales de la batuta actual, alguna parte de público y críticos, tampoco se lo explican. Pero el hecho existe.

Para Zubin Mehta, no hay nada mejor en el mundo que descansar. "Permanezco tres meses y medio en Israel y cinco y medio en Los Angeles. Durante quince días me tomo vacaciones. El resto lo dedico a grabaciones o a dirigir otras orquestas como invitado. Trabajo diecisiete horas por día, y al decir trabajo quiero decir actividad práctica y estudio de partituras. Entonces, al cabo de esas horas, lo que más me gusta en el mundo es estar en mi casa con mi mujer. Para mí ir a un cine es un lujo que sólo puedo darme rarísimas veces."

No hay tiempo en la vida de Zubin Mehta para hobbies. Sin embargo, le encantan las antigüedades, la compra de muebles antiquísimos, la adquisición de cuadros valiosos. También le apasiona conocer lugares. Y así es como llegó a Buenos Aires con toda la Orquesta Filarmónica de Israel el día viernes, tomó a las pocas horas otro avión que lo llevó a las cataratas del Iguazú y estuvo de vuelta el domingo para ensayar y aprender ("en quince minutos") el Himno Nacional Argentino, que tocó —admirablemente— en la noche de la presentación de la orquesta, antes del de Israel.

En materia de directores de orquesta, para Mehta hubo uno verdaderamente grande: Furtwaengler. ¿Por qué? "Porque él sabía desentrañar la intención del autor, todo aquello que está por detrás de la grafía." En cuanto a sus preferencias en materia de repertorio, se muestra ecléctico. Clásicos y modernos. "De los contemporáneos, dirijo mucho Stockhausen, Penderecki y Ligeti. Sobre todo, estos dos últimos me han dado muchas satisfacciones y gustan al público porque su música tiene un carácter marcadamente expresionista."

LOS OJOS DEL HERMANO ETERNO. La trayectoria del director de orquesta Zubin Mehta es meteórica. De la India —donde recibió las primeras nociones musicales de su padre, concertino y director de la orquesta sinfónica de Bombay, y donde se inició en la adolescencia como concertista de violín y director de orquesta— se trasladó a Viena. A partir de entonces su vida transcurre en Europa, donde aprende a fondo su oficio, no sólo a través del aprendizaje de instrumentos y de la técnica de dirección orquestal, sino también mediante el estudio de composición. Esa formación sólida condiciona la respuesta de Zubin Mehta cuando, al preguntársele si la dirección orquestal requiere mayor dosis de intuición que de formación específica, responde con la decisión más absoluta: "Hay que conocer a fondo la técnica de la dirección, el gesto, la precisión del movimiento, para obtener una correspondencia exacta de la orquesta, y sobre todo, la mirada". Mehta piensa que los ojos son instrumento irreemplazable para lograr una respuesta adecuada del instrumento —la orquesta— que se tiene entre manos. Pero si es un convencido de que "la formación ante todo", también lo está de que el futuro director de orquesta debe hacer luego una larga práctica antes de lanzarse en público.

Hasta el momento, Zubin Mehta grabó dos óperas: *Tosca* y *Turandot,* ambas de Puccini. "Pero cuando dirijo mucha ópera, me acuerdo con nostalgia de las obras sinfónicas."

Discutido, admirado, elogiado hasta lo inaudito, criticado fuerte y negativamente, adorado por las mujeres (su físico es parte de su éxito), Zubin Mehta, a diez años de distancia de su visita anterior, estuvo cuatro días en Buenos Aires al frente de un centenar de profesionales israelíes. Si Mehta fue figura polémica, en cambio hubo unanimidad para su orquesta. Es un buen organismo sinfónico, que honra a su país y a su cultura. ◆

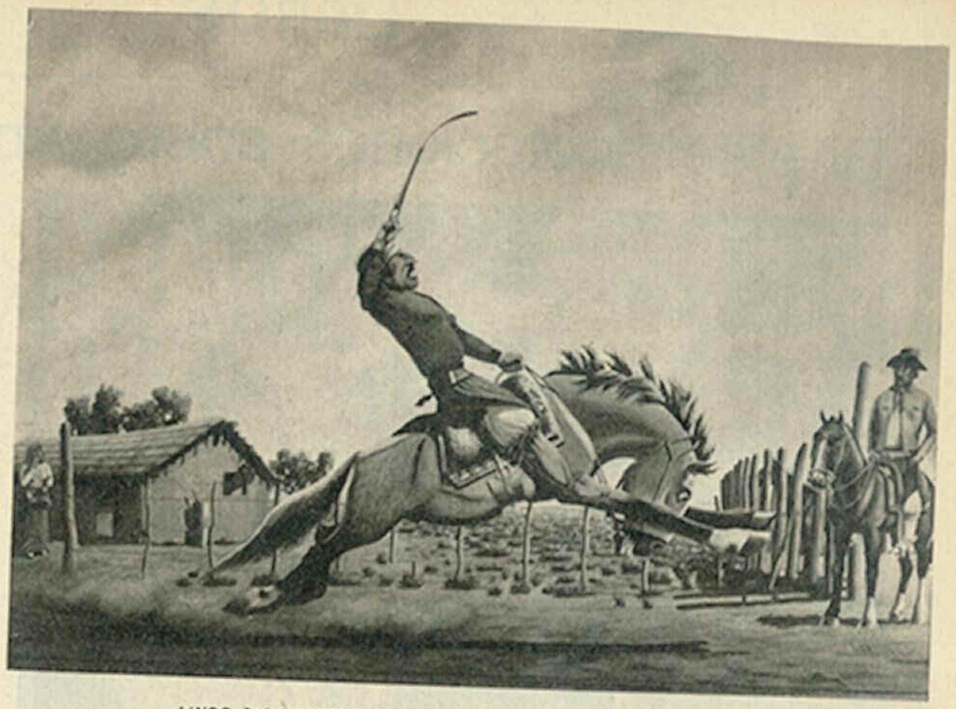
PLASTICA

Almacén "La Flor del Pago"

Nunca se sabrá muy bien si Florencio Molina Campos —nacido en Buenos Aires el 21 de agosto de 1891, y fallecido en la misma ciudad, en 1959— se burlaba un poco de los hombres de campo que pintaba en sus incomparables almanaques para la firma Alpargatas, o si en esas evocaciones trataba de exaltar a unas gentes y unas costumbres que (pese a toda la literatura acerca del inexorable avance del progreso) persisten en gran parte de la campiña argentina. De todas maneras, además de una formidable destreza técnica y un detallismo que lo acerca al miniaturista medieval, en sus obras resplandecen la ternura y el humor. No obstante, las mujeres son las que se llevan la peor parte: desdentadas, feísimas, con una greña imposible y manos y pies desmesurados, agudizan la voluntad de caricatura del artista, a quien no se le escapa una florcita en sus humildes vestidos de algodón, ni un tacón torcido en los zapatos varios números más chicos del necesario.

A partir de su muerte, Molina Campos comenzó a ser olvidado, aunque en los Estados Unidos, en el museo de la Universidad de Texas, en Austin, el millonario norteamericano Edward Larocque Tinker reunió una imponente colección de obras del pintor argentino, de quien era gran amigo. Allí, y en algún almacén de campo, amarillas ya las láminas sobre las paredes, quedaban los rastros de ese enamorado de la pampa que fue Molina: registró con fervor minucioso los penachos plateados de las cortaderas, la vida bullente de la laguna o el estero, los bellísimos, melancólicos atardeceres, la mínima traza delicada del labrado en un estribo o en un freno. Por un lado, hizo la crónica del campo del ayer; por el otro, testimonió sus rasgos contemporáneos. Y ahora que el *camp* es moneda corriente, los vaivenes del gusto vuelven a ubicar en primer plano a sus personajes tiernamente grotescos, sus caballos con diabólica expresión humana y muchos dientes, sus bailes de rancho que lo asemejan a un Figari grotesco.

En la galería Joraci, de Florida al 600, Molina Campos resucita gloriosamente en dos carpetas editadas por la galería misma, una prologada por Rafael Squirru y la otra por Córdova Iturburu. Hasta el 30 de septiembre estarán allí esas témperas sorprendentes, que muchos descubrirán por vez primera y que a otros les devolverá el tiempo en que los almanaques de Molina Campos circulaban profusamente, y no sólo en las afueras. Se calcula en 18 millones la cantidad increíble de ejemplares de sus obras que se repartían, en una época en que la Argentina tenía algunos habitantes menos y medios de comunicación menos ostentosos que ahora. Fue el industrial Sherman Ackerman quien tuvo, en 1931, la idea de encomendarle esa tarea a Molina. Quizá a algún otro se le ocurra reimprimir ahora masivamente esas estampas tan curiosas, o hacer con ellos pósters que [illegible] en un ambiente actual. Sería un éxito. ◆



LINDO PA' MI SILLA, TEMPERA DE FLORENCIO MOLINA CAMPOS
La merecida resurrección de un evocador de tipos y costumbres

BALLET

Nueve por dos son diecinueve

¿Qué balletómano no ha soñado alguna vez con presenciar todos, absolutamente todos los *pas-de-deux* más famosos de la historia de la danza? Los que residen en Buenos Aires están a punto de realizar ese sueño: entre el 22 y el 28 de septiembre, con el auspicio de Pepsi-Cola y a beneficio de ADAR (Asociación de Ayuda al Reumático), la "primera bailarina del mundo occidental" —así la denomina la gacetilla, probablemente para no ofender a la soviética Maia Plissetskaia—, Margot Fonteyn, bailará en el Coliseo, con su nuevo partenaire habitual, Attilio Labis, dos de esos célebres duetos coreográficos: el de *La bella durmiente,* de Tchaikowsky, y el de *Romeo y Julieta,* de Berlioz.

Pero eso no es todo. En el mismo programa, otros bailarines notorios, procedentes de Europa y los Estados Unidos —Leo Ahonen, Soili Arvola, Grace Doty, Nora Esteves, Luis Fuente y Douglas Hevenor—, interpretarán los siguientes *pas-de-deux:* de *Cascanueces,* de Tchaikowsky; de *Spring Waters,* de Rachmaninoff; de *Opus Dos,* de Menotti; de *La favorita,* de Donizetti; de *El corsario,* de Drigo; de *Ac-615,* collage de música contemporánea; y de *Don Quijote,* de Minkus. Fuente bailará, solo, el *Fandango,* de Rimsky-Korsakoff.

Así se anunció en conferencia de prensa en la que igualmente la Fundación Pepsi-Cola anunció la próxima partida, rumbo a la escuela de George Skibine, en Dallas (Texas), de sus cinco primeros becarios de danza. ◆

Breves acotaciones sobre Angel González

ANGEL GONZALEZ EN BUENOS AIRES

Cantar, palabra sobre palabra, sin esperanza, con convencimiento

Como convocados por el azar, llegaron casi al mismo tiempo a Buenos Aires: el libro desde Barcelona; el poeta, desde Santiago de Chile. *Palabra sobre palabra* (Barral, 1972, 284 páginas) reúne toda la producción del español Angel González hasta la fecha, y permite al lector argentino conocer por primera vez una obra poética extraordinaria, que debe ubicarse entre lo mayor de la poesía hispana del siglo. Sus libros anteriores, de tirada limitada, apenas trascendieron las fronteras de su país. Sólo algunos elegidos habían tenido acceso a ese discurso desgarrador donde la claridad conceptual marcha a la par de una riqueza verbal sutil pero avasalladora. Con este volumen de poemas, la editorial Barral inicia una colección —Insolae Poetarum— de un tiraje alto, con distribución en toda Hispanoamérica, que divulgará a poetas precariamente conocidos pero que ya han alcanzado una madurez expresiva. Probablemente, esta colección logre romper la incomunicación que existe entre España y América latina, y también la existente en un continente unido por un idioma común pero separado por la frecuente política editorial que relega a los poetas a ediciones casi inhallables.

"En España, la poesía sigue siendo minoritaria. Pero ahora hay más interés: antes era inconcebible que se hiciera una edición comercial como la mía, de un poeta de mi edad", señala Angel González, mientras bebe despaciosamente un vasito de grapa, símil de un aguardiente que sólo se encuentra en un pueblo español. El nació en Oviedo, en 1925, y allí trascurrió su infancia y gran parte de su juventud: allí finalizó sus estudios de Derecho y comenzó a escribir en un periódico local, y en 1950 se trasladó a Madrid. Pero antes comienza su curiosa historia de poeta.

"A los 18 me enfermé y tuve que estar tres años en cama. En esa época no era fácil curar la tuberculosis. Yo leía fundamentalmente novelas, pero como vivía en un pueblo, llegó un momento en que había leído todas las que tenía. Entonces comencé a leer poesía y descubrí que se podía leer muchas veces un poema. Y comencé a escribir versos, los típicos de un adolescente", relata González. Luego, mientras cursaba su carrera, siguió escribiendo, pero nunca pensando en publicar. "No sé, estaba confuso, no sabía si era un hobby o algo más en serio", señala, y lo dice ahora con un resto de perplejidad, como si todavía no tuviera plena conciencia de la importancia de su obra. Sin duda, se trata de una humildad ejemplar, que puede rastrearse en sus versos; nunca el tono es enfático, en ninguna línea de sus poemas se percibe la voz de alguien que se siente tocado por la gracia de los elegidos. Se siente humano, extremadamente humano.

Su desprecio por el arte concebido como una forma de trascender lo humano, es decir, lo perecedero, está espléndidamente expresado en "Mensaje a las estatuas", incluido en *Sin esperanza, con convencimiento* (1961): *Vosotras, piedras / violentamente deformadas, / rotas / por el golpe preciso del cincel, / exhibiréis aún durante siglos / el último perfil que os dejaron: / senos inconmovibles a un suspiro, / firmes / piernas que desconocen la fatiga, / músculos / tensos / en su esfuerzo inútil, / cabelleras que el viento / no despeina, ojos abiertos que la luz rechazan. / Pero / vuestra arrogancia / inmóvil, vuestra fría / belleza, / la desdeñosa fe del inmutable / gesto, acabarán / un día. / El tiempo es más tenaz. / La tierra espera / por vosotras también. / En ella caeréis por vuestro peso, / seréis, / si no ceniza, / ruinas, / polvo, y vuestra / soñada eternidad será la nada. / Hacia la piedra regresaréis piedra, / indiferente mineral, hundido / escombro, / después de haber vivido el duro, ilustre, solemne, victorioso, ecuestre sueño / de una gloria erigida a la memoria / de algo también disperso en el olvido.*

EL COMIENZO. Antes de escribir *Sin esperanza, con convencimiento*, que lo consagró en su país, González publicó *Aspero mundo* (1956). "Yo estaba todavía con muchas dudas acerca del valor de mi poesía —relata ahora—. Y fue el poeta Carlos Bousoño quien me aconsejó que publicara ese primer libro, donde están mis versos más formalistas, que los escribía más bien como un juego. Pero también en ese libro se encuentran mis primeros intentos de hacer una poesía testimonial, pesimista. Yo pienso que mi pesimismo proviene de mi infancia. Nuestra generación es la llamada de los niños de la Guerra Civil. Mi situación, además, fue especialmente tremenda. Yo viví en la zona franquista durante la guerra, y mis padres eran de una conocida tradición republicana. Fueron años peligrosos y humillantes".

En uno de los poemas de *Tratado de urbanismo* (1967) recuerda, como ahora, que también había lugar para la inconsciencia en esa época, ante *el casi incomprensible / dolor de los adultos;* pero él culmina: *Todo pasó, / todo es borroso ahora, todo / menos eso que apenas percibía / en aquel tiempo / y que, años más tarde, / resurgió en mi interior, ya para siempre: este miedo difuso, / esta ira repentina.* Es decir, el niño ha crecido y ya no olvidará lo que vivió entonces, y ese horror extraño de aquellos adultos, es el de él, ahora.

"Más o menos en los comienzos de los años '60, cuando comenzaron las primeras huelgas importantes, todos pensábamos que un cambio era inminente, y creíamos, también, lo que decía Gabriel Celaya: que la poesía era una herramienta, que podía influir en forma inmediataa en el proceso. En forma casual, por amistad simplemente, a mediados de la década del 50, un grupo formamos, sin saberlo, un taller literario. Siempre, [illegible] nos reuníamos Carlos Barral, Jaime Gil de Viedma, José María Castellet y yo. Nunca publicábamos nada sin que antes lo leyeran los otros. Había una verdadera correspondencia, y seguíamos de cerca a la generación anterior: Celaya, Blas de Otero, que hacían la llamada poesía social. Esta última palabra es, en realidad, un eufemismo para no decir: política. Después, el grupo, aunque seguimos siendo todos muy amigos, se disolvió. Y yo, personalmente, seguí escribiendo una poesía crítica, o social, pero ya no tenía esa confianza, esa fe, de que la poesía era una herramienta para trasformar algo."

ARTE POETICA. La obra de Angel González, además de *Aspero mundo, Sin esperanza, con convencimiento* y *Tratado de urbanismo,* incluye: *Con grado elemental* (1962), *Breves acotaciones para una biografía* (1969) y *Procedimientos narrativos* (1972). En 1968 ya había aparecido un volumen antológico de su poesía con el mismo nombre del actual: *Palabra sobre palabra.* "En ellos yo veo una evolución, pero no una ruptura; quizás haya una mayor libertad expresiva", señala el poeta. Y es así, en efecto: su poesía parte de una forma extremadamente delicada pero también incisiva, hasta arribar a una expresión más directa, más deliberadamente cáustica. Y en todos se encuentra un afán —logrado— de claridad, de precisión. Su lenguaje, límpido, escapa a los manierismos típicamente españoles, y alcanza una tersura inusual en la tradición de su país. "Mi intención es verbalizar, aclarar mis expresiones. Tengo una tendencia a la claridad y una manía —y ya es una manía— de encontrar la palabra precisa. No para que me entiendan mejor, sino por una búsqueda de eficacia poética". Primero en forma espontánea, y luego reflexivamente, González buscó la precisión, y una distancia con respecto a lo que dice. "Creo que heredé de Cernada el gusto por una poesía reticente, por aquella poesía que no dice todo."

González, de paso ahora por Buenos Aires, luego de haber estado seis meses en Estados Unidos dando un curso para graduados sobre poesía española, en la Universidad de Albuquerque, vuelve a España, aunque sólo temporalmente, ya que otra universidad norteamericana lo ha invitado para dar otros dos seminarios. Aliviado, comenta que podrá abandonar un puesto muy cómodo, pero aburrido: funcionario de obras públicas. *Para que yo me llame Angel González* —escribió —, / *para que mi ser pese sobre el suelo, / fue necesario un ancho espacio / y un largo tiempo: / hombres de todo mar y toda tierra, / fértiles vientres de mujer, y cuerpos / y más cuerpos, / fundiéndose incesantes en otro cuerpo nuevo.*

Incesante, en el largo tiempo, González encarna la aventura poética, allí donde ella ofrece sus mayores riesgos y también sus mayores conquistas; porque él no desdeña cantar a una mujer ni olvida testimoniar la desesperación del poeta que conoce la inutilidad de las palabras, y sin embargo canta y, a pesar de todo, denuncia. ◆

M. P. R.

TESTIMONIOS

Una tibia visión del infierno

USA: ¿revolución cultural?, *por Richard Kostelanetz. Alonso, Buenos Aires, 1972. 450 páginas.*

El título original de esta serie de ensayos da una información más precisa sobre la ambición del autor del libro: *Master Minds*, es decir, los "cerebros". Porque esta miscelánea, por momentos fascinante, incluye reportajes —o declaraciones rescatadas por el periodista norteamericano— de una ecléctica pero atractiva selección de los hacedores del pensamiento contemporáneo en USA, sin un afán totalizador. Más cerca del testimonio que de la teoría, Richard Kostelanetz recoge la trayectoria y las opiniones del pianista Glenn Gould, el novelista Ralph Ellison, el empresario John Pierce, el sacerdote de la televisión, Marshall McLuhan, del músico y escritor John Cage, el poeta Allen Ginsberg, el pintor Robert Rauschenberg y el futurólogo Herman Kahn, entre algunos otros. Este material tan diverso es tratado con cierta superficialidad: es imposible que una sola persona escriba en forma memorable sobre personajes tan inequívocamente distintos.

Pero el autor es el primero en comprender esa dificultad, y sus artículos buscan su eficacia en la información, en la narración de las vidas de cada uno de ellos, en la descripción de sus personalidades, en apuntar sus logros más trascendentes. En el caso de Cage, sin embargo, no comprende que sus escritos, en su mayoría, son poemas revulsivos, absolutamente originales, aunque, vagamente, lo bautiza de poeta. Esa incapacidad de abarcar a un creador en su totalidad, es frecuente en este libro, pero la escasa información existente en castellano sobre la mayoría de ellos, justifica una inmersión en el tibio estilo de Kostelanetz, que registra a la distancia las emanaciones de un infierno único, inabarcable: los Estados Unidos de hoy. ◆

M. P. R.

JOHN CAGE

Las emanaciones de un gran poeta

MIGUEL ANGEL ASTURIAS

Antepasados y contemporáneos

ENSAYOS

Como giran las palabras

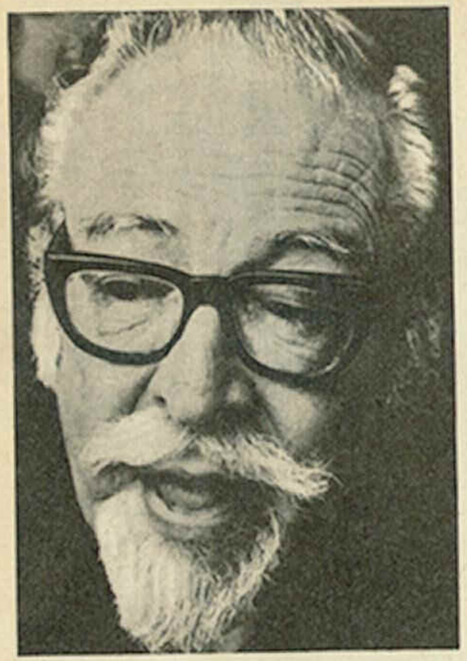
América, fábula de fábulas, *por Miguel Angel Asturias. Monte Avila Editores. Caracas, 1972, 365 páginas.*

El que siga este itinerario de artículos periodísticos del Premio Nobel guatemalteco, cuyo prólogo y compilación manejó el especialista en Asturias, Richard Callan, podrá elaborar una doble experiencia: leer una miscelánea no siempre afortunada del gran autor latinoamericano y, a través de tanta diversidad, medir las posibles causas de estos desaciertos, que es una forma de medir al mismo Asturias.

Es que el genio del creador de las barrocas y salvajes *Leyendas de Guatemala,* reside precisamente en el juego de abalorios cósmicos de la literatura indígena precolombina. Esta resplandeciente y simultánea fusión de tiempos y espacios —dados ricamente en el *Espejo de Lida Sal*— marca uno de los rostros experimentales de *América, fábula de fábulas.* Cuando Asturias ensaya un acercamiento a temas como Copán, Tikal y otros lugares mayas, o reflexiona sobre el *Popol-Vuh,* la biblia de los indios Quichés, su lengua es vital, es decir, habla desde adentro de las cosas. Su pensamiento es casi análogo al de sus antepasados indios, por sus valores filosóficos y lingüísticos. Las teorías que arriesga sobre la novela latinoamericana constituyen una valiosa aproximación al nacimiento y esencia que persigue la narrativa tanto antigua como moderna en el continente.

Sin embargo, cuando analiza brevemente a Lautréamont, Heine o Saint-John Perse, sus intuiciones y caminos se parecen mucho a los de un ensayista español de la generación del 98. Este elemento europeo que intenta oponerse a lo indígena, tal vez vigorice sus obras ya que conquistado y conquistador originan una nueva lengua de rebeldía, como se muestra admirablemente en *El Señor Presidente.* ◆

M. A. B.



DALTON TRUMBO

La voz de las víctimas

NOVELAS

La mutilación como símbolo

Johnny fue a la guerra, *por Dalton Trumbo, Ediciones de La Flor, Buenos Aires, 1972. 198 páginas.*

Este libro apareció el 3 de septiembre de 1939, diez días después del pacto nazisoviético y dos días después de iniciada la Segunda Guerra Mundial. Dalton Trumbo, nacido el 9 de diciembre de 1905 en Colorado, EE. UU., lo había escrito un año antes. Acaso fue el último libro que evocara (adoptando la forma de una metáfora condenadora y atroz) la supuestamente romántica Primera Guerra, que dejó en las tumbas nueve millones de cadáveres.

El autor estudió en la Universidad de Colorado, frecuentó el periodismo y debutó como libretista en 1936 escribiendo el argumento o la adaptación de 27 films, casi todos de clase B absoluta, hasta 1945.

En 1947 fue uno de los Diez de Hollywood borrados de la industria por presuntas actividades comunistas. Fue convicto de desacato al Congreso en mayo de 1948, y estuvo en prisión diez meses. A partir de 1950 escribió, con seudónimo, otros libretos, imposibles de rastrear. Un escándalo con el Oscar sirvió en 1957 para identificar uno, *El niño y el toro* (The Brave One), rodado en México. En 1960 Dalton Trumbo, gracias al esfuerzo conjunto de Otto Preminger y Stanley Kubrick y a la caída general de la Lista Negra, fue rehabilitado y reapareció oficialmente como guionista de, entre otros films, *Espartaco* (Spartacus), dirigida por Kubrick, y *Exodo* (Exodus), dirigida por Preminger.

Johnny fue a la guerra tuvo una trayectoria política excéntrica: apareció cuando el pacifismo "era anatema para la izquierda", pero dos o tres ediciones lanzadas después de 1945 fueron muy bien recibidas por los norteamericanos radicales y numerosos avatares de aprobaciones y rechazos se presentaron en los 33 años que han pasado desde su aparición. En 1970 Trumbo agrega un prólogo desgarrado, en donde alude a la guerra de Vietnam. Allí afirma: "Nos interesan más la ley y el orden, que las calles sean seguras mientras convertimos a las de Vietnam en rebosantes cloacas de sangre, que volvemos a llenar cada año obligando a nuestros hijos a elegir entre una celda aquí o un ataúd allá".

Johnny es la narración exasperada y terrible de un mutilado de guerra. Sin brazos, sin piernas, sordo, ciego y mudo, conserva la chispa de una vida intensa y gregaria, y una red que, aún en su singularidad alegórica, abarca a los demás. Trumbo realiza un prodigio infrecuente: cada frase, cada párrafo concentra como un prisma el exaltado dolor y el amor más amplio; el rumor de esa evocación incisiva y condenadora elude el pacifismo abstracto, y la totalidad de la novela traza una parábola en la que la guerra no sólo acontece entre trincheras y soldados, sino que se inscribe en la opresión de los tiempos de paz, en la condición dominada y expoliada del trabajo en la sociedad capitalista, en la violencia ejercida por los amos. *Johnny* es, a la vez, un canto y un grito, una reconsideración de la vida y una revisión del sentido de la muerte. Porque Dalton Trumbo no rechaza cualquier guerra sino los combates entre trabajadores dominados por patrones antagónicos: "Serán ustedes que nos empujan a combatir, ustedes que nos incitan a unos contra otros, ustedes que pretenden que un zapatero mate a otro zapatero, que un hombre que trabaja mate a otro hombre que trabaja, que un ser humano que sólo quiere vivir mate a otro ser humano que sólo quiere vivir". Johnny, que "tuvo una visión de sí mismo como una nueva clase de Cristo, un hombre que lleva adentro todas las semillas de un nuevo orden de cosas", como un emblema de la vida y de la hermandad humanas, asume personalmente una voz colectiva, que admirablemente tradujo al argentino Rodolfo Walsh. Antes de callarse, Joe dice: "Si nos dicen que salvaguardemos la democracia les tomaremos la palabra y por Dios que los obligaremos a cumplirla. Usaremos las armas que ustedes nos imponen, las usaremos para defender nuestras vidas. (...) Viviremos y caminaremos y hablaremos y comeremos y cantaremos y reiremos y sentiremos y amaremos y tendremos nuestros hijos en seguridad, en decencia, en paz. Ustedes planeen las guerras y apunten el camino que nosotros apuntaremos el fusil". En 1970 el mismo Trumbo dirigió una versión cinematográfica de su novela, cuyo estreno parece improbable en la Argentina. ◆

J. di P.

CUENTOS

La maravilla en las cosas

El jactancioso y la bella, *por Héctor Tizón, Centro Editor, Buenos Aires, 1972. 110 páginas.*

Esta edición reúne siete cuentos de *A un costado de los rieles* (1960) y otros siete, escritos posteriormente. Héctor Tizón, 43, un narrador que este mismo año ha publicado su segunda novela, *El cantar del profeta y del bandido,* y que actualmente trabaja en su casa de Yala (Jujuy) en una trilogía, ha trascendido los límites de la literatura regional, a la que otorga dimensiones nacionales y universales, y también un aliento de viva, real maravilla.

Su tersa escritura, sobre todo en las novelas, recoge y recrea formas verbales arcaicas que, conservadas en el norte argentino, van desapareciendo. Tizón da voz al sentido íntimo de estas formas de vida, que adquiere en sus relatos un denso ascetismo, pero también gracia, y una fantasía real.

En estos relatos, como en el resto de su obra ya conocida, predomina una consideración tierna de los personajes, y la narración está concentrada en imágenes, íntimamente asociadas con una leve ironía y una invención destellante a la que bastan los pequeños gestos, las sugerencias, los trazos finos.

Las ficciones de Tizón, sencillas y hermosas, se sitúan en el cruce entre el realismo y la literatura fantástica: en ellas, este mundo (esos pequeños mundos) no se explica por un pasaje misterioso a otro que lo explique: la maravilla está en las cosas mismas, y una mirada las descubre. ◆

J. di P.

Cruce entre realidad y fantasía

HECTOR TIZON

GERARDO PISARELLO EN SALADAS, CORRIENTES

La paciencia de unir lengua y paisaje de modo ejemplar

NARRADORES

El mito apacible

La poca gente, *por Gerardo Pisarello, Ediciones Eurindia, Buenos Aires, 1972. 95 páginas.*

Saladas, un pueblo correntino alzado en las cercanías de los esteros del Iberá, es la patria real y ahora mítica del escritor Gerardo Pisarello (74), uno de los raros creadores que, desde una región apacible y calma, construyen una obra y una vida ejemplares.

Frente a ciertos escritores que ensayan rescatar los usos y modos de su provincia por medio de una literatura ingenuamente folklórica de colores eufóricos y personajes engolados, Pisarello elige un camino tal vez análogo al seguido por Césare Pavese: un cuidado y grave manejo de los elementos narrativos, un trazado subterráneo pero constante de un sistema social que permite sombrías condiciones de desarrollo en ciertas regiones del país, la virtual irrupción de la sangre, en el relato "La noche", o ese duelo a muerte llevado en una calle de arenas calientes que, sin embargo, sucede en los paisajes mentales del protagonista que agoniza. Tal sobriedad crea, necesariamente, trasparencias en los personajes que se mueven en un tiempo presente perpetuo, alterado sólo por siestas o viajes que no logran romper el círculo mágico que parece rodear al pueblo mítico de Saladas.

Su vida, como la relata el mismo Pisarello, se distiende y alienta en forma semejante a uno de sus cuentos. Nacido en 1898 en Corrientes, de una familia que remonta sus orígenes a las tierras asoladas del peñón de Gibraltar, se traslada a Buenos Aires antes de los veinte años. Tiene un compañero singular en la travesía en buque: Horacio Quiroga.

Fueron los contactos con el grupo Boedo y el permanente recuerdo de las miserias de su provincia las que provocan, de algún modo, el secreto sedimento de su literatura. La lectura constante de maestros como Tolstoi le entrega una característica fundamental de "La poca gente". La piedad, también contenida que ilumina a los hombres o los animales en "Vegetariano", la historia de ese perro surgido misteriosamente delante de las puertas de un corralón y que permanece, o quiere permanecer, hostilizado al principio por los peones. Cuando se convierte en un amigo de la casa y los trabajadores lo aceptan como uno más, aparece su dueño, desvaído y solitario como el perro. La piedad marca el cuento al modo de los signos fatales y se hace visible a través de los gestos desmañados y torpes, ejecutados como una danza del animal. Hay algo de Chejov, o mejor de Tolstoi, que escribió "El árbol". Una inmensa piedad que escapa de la sensiblería y lanza al lector a una acción positiva, de rebelión.

Pisarello comenzó su obra con un título significativo: *La mano en la tierra,* al que siguió *Che retâ* (En mi tierra, 1946). En éste se narran las aventuras del bandolero *Lega,* célebre en toda Corrientes, y que hoy es venerado por la población que acude a su tumba para que "le dé milagros". Los cuentos de *Pan Curuica* son la antesala de *Las lagunas,* una novela que configura una épica del pueblo natal, y que historia las luchas de los dos partidos políticos en las calles de un caserío acosado por la pobreza.

La búsqueda de un lenguaje que sintetizara lo colonial y austero del guaraní, idioma que domina Pisarello, con el castellano, se alcanza en *La poca gente.* Esos hombres y mujeres que atraviesan las calmas siestas y el ruido lejano de las lagunas, las palmeras altas rayadas en la arena blanca y el brusco estallido de un balazo consolidan la rara unión de lengua y paisaje, en relatos contados al modo antiguo, es decir, con el mayor despojo de todo lo que no sea visión interior de una sociedad todavía colonial. ◆

M. A. B.

POETAS

Las canciones de un narrador

Antipoemas, *por Nicanor Parra. Seix Barral, Barcelona, 1972. 256 páginas.*

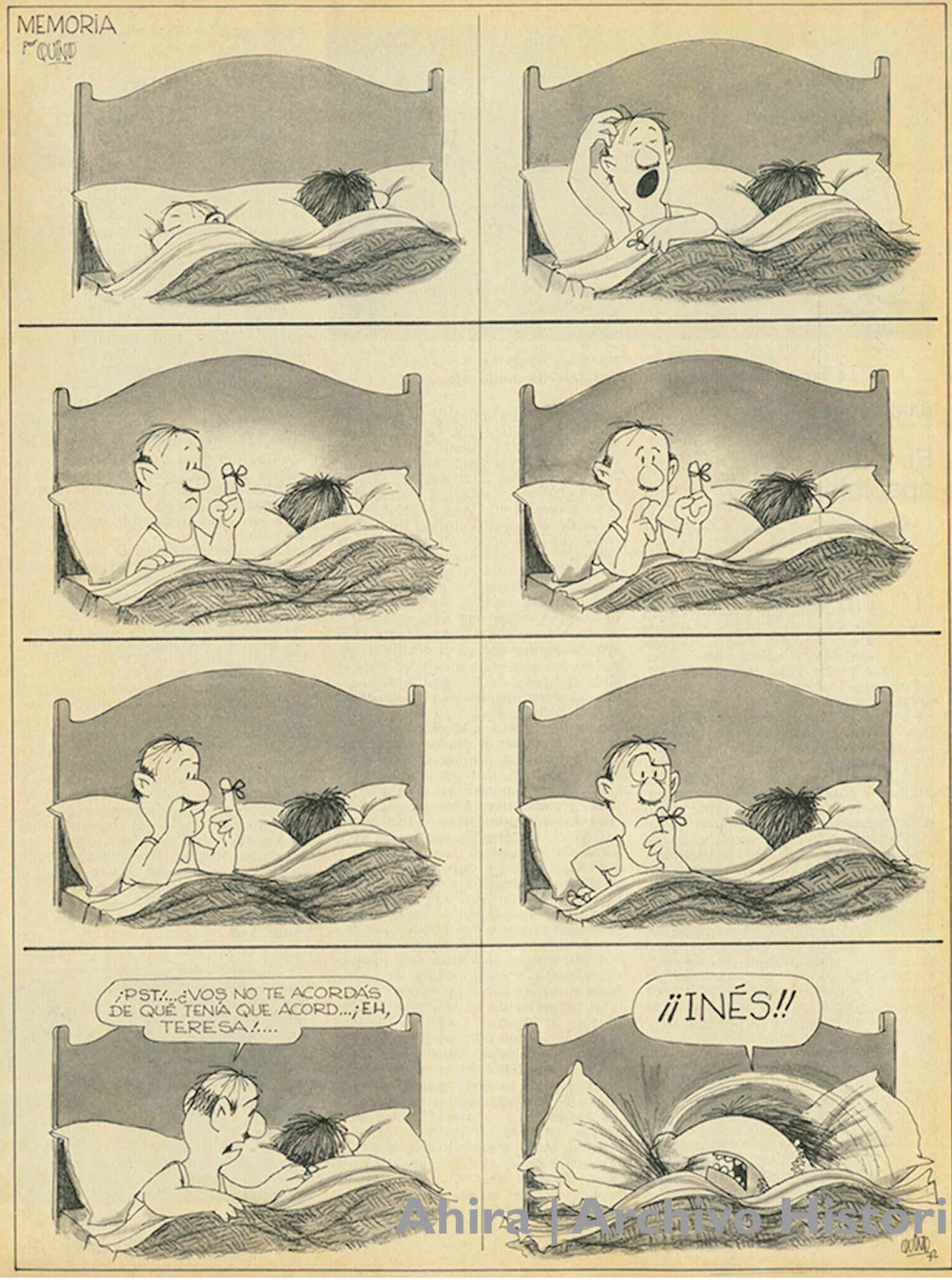
En 1969 apareció una extensa selección de los poemas del chileno Nicanor Parra, con el título de *Obra gruesa;* en ese volumen se encuentra lo más importante de una poética, que a partir de *Poemas y antipoemas* (1954), quebró el reino de Pablo Neruda. Con palabras cotidianas —no "poéticas"—, un humor burlón e incisivo, con un ritmo que por momentos se aproxima a la poesía popular, tan sabiamente expresada por su hermana Violeta, Parra erigió una obra que es la antítesis de la de Neruda. Sin apelar a imágenes deslumbrantes, a sentimentalismos o "grandes temas", los versos de este poeta nacido en Chillán el 5 de septiembre de 1914 son precursores, junto con los del gran César Vallejo, de la poesía realista, con un desesperado afán de inmediatez, que constituye la mayoría del cuerpo poético de la generación que lo sucedió en Hispanoamérica.

Esta antología realizada por José Miguel Ibáñez-Langlois abarca la trayectoria de Parra desde 1944 hasta 1969; muchísimo menos voluminosa que *Obra Gruesa, Antipoemas* sirve, sin embargo, como presentación. Está precedida, además, por un ensayo de Ibáñez-Langlois, quien, afortunadamente, aclara: "En antipoema no es, por supuesto, otra cosa que un poema: debe eliminarse cualquier mitología al respecto". "La poesía tiende hoy —señala también— a escribirse como prosa: a imitar el mecanismo aparente de la narración, de la crónica, del reportaje, de la epístola, del decir coloquial". Y es desde esta perspectiva donde Parra aparece como precursor indiscutido. No poseedor de la riqueza verbal de Vallejo, el primero en "prosar" los versos, el chileno, sin embargo, pudo continuar, de manera original, esa herencia inconmensurable e integrarlo a un "surrealismo criollo" —como él lo llama— donde esplende un humor despiadado. ◆

M. P. R.

Un surrealismo criollo

NICANOR PARRA


MEMORIA
por QUINO
¡PST!...¿VOS NO TE ACORDÁS DE QUÉ TENÍA QUE ACORD...¡EH, TERESA!...
¡¡INÉS!!
QUINO 72

IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS
PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Entre estas mujeres hay una azafata de Lan Chile

Es difícil distinguirla. Porque una azafata de Lan Chile es mucho más que una cara bonita o una linda figura. Es una mujer, que además de formar parte de un sólido equipo de profesionales, se preocupa por atenderlo a bordo con el mismo cuidado con que atiende a los suyos. Una mujer que le brinda la tradicional cordialidad chilena y sabe darse cuenta de lo que ud. necesita en todo momento. Porque para nosotros, lo más importante es que ud. descienda en cualquier punto de Europa, de América o en Tahití, con la alegría de haber estado entre amigos.

LA NUEVA MANERA DE UNIR PUEBLOS

LAN-CHILE

LINEA AEREA INTERNACIONAL CHILENA

IATA

REUNASE CON SU AGENTE DE VIAJES O VENGA A VERNOS. **BUENOS AIRES**: CORDOBA 879 - TEL. 31-5334 8 **CORDOBA**: BUENOS AIRES 180, LOCAL 15 - TEL. 28007 **MENDOZA**: 9 DE JULIO 1184 - TEL. 91961-41061 **ROSARIO**: MAIPU 1096 - TEL. 63729 MIEMBRO DE I.A.T.A.